

# LA REVUE DE TERREBONNE

BIMENSUEL DEVOUE AUX INTERETS DE TERREBONNE ET DE LA REGION — PUBLIE LE PREMIER ET LE TROISIEME JEUDI DU MOIS

11e Année — No 9 — Terrebonne

JEUDI, 4 SEPTEMBRE 1969

● DIRECTEUR : AIME DESPATIE ● TELEPHONE : 666-3948

## LE PROGRAMME D'AUSTÉRITÉ BLOQUERAIT LE SERVICE DES FACTEURS À TERREBONNE

Selon un porte-parole du ministère des Postes dans une communication à la Presse canadienne la semaine dernière, plus d'une vingtaine de petites villes au Canada n'auront pas de service par facteurs dès cette année, même si la population justifie cette mesure. Les récentes annonces d'austérité par le gouvernement canadien seraient à l'origine de cette décision. On sait par ailleurs que la politique du ministère depuis un an était de ne pas étendre les services postaux.

### ... mais il reste un espoir!

La ville de Terrebonne a depuis plusieurs mois la population et les normes requises pour avoir le service par facteurs, de même que trois autres villes dans la province, mais la décision n'a pas encore été prise pour fournir ce service à notre population. Selon un porte-parole du ministère à Montréal que nous avons consulté, les recommandations nécessaires ont

été faites en haut-lieu mais la politique d'austérité générale bloquerait la mise en marche du nouveau service.

Il reste quand même de l'espoir, selon ce porte-parole, car d'autres recommandations seront faites au Cabinet incessamment par le ministre pour certaines villes où la situation est devenue intenable.

## Monsieur le Maire de Terrebonne à Brantford, Ontario



Lors de son voyage à Brantford, Ontario, monsieur le maire de Terrebonne, Me Claude Paquette, a été reçu à l'Hôtel de Ville par monsieur le maire de Brantford, monsieur R. B. Beckett. Les deux magistrats en ont profité pour discuter d'administration municipale et plus

particulièrement de la fluoration de l'eau. L'on sait que cette ville de l'Ontario est le berceau de la fluoration au Canada. Sur cette photo, nous reconnaissons Me Claude Paquette signant le livre d'or de la Ville de Brantford en présence du maire Beckett.

## Le député Murray rencontrera le Conseil

Le député de Terrebonne à la Législature provinciale, M. Hubert Murray, Ing.P., a demandé dans une lettre datée du 27 août, à rencontrer le Conseil

municipal de Terrebonne et les principaux fonctionnaires afin de clarifier certaines demandes qui lui ont été faites au début d'août. M. Murray a précisé

qu'il aimerait venir à Terrebonne vendredi le 5 septembre à 2 h. de l'après-midi. Il sera accompagné de M. Denis Légaré, ingénieur divisionnaire à la Voirie provinciale.

Le Conseil municipal avait écrit au député en lui faisant parvenir copie d'une résolution adoptée le 7 août. Il avait demandé que le gouvernement provincial étudie la possibilité d'établir des arrêts d'autobus dans l'île Saint-Jean, sur l'autoroute 25 et surtout qu'une route d'accès à la polyvalente Ar-

(Suite à la page 2)

## René Lévesque dans Terrebonne

Monsieur René Lévesque, chef du parti Québécois, sera dans le comté de Terrebonne la journée du 6 septembre.

Le soir de ce samedi 6 septembre, M. Lévesque ainsi que messieurs Doris Lussier, Gilles Grégoire et Mme Thérèse Guérin prendront la parole à Sainte-Agathe au cours d'une GRANDE ASSEMBLÉE PUBLIQUE qui aura lieu A L'HOTEL DE VILLE. L'heure de ce rendez-vous est 8 heures 15.



### ACTIVITES DE LA JOURNEE

Avant l'assemblée de Sainte-Agathe, nous invitons tous les gens du comté à venir passer une journée avec M. Lévesque. Nous lançons un appel tout particulier aux gens de Saint-Jérôme, Sainte-Thérèse et Terrebonne ainsi qu'à tout le sud du comté, à venir se joindre à M. Lévesque au CENTRE D'ACHAT LAFONTAINE A 10 HEURES 30 A.M., afin de participer aux activités de la journée dont voici les détails:

DEPART: 10 HEURES 30: Centre d'achat Lafontaine,

St-Jérôme, Route 11 jusqu'à Mont-Rolland, court arrêt.

11 HEURES 30: Village à Séraphin, Ste-Adèle, dîner et visite au Village à Séraphin.

2 HEURES: Hôtel de ville de Ste-Adèle.

3 HEURES: Val-Morin.

4 HEURES 30: St-Jovite souper libre.

7 HEURES 30: Hôtel de ville de Ste-Agathe où aura lieu la grande assemblée publique à 8 HEURES 15.

## Rencontre pour le financement

Le représentant de la Société de Fiducie rencontrera le bureau de la fabrique mercredi soir le 17 septembre afin d'étudier avec les marguilliers le financement des obligations au montant de \$142,500 qui viendront à échéance le 15 décembre. (Nous référons nos lecteurs à un article à ce propos en page 14).

## Une enquête dans les usines de Terrebonne cet automne



LE CENTRE DE LA MAIN-D'OEUVRE DU QUEBEC tiendra bientôt une enquête dans les usines de notre ville ayant moins de 100 employés afin de connaître les besoins actuels et futurs des employeurs. Le mi-

nistère du Travail du Québec organise ces rencontres afin de connaître les exigences d'emploi des différentes manufactures, les salaires qui y sont payés, le roulement de la main-d'oeuvre, etc.

Lors d'une rencontre avec le comité qui s'occupe à Terrebonne de recueillir les données essentielles à la promotion industrielle, notre photographe a saisi sur le vif les personnes intéressées à ce travail: de g. à dr. MM. Jean-Louis Paquin, directeur des services à la ville de Terrebonne, Jean-Marc Fontaine, membre du comité, Rolland Lachapelle, directeur du Centre de main-d'oeuvre, S.H. le maire Me Claude Paquette, MM. Aimé Despatie et Jacques Corbeil, membres du comité.

M. Lachapelle a mentionné le fait que le Centre de main-d'oeuvre s'occupe particulièrement de l'orientation, du recyclage et de la formation professionnelle des employés dans la sous-région de Terrebonne et Joliette.

## 550 élèves au Séminaire St-Sacrement

Selon un relevé effectué ces jours derniers, il y aura 550 élèves au Séminaire Saint-Sacrement de Terrebonne cette année, soit 80 pensionnaires et 470 externes, venant de toutes les régions du conseil scolaire régional Duvernay. Cette précision nous a été donnée par l'animateur pédagogique, notre concitoyen, M. Richard Lafrenière.

Le porte-parole du Séminaire nous a également informé du fait que de nouveaux laboratoires ont été aménagés pour l'enseignement de la chimie expérimentale, de la biologie et de l'initiation aux sciences physiques. Les cours enseignés seront ceux du secondaire I à IV. Par ailleurs, tous les postes à la direction et chez les enseignants ont été comblés plusieurs jours avant la rentrée.

### CETTE SEMAINE

TERR. P'AROISSSE P. 20

BOIS-DES-FILION P. 20

L'ACHENAIE P. 22

MASCOUCHE P. 23

MASCOUCHE-O. P. 25

SAINTE-ANNE P. 19

ENGLISH NEWS P. 16

**LE DEPUTE MURRAY**  
(Suite de la page 1)  
mand-Corbeil soit construite afin que les véhicules ne passe pas dans les quartiers résidentiels.

On se souviendra que S.H. le maire Me Claude Paquette avait mentionné au Conseil la possibilité pour M. le député de régler certains problèmes de circulation ici à même son budget de voirie. M. Murray a répondu à ce propos que ce même budget était de \$600,000 cette année et qu'il devait être reparté entre 50 municipalités du comté de Terrebonne. "Il est bien évident, écrit M. Murray, que le budget du député ne peut ré-

pondre à cette demande de construction de rue". Le député a ajouté dans sa lettre "qu'il doute fort qu'il soit du ressort du gouvernement provincial de construire cette rue".

Une porte reste ouverte quand même à cette demande de Terrebonne car avant de donner une réponse finale, le député souligne qu'il attendra le résultat de l'entrevue du 5 septembre afin d'être plus renseigné sur ce problème.

**M. Denis Barbe**

Le nouveau président de la Chambre de Commerce est né à Montréal en 1927. Il fit ses études au Collège Saint-Stanislas de Montréal. Il est diplômé de l'Institut d'assurances du Canada, fut directeur du Club de la Place d'Armes et membre de la Société Saint-Vincent-de-Paul de Montréal. Il est actuellement gérant provincial au groupe d'assureurs Guardian-Union à Montréal. M. Barbe réside à Terrebonne, au 872, rue Mathieu, depuis 1959. Il est l'époux de Louise Gauthier et père de cinq enfants Lucie, Renée, Jeannine, Michel et Josée.

**M. Denis Barbe élu président de la Chambre de Commerce de Terrebonne**



**M. DENIS BARBE**

notre concitoyen du 872, rue Mathieu, a été élu ces jours derniers, à la présidence de la Chambre de Commerce. Il succède à M. Arthur Heppell qui a accepté un poste de directeur au sein de l'organisme.

M. Jean-Marie Lecours sera le premier vice-président, M. Léry Lebrun le 2e vice-président et M. Lucien Paquette continuera encore cette année à exercer les fonctions de secrétaire-trésorier, poste qu'il occupe depuis 6 ans.

MM. Arthur Heppell, président ex-officio, Jean-Noël Héroux et Louis-Paul Collette seront les directeurs jusqu'en mai 1970.

Une ébauche de programme a été présentée lors de la réunion du 25 août et le programme de l'année 1969-70 sera mis au point au début de ce mois avant présentation à l'assemblée générale qui aura lieu en fin septembre.

Les membres de l'exécutif ont aussi choisi les délégués qui participeront au congrès provincial des Chambres de Commerce à Baie-Comeau du 11 au 13 septembre, soit MM. Barbe, Paquette et Héroux.

Le nouveau président de l'organisme invitera les hommes d'affaires de notre ville à faire partie de la Chambre de Commerce dans un message qui paraîtra dans LA REVUE DE TERREBONNE le 18 septembre.

**A L'EVECHE**

(S.P.D.) - M. le chanoine Roland Guindon poursuivra durant deux ans le cours spécialisé de la maîtrise en administration des affaires à l'Ecole des Hautes Etudes commerciales de Montréal. M. l'abbé Luc Guénette sera, à titre de chancelier, préposé aux documents officiels ainsi qu'aux affaires matrimoniales. M. l'abbé André Martineau devient directeur de la pastorale à l'élémentaire pour la régionale Dollard-des-Ormeaux et aumônier diocésain du S.P.M.

**Prompt rétablissement**

Madame Roger Ouimet, hospitalisée depuis le début de juillet, est maintenant revenue chez elle son état étant très bon. Un repos prolongé lui sera salutaire. Dans quelques semaines elle pourra encore se donner aux siens et à l'entreprise qu'elle dirige avec son mari. Prompt rétablissement à Madame Ouimet.

**MARIAGES A LA HAUSSE**

Le nombre des mariages célébrés au Canada est passé de 165,879 en 1967 à un chiffre record de 171,766 en 1968 selon des chiffres provisoires publiés ces jours derniers par le Bureau fédéral de la statistique.

*Distrayez-vous cette fin de semaine au*

**COCO-RICO BAR**

**COCKTAIL LOUNGE**

**LEOPOLD CARON**

*le propriétaire vous invite*

**POUR LA DANSE ET VOTRE PLAISIR: VINCENZO RUCCOLO ET SON ENSEMBLE**



**SPECTACLES**

Ven. sam. 10h30 - 12h30  
Dim. 5h - 10h.

923 rue Masson

Terrebonne

**METS CHINOIS**  
**LOTUS**  
666-4833

Nouvelle ambiance et nouveau décor au

**RESTAURANT**

**"AU GOURMET"**

SALLE A MANGER



**BAR SALON "PARADISO"**

pour déguster vos boissons favorites

1775 CHEMIN GASCON

TERREBONNE



**DANSE**

avec orchestre  
six jours  
par semaine



**"GOGO GIRLS"**

**HOTEL CENTRAL**

Fabien Chartrand, prop.

TAVERNE  
BAR-SALON

Salle spacieuse spécialement aménagée et climatisée pour

**NOCES RECEPTIONS BANQUETS**

790, ST-PIERRE

666-8001

TERREBONNE

LE CHIC

L'ACCUEILLANT

**MOTEL LE SOMMET**

AUCUNS FRAIS D'ADMISSION — AUCUNS FRAIS DE COUVERT

**SPECTACLES**

Vendredi - Samedi : 10 h. 30 - 12 h. 30  
Dimanche : 5 h. - 10 h.  
Toujours une vedette en scène  
Danseuse le samedi  
LUCISE DESCHENES, M.C.

TOUJOURS UNE AMBIANCE AGREABLE AU

**Motel le Sommet**

JEAN-PAUL CLARK - PROPRIETAIRE

Nous pouvons organiser tous genres de parties de plaisir pour vous.

S.V.P. APPELEZ: 477-5496

**RESERVEZ MAINTENANT**

pour vos réceptions, mariages et autres occasions en appelant

477-5496

Après le spectacle et en tout temps  
Charlie Lapointe vous invite à  
venir déguster vos mets préférés

**à notre SALLE à MANGER à l'Hôtel des Mille-Iles**

- REPAS COMPLETS
- BAR-B-Q
- PIZZAS
- CASSE-CROUTE

vosre hôte :

**Charlie Lapointe**

SALLE DE RECEPTION

LICENCE COMPLETE

RESTAURANT

**CHARLIE**

BOUL. DES BRAVES  
TERREBONNE

LIVRAISON RAPIDE EN TOUT TEMPS DE VOS METS PREFERES

666-6419



**Ti-KIT**  
666-4148  
PRÉSENTE  
LA FAMILLE  
LA FOURCHETTE

Pas UN CHÂT EN VILLE!!!

"PAS ÉTONNANT,"  
TOUT LE MONDE EST PARTI CHEZ  
Ti-KIT, MANGER DE LA "SOUPE  
MAISON"

Soupière

"Foi de Frisco,  
C'EST LA MEILLEURE  
SOUPE QUE J'AI  
JAMAIS MANGÉE"

Hummm

666-4148



Le voyage de monsieur le maire dans cette ville de l'Ontario avait pour but de prendre contact avec les officiers de la compagnie Sonoco Products Compagny of Canada Limited et de promouvoir l'essor industriel de notre ville. Sur cette photographie, nous remarquons de gauche à droite, monsieur Leslie Freemental, président de la compagnie Sonoco, Me Clau-

de Paquette, maire de Terrebonne, monsieur R. B. Beckett, maire de Brantford, Mme Claude Paquette et monsieur Robert Fletcher, président du Conseil d'Administration de la compagnie Sonoco.

Me Paquette et son épouse ont grandement apprécié leur séjour à Brantford et sont revenus enchantés de la réception qui leur a été faite par les auto-

rités de la compagnie Sonoco et par les autorités civiques de Brantford. Monsieur le maire espère que cette visite contribuera grandement aux bonnes relations qui doivent exister entre notre ville et les industries qui y sont situées et ose espérer que cette rencontre avec les officiers de la compagnie Sonoco sera pour le plus grand bien de l'essor industriel de notre ville.

### A L'HOPITAL

Le directeur du service de police de Terrebonne, M. Aimé Charron, a été hospitalisé la semaine dernière à Notre-Dame de Montréal et il restera encore cette semaine pour des traitements. Meilleurs vœux pour un prompt retour à la normale à M. Charron.

dernier à Montréal, sur l'invitation du ministre de la Justice du Québec, l'hon. Rémi Paul.

Mentionnons ici que M. Goulet participera pour une deuxième année à des cours de technicien en prévention d'incendie à l'école Polytechnique de Montréal.

### A MONTREAL

Le lieutenant de police Hervé Goulet a participé à la rencontre des chefs de police de la région métropolitaine le 21 août

### CHEZ MOODY

M. Marcel Paquette a remplacé M. Marcel Bédard chez Matthew Moody Limited depuis le départ de celui-ci pour Princeville.

### LA BOUTIQUE JOHANE

VOYEZ NOTRE VASTE CHOIX  
D'ARTICLES EXCLUSIFS D'AUTOMNE  
MAINTENANT EN MAGASIN

EXCLUSIVITE : vêtements de base "Gay Paree" faits au Québec

OUVERT TOUS LES JOURS EXCEPTE LE LUNDI

OUVERT les jeudi et vendredi | Plan de mise de côté — Carte CHARGEX acceptée. Chaque mois: Tirage d'un bon d'achat de \$10.

555, COTE DE TERREBONNE, TEL.: 666-4542

OPTICIEN  
D'ORDONNANCES



PRESCRIPTIONS D'OCULISTES  
REMPRIES AVEC SOIN

HEURES DE BUREAU:  
SOIR SEULEMENT  
LUNDI AU JEUDI  
7 h. à 10 h.

872 LACHAPELLE, Terr.  
666-6287

### PELERINAGE EN EUROPE

Mlle Carole Groulx fille de M. et Mme Jean Groulx de la rue Saint-André, a quitté le Canada le 25 août via KLM pour un voyage de quelques semaines en Europe où elle visitera certains lieux de pèlerinage, notamment Lourdes. A Rome, notre concitoyenne sera reçue en audience privée, avec un groupe de pèlerins, par S.S. le Pape Paul VI. Le pèlerinage est organisé par le P. Labonté de l'Oratoire Saint-Joseph.

### HYDRO-QUEBEC

Un appel d'offres a été lancé en fin d'août par l'Hydro-Québec aux entreprises spécialisées pour la construction d'une sous-station au poste de Terrebonne, rue Léveillé. Les offres étaient reçues par l'Hydro jusqu'au 2 septembre.

### REGISTRATEUR

(Saint-Jérôme) - Me Philippe Bérubé, auparavant député-registrateur de Montréal depuis 1961, vient d'être nommé registrateur du district judiciaire de Terrebonne. Agé de 44 ans, le nouveau registrateur demeurera à Saint-Jérôme. Il est marié à Reina Jetté, originaire de Saint-Jacques-de-Montcalm et père de trois enfants.

A souligner que le bureau d'enregistrement du district sert de dépôts des conventions et des actes qui doivent être enregistrés pour conserver des droits réels et personnels des propriétaires ou résidents du district. Le bureau de Saint-Jérôme est le cinquième au Québec par le volume des actes qui y sont déposés chaque année, soit près de 17,000.

### CINEMA ROYAL L EPIPHANIE

SAM. DIM. MAR. JEU. 6-7-9-11 SEPT.  
UN FILM DE 14 ans et plus  
JOHNNY HALLYDAY AVEC  
EDDIE CONSTANTINI

A TOUT CASSER  
EN COULEURS

Des Anges Diaboliques  
"TUEUSES EN COLLANTS NOIRS"

SAM. DIM. MAR. JEU. 13-14-16-18 SEPT.  
14 ans et plus

HOTEL St-Gregory  
EN COULEURS

STUART WHITMAN JANET LEIGH

sursis pour une nuit  
EN COULEURS

Enfin !

### Terrebonne aura son COURS PSYCHOLOGIQUE SUR LA PERSONNALITE

Vous êtes gênés, timides. Vous manquez de confiance en vous-même. Vous êtes nerveux, incompris. Si vous êtes heureux de ces complexes, n'adhérez pas à notre

COURS SUR LA PERSONNALITE

Au contraire,  
SI VOUS VOULEZ VIVRE PLEINEMENT  
VOTRE VIE,  
assistez à une

SOIREE EXPLICATIVE GRATUITE

Mardi le 16 septembre à 8h.  
au séminaire Saint-Sacrement

- Cours de 12 soirées (2 gratuites)
- Aucun contrat à signer
- \$54.00 comptant ou \$6.00 la leçon
- Spécial pour les couples mariés
- Devise: AIDER SANS EXPLOITER

INSTITUT DES LOISIRS  
CULTURELS ENR.

(A travers toute la province)

André Daigle

N.B. Si impossible de venir le 16, venez le 23 sans engagement.

## DERNIER AU REVOIR!

A tous les chers paroissiens de Terrebonne, je veux redire une dernière fois, avant de les quitter pour ma cure de Saint-Canut, toute la reconnaissance que peut contenir le cœur d'un prêtre qui a vécu sept belles années de son sacerdoce avec eux.

Il est difficile d'oublier en ces derniers moments la sympathie avec laquelle vous me receviez à mon arrivée dans la paroisse. La compréhension et la coopération que vous m'avez apportées durant mon séjour parmi vous m'ont toujours frappé.

Ces rencontres nombreuses où nous nous retrouvions ensemble, cinq à six couples dans un foyer pour discuter nos problèmes, m'ont enrichi personnellement et ont grandement contribué à m'ouvrir à des réalités souvent oubliées ou méconnues.

Puis-je parler de rencontres sans parler des cours de préparation au mariage où j'ai vécu, avec des couples de jeunes, des semaines inoubliables. Aussi je veux croire qu'un jour à Terrebonne tous les jeunes ambitionneront de participer à ce noviciat indispensable de la vie. Grand merci à tous ces jeunes couples et beaucoup de bonheur dans leur vie matrimoniale.

Faut-il oublier de saluer les jeunes, ceux-là que j'ai souvent rencontrés à l'école, ces "grouillants" comme disent certains servants de messe. Ces jeunes

qui me surprennent toujours par leur spontanéité et leur franchise. Je les remercie pour leur dévouement et leur générosité au service de l'autel car j'ai toujours apprécié la collaboration des parents qui se faisaient presque toujours le "réveil-matin" et le "pense à tout" de leur garçon lorsqu'il servait la messe.

Quant aux vieillards et à nos chers malades, à nos mourants, ils ont souvent été pour moi, dans mon ministère auprès d'eux, l'occasion de rendre gloire à Dieu pour le don précieux de la santé. Comme disait sainte Thérèse: "C'est vraiment la trappe de l'amour divin". Prions le ciel pour qu'il apporte un peu de baume sur vos souffrances et pour la paroisse une richesse de grâces à cause de vous.

En vous quittant, permettez-moi de vous assurer de mes pauvres prières à l'autel du Seigneur, de mon souvenir le meilleur.

Un grand merci du fond du cœur à tous ceux qui m'ont fait du bien de quelque façon que ce soit, sans oublier personne. Si je pars physiquement comme on dit, je demeure avec vous par la pensée. Toujours vous serez les bienvenus dans ce petit coin des Laurentides, Saint-Canut.

Je demande donc au Seigneur

## LE COMITE DE LA BIBLIOTHEQUE



M. L'ABBE GASTON HURTUBISE a été le héros d'une petite fête impromptue mercredi soir le 27 août à l'occasion de son départ de Terrebonne pour aller occuper la cure de Saint-Canut. Le Comité consultatif de la bibliothèque municipale dont il fait partie lui a rendu un hommage bien mérité pour les nombreux services qu'il a rendu, et lui a remis un ensemble de plume-crayon. La réception avait lieu à la résidence de M. et Mme Antonio Daunais, rue Saint-Paul et le groupe comprenait (de g. à d. sur notre photo), MM. Jean Gascon, Aimé Despatie, Mlle Nicole Lavigne, présidente du comité, Antonio Daunais, conseiller municipal, l'abbé Hurtubise, J. Armour Beaulieu, conseiller municipal, Mme Hubert Huot, Mlle Marielle Lauzon, M. Marcel Desnoyers, conseiller municipal, Mlle Jocelyne Daunais, bibliothécaire, Mireille Dumas, M. Jean-Louis Paquin, directeur des services à la ville, est venu se joindre aux invités au cours de la soirée.

qu'il fasse descendre sur vous sa bénédiction la meilleure pour un bonheur encore plus grand

pour chacun de vous.  
Abbé Gaston Hurtubise,  
curé de Saint-Canut.

### Décès de Mme Etienne Desjardins

A l'hôpital Fleury de Montréal, le 29 août, à l'âge de 66 ans, est décédée Mme Etienne Desjardins, née Annette Grenon, pensionnaire de l'hôpital Saint-Louis à Terrebonne. Les funérailles avaient lieu lundi le 2 septembre de la Résidence Funéraire Saint-Louis, 939 rue Saint-Louis, en l'église de Terrebonne et l'inhumation ici. La défunte laisse dans le deuil, outre son époux, sa fille Françoise (Mme Raymond Ouimet), son fils André (époux de Lorraine Désautels), ses soeurs, Lucienne (Mme Florent Robinson), Carmen (Mme Raoul Forget), ses frères, Raoul (époux de Jeanne Turcot) et Gérard Grenon; sa belle-soeur, Mme René Grenon (née Madeleine Meunier), ainsi que cinq petits-enfants, Pierre et Diane Desjardins, France, Claude et Michel Ouimet.

Madame Desjardins était bien connue dans toute la région, sa



famille ayant participé aux mouvements civiques, paroissiaux et charitables pendant plusieurs années. Elle a supporté pendant sept longues années une maladie qui n'a pas altéré sa bonne humeur et son entregent, laissant un rayon de soleil autour d'elle. A son époux, à ses enfants et à sa famille, La Revue offre ses plus sincères condoléances.

### REMERCIEMENTS

M. ET MME JEAN CHOINIERE ET LEUR FAMILLE remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de condoléances lors du décès, le 18 août, à l'âge de 15 ans, de Normand Choinière, soit par offrandes de messes, fleurs, visites au salon ou assistance aux funérailles. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées d'accepter ces remerciements comme personnels.

### DECES LIMOGES

A Pointe-aux-Trembles, le 19 août, à l'âge de 78 ans, est décédée Madame Marie Brière, épouse de feu Albert Limoges, demeurant au 709 rue Saint-Pierre Terrebonne. Les funérailles avaient lieu le 22 des Salons Jos Guay & Fils, 756 rue Saint-Louis, en l'église paroissiale et l'inhumation à Terrebonne. La défunte laisse dans le deuil son frère Maurice, ses nièces Odette, (Mme Pierre Paquette), Francine (Mme Marius Morneau) et Louise (Mme Robert Guay). Mme Limoges, bien connue dans la région de Terrebonne, avait participé avec dévouement à plusieurs associations de bienfaisance dont l'Equipe Féminine. Elle était également Fille d'Isabelle. A la famille, nos sincères condoléances.

### DECES LAGACE

A Terrebonne est décédée Richère Lagacé, 14 mois, fille d'Eugène Lagacé et de Mignonne Lévesque, demeurant rue Saint-Joseph, à Terrebonne. La dépouille mortelle avait été confiée aux Salons Jos Guay & Fils, 756 rue Saint-Louis, pour l'inhumation à Terrebonne. Elle laisse outre ses parents, ses frères et soeurs, Sylvain, Lyne, Rachel, Eugène et Richer. A la famille nos sincères condoléances.

### LA REVUE DE TERREBONNE

LA REVUE DE TERREBONNE, journal bimensuel, est publiée par Aimé Despatie, au 805 rue Thérèse, à Terrebonne, province de Québec, et imprimée par l'Imprimerie Saint-Jérôme Inc.

Courrier de la deuxième classe — enregistrement no 9218.

Prix de l'exemplaire : au numéro 10 cents; à l'année par abonnement \$2 à Terrebonne et la région et à l'extérieur de cette zone.

Tous droits réservés. La reproduction des textes d'information et d'annonces publicitaires est interdite à moins d'une permission écrite du directeur.

TELEPHONE : 666-3548  
DIRECTEUR : AIME DESPATIE  
CORRESPONDANTS :  
LACHENAIE : M. Pierre Therrien, 3487 boul. Saint-Charles  
MASCOCHE : Bernard Patenaude, Avenue Lapointe (474-2588)  
MASCOCHE-OUEST :  
M. Pierre Vigneault, Chemin Pincoût (477-5881)  
BOIS-DES-FILION : M. J.-P. Jacques, 18, 27<sup>e</sup> avenue (822-1415)



### SERVICE COMPLET D'IMPRIMERIE

- Circulaires • Cartes d'affaires
- En-têtes de lettres • Enveloppes

Imprimerie  
Daigle et Fils Inc.

548 boul. des Seigneurs 666-3746 Terrebonne

Donnez des fleurs... vous plairez sûrement!



### Fleuriste Terrebonne Enrg.

Mme A.-S. Boisvert

Ouvert tous les jours

BOUQUETS DE NOCES — DECORATIONS  
TRIBUTS FLORAUX

Tél.: 666-3329 559, rue Masson Terrebonne

### LA RESIDENCE FUNERAIRE ST-LOUIS INC.



ROLAND THUOT, directeur  
939 RUE SAINT-LOUIS  
666-4092  
TERREBONNE

Une ambiance digne  
dans un cadre à la mesure  
de votre respect



991 RUE MASSON  
TEL. 666-3766  
TERREBONNE

## Les voitures de cette année à prix moindres que l'an dernier!

Oui, le prix de plusieurs voitures de cette année est inférieur à leur prix de l'an dernier. C'est ça qu'on appelle "penser à vous en premier". De la première à la dernière: Chevy Nova, Chevelle, Malibu, Camaro et Impala.

CANUEL AUTOMOBILE INC.



# TOYOTA LEVEILLE AUTOMOBILE

501 boul. Terrebonne - 666-4117 - Terrebonne



**TOYOTA**  
SYNONYME DE QUALITE  
ET DE PUISSANCE!

## NOUVELLES MUNICIPALES

### 22,122 présences aux terrains de jeux cette année ici

Selon une compilation du personnel des terrains de jeux de la ville de Terrebonne, il y eut cet été 22,122 présences d'enfants dans nos parcs, soit une moyenne par jour de 737 enfants. C'est le régisseur, M. Gérald Lemay qui a révisé cette intéressante statistique ainsi qu'un rapport détaillé au conseil municipal.

Durant la période à compter du 2 juillet jusqu'au 13 août, les enfants de Terrebonne ont participé à plusieurs manifestations: excursion à pied au parc du Moulin, à Laval, films de tous genres, voyages à Pepsi-Cola et Coca-Cola, baignade à l'île Sainte-Hélène, rallye à bicyclette, voyage au Parc Belmont, voyage à la plage de Rawdon, à Terre des Hommes et au Zoo de Saint-Edouard.

Le personnel avait été recruté parmi nos jeunes gens et jeunes filles de Terrebonne. Au Centre municipal de la rue Saint-Pierre, Mlle Thérèse Bélisle était en charge et avait comme responsables. Marie Debien, Normand Choinière (décédé récemment), Jean Fontaine, Denis Varin, Nicole Denis et Jeanne-d'Arc Bélisle; aux parcs Saint-Sacrement et des Lutins, Mlle Monique Clark avait la responsabilité, assistée de Lucien Gendron et de Francoise Gosselin; au parc

Saint-Louis, Mlle Colombe Le-page était la responsable, assistée de Danielle Lauzon, Jean-Paul Lévesque, Luc Doyle et Louise Legris.

A la piscine, Pierre Lalancette était le responsable assisté de Réal Lachapelle et Marie-Claude Ouimet. A cet endroit, il y a eu la soirée des Bantams, un marathon de 6 heures, un autre de 2 heures pour les jeunes et plusieurs ont suivi des cours de natation. Un record a été enregistré cet été: 10,953 personnes ont traversé les tourniquets de la piscine municipale.

### En visite

M. et Mme Roméo Masse et leur fils Roland de Windsor, Ontario, étaient en visite le 20 août chez M. et Mme Henri Vé-zina, rue Saint-Pierre, à Terrebonne. Ils passèrent une semaine ici pour visiter leurs neveux et nièces qui demeurent à Sainte-Thérèse-en-Haut, Terrebonne-Heights et Ville Lasalle. Ils sont retournés dans leur ville enchantée et emportant avec eux de très bons souvenirs de leur voyage dans la province de Québec.

### FAITS DIVERS

(Bois-des-Filion) Voici un relevé des activités du service de police de Bois-des-Filion pour les dernières semaines:

Deux accidents 37e avenue et rue Jean-Claude: 5 blessés.

Le présumé responsable d'un vol de deux moteurs volés à Rosemère récemment, a été arrêté à Bois-des-Filion par les constables Proulx et Charbonneau et est passé aux aveux.

Un individu a été arrêté pour vol de légumes au kiosque à légumes de l'ex-maire Perron.

Une arrestation est imminente dans l'affaire de vandalisme au Gaz-Bar.

La patrouille régulière des policiers a épargné une tentative de vol au Chalet.

### EPIDEMIE DE VOLS ICI

Selon un rapport du service de police de Terrebonne, il y a actuellement une épidémie de vols de bicyclettes et le service demande à tous de remiser leur vélo dans un endroit sûr. On soupçonne un groupe de jeunes gens qui font leurs méfaits dans la nuit et l'enquête se poursuit.

### Pour une meilleure coordination des services, on formera un comité des utilités publiques

Le Comité intermunicipal se réunira à Mascouche le 16 septembre.

Les membres du Comité intermunicipal qui groupe les villes et municipalités de Terrebonne, Terrebonne/Paroisse, Lachenaie et Mascouche, se réuniront mardi le 16 septembre et ils seront les hôtes des édiles de Mascouche. On doit y apporter plusieurs importantes questions dont celle de la formation d'un comité des utilités publiques, qui groupera des représentants de Bell-Canada, de l'Hydro-Québec, de la Corporation du Gaz naturel et des quatre municipalités.

En fait, les représentants sont déjà choisis: MM. J. Gagnon, ingénieur-conseiller technique du secteur Laval de l'Hydro-Québec, R. Rivest ingénieur-résident du ministère de la Voirie provinciale, R. Harvey, premier adjoint technique du réseau extérieur de Bell-Canada et Jean-Louis Paquin, directeur des services à la ville de Terrebonne. Le représentant du Gaz naturel sera choisi ces jours prochains

tout comme ceux des municipalités.

### BUTS DU COMITE

La région étant appelée à un grand développement, le comité aura pour but la coordination des travaux conjoints, des plans de nouvelles rues, des subdivisions et l'emplacement des utilités publiques pour ne pas nuire aux services futurs des municipalités concernées.

On prévoiera également les grands projets: ponts, voies rapides, viaducs, etc., pour éviter si possible tout délai dans le déplacement des poteaux, conduites, etc. Le comité permettra également le maintien des méthodes de communication des services des différentes compagnies.

### RECEPTION PAR LE CONSEIL

Le conseil municipal de Terrebonne offrira un vin d'honneur aux membres du Conseil économique régional des Laurentides qui viendront ici à l'occasion du congrès annuel, dimanche le 21 septembre, à l'hôtel de ville.

## CHEZ OSCAR VOUS ECONOMISEZ

### COMPLETS SUR MESURE



DANS LES PLUS NOUVEAUX

TISSUS: VENITIENS, WORSTEDS DE QUALITE  
MERCERIE POUR HOMMES ET JEUNES GENS

### CHEZ OSCAR

LINGERIE POUR DAMES ET ENFANTS

694 Saint-Pierre

Terrebonne

Tel.: 666-3102

## LA BOUTIC

VOUS OFFRE DES

# Aubaines

PRODUITS DE BEAUTE

DURANT SA

SUPER VENTE

DU 4 AU 18

SEPTEMBRE

QUELQUES-UNS DE NOS SPECIAUX :

NEW DAWN Shampooing colorant	1.27	PROFIL SHAMPOO Bte 32 on.	87¢
CLAIROL CREME	97¢	ROUX	77¢
RAYETTE CREME COLOR	97¢	OREAL DE PARIS CREME	1.27
SPRAY NET TOUTES LES MARQUES. FORMAT GEANT	1.27	BORN BLONDE	1.57
755, RUE LACHAPELLE Face au bureau de poste LIVRAISON GRATUITE		CLAIROL Ultra Blue	1.67

# FAITS & GESTES

...D'HIER, D'AUJOURD'HUI, DE DEMAIN... PAR AIME DESPATIE



Mlle Antoinette Gauthier qui habitait à Saint-Antoine-des-Laurentides depuis quelques années, est revenue "dans son pays" de Terrebonne, comme elle nous l'écrit, et elle habite maintenant au Château Saint-Louis, face à l'église.

Nous encourageons nos lecteurs à encourager l'oeuvre des Vétérans en retournant leur \$1. pour les deux plaques porte-clés portant le numéro de permis de leur automobile. C'est un montant bien minime et ça peut rendre un grand service si vous perdez vos clés.

Meilleurs voeux à l'occasion de son anniversaire de naissance, le 12 septembre, à M. Robert Demers, notre ex-concitoyen, qui demeure maintenant à Shelton, Connecticut, U.S.A.

M. Roland McKay, gérant de la Caisse populaire, est actuellement hospitalisé à l'hôpital Saint-Louis de Terrebonne où il doit passer quelques jours sous les soins du Dr. Jean-Marc Parent. Meilleurs voeux de prompt rétablissement à M. McKay.

La ville de Rosemère vient de demander des offres aux courtiers en valeurs pour une émission d'obligations de \$525,000 pour couvrir les frais de travaux d'égouts, d'aqueduc et de pavages.

Vue dans un hôtel de Terrebonne samedi dernier, une affiche écrite comme ceci: "Tous lais jeudi soir orchest de bons vieux avec Jos Landry et sons ensemble" ...

Berthierville Candy Ltd. de la rue Saint-Louis (ancienne usine de la Cie de Tabac Terrebonne), emploie présentement entre 25 et 30 personnes et les ventes sont si excellentes qu'on y travaille 24 heures par jour.

Robert Fugère, fils de M. et Mme Jacques Fugère de Sainte-Agathe, bien connus à Terrebonne, vient d'être nommé entraîneur pour l'équipe "B" hommes de l'Equipe nationale de ski du Canada.

Un bateau de 46 pieds piloté par le capitaine Alfred Naud de Saint-Vincent-de-Paul, tiendra un chenal libre de glace sur la rivière des Prairies sur une largeur moyenne de 250 pieds dès le début de l'hiver prochain. Cette décision a été prise en vue de prévenir les inondations du début de la période de gel. Le chenal sera ouvert entre les premiers rapides de la rivière et le fleuve Saint-Laurent.

Les employés de la construction affiliés au Comité paritaire des Laurentides obtiendront la parité des salaires d'ici trois ans. L'amélioration sera garantie par le prochain contrat de travail qui sera en vigueur le 1er mai 1970.

A MEXICO - Notre concitoyen, Robert Lavigne, fils de M. et Mme Hercule Lavigne de la rue Chartrand, reviendra le 7 septembre d'un voyage de quelques semaines au Mexique où il a résidé chez M. et Mme Amieva (Ginette Lavigne).

Les Foyers Notre-Dame reprendront leurs activités diman-

che le 21 septembre au Séminaire Saint-Sacrement. Les premiers conférenciers seront de l'extérieur et ils apporteront un témoignage sous le titre de "Vivre sa vie". Les couples mariés désireux de faire partie de cette association sont priés de com-

muniquer dès maintenant avec M. Euchariste Drouin (666-3175), M. et Mme Gilles Gamache (666-8932), Mme Serge Brouillette (666-3209), M. et Mme Ernest Tremblay (666-4498).



C'est une luxueuse voiture dite "personnelle", la toute nouvelle Monte Carlo coupé sport deux portes, qui est tête d'affiche de la série Chevrolet en 1970. Tous les grands modèles Chevrolet, - la Caprice, le coupé Custom Impala, l'Impala, la Bel-Air, la Biscayne, - présentent des améliorations esthétiques et techniques, ainsi que des perfectionnements dans les dispositifs de sécurité. Les modèles Chevelle et Nova, de même que les familiales Chevrolet ont également fait l'objet de plusieurs améliorations. On remarquera sur la photo ci-dessus les phares simples et la courte plage arrière de la Monte Carlo. Cette voiture sera bientôt en montre chez Canuel Automobile Inc., rue Masson, à Terrebonne.

## L'évaluation à Terrebonne pour 1969 : un nouveau sommet de \$25,175,870.

Le rôle d'évaluation de la ville de Terrebonne pour 1969 fixe à \$25,175,870 la valeur des biens immeubles, réparti comme suit : dans la section imposable, les terrains sont évalués à \$5,855,760, les bâtisses à \$15,429,360, pour un total imposable de \$21,285,120.

Les immeubles non imposables ont une valeur de \$3,890,750.

L'évaluateur municipal, M. Léo Tremblay, a fait une compilation de la valeur par rues de Terrebonne; la plus haute valeur est celle de la rue Saint-Louis avec \$2,356,990, suivie par la rue Théberge avec \$1,142,860, la rue Gagnon avec \$1,076,560, le boulevard Terrebonne avec \$1,020,520 et la rue Chartrand avec \$1,014,360. Ce sont là les plus longues artères de Terrebonne.

Voici d'ailleurs une liste des rues avec leur évaluation :

ST-LOUIS	\$2,356,990
LANGLOIS	758,370
DE LA GARDE	92,140
LEVEILLE	523,550
BLONDIN	85,440
CURE-CLOUTIER	251,790
ABBE-PIERRE	259,150
TERREBONNE	1,020,520
MARTEL	713,820
CHARTRAND	1,014,360
GAGNON	1,076,560
THEBERGE	1,142,860

MASSON	428,910
ST-PAUL	103,830
ST-ANTOINE	405,050
VEZINA	68,440
CURE-COMTOIS	141,800
PLACE COMTOIS	64,920
DES SEIGNEURS	513,310
LACHAPPELLE	377,980
DESJARDINS	580,650
MATTHIEU	714,070
QUIMET	375,780
ST-SACREMENT	649,300
BELCOURT	142,060
BRIERE	146,480
HALL	78,100
PICHE	147,470
PAUL-VI	292,690
CORBEIL	239,340
NORD DE KENNEDY	408,560
GERVAIS	14,100
ST-GERMAIN	33,050
A-SANSCARTIER	80,500
G.-M.-PREVOST	201,380
E.-RAYMOND	180,220
PLACE EYMARD	225,910
ST-MICHEL	203,380
DUPRE	49,770
MOODY	129,130
DESPRES-ST-LOUIS	56,470
BUCKLER	426,530
BELLERIVE	49,410
DUPONT	29,640
ST-JEAN-BAPTISTE	104,020
ST-PIERRE	930,510
ST-FRANCOIS-XAVIER	225,990
LEPAGE	178,180
CHAPLEAU	472,150
LAURIER	250,630
ST-JOSEPH	443,830
ST-ANDRE	390,510
STE-MARIE	207,770
BOUL. DES BRAVES	184,410
ILE DU MOULIN	56,590
BEAUSOLEIL	42,350
DESCHENAUX	50,650
DUROCHER	24,520
FORGET	61,810
JOUBERT	52,980
LABELLE	33,690
LAPINTE	57,220
PAQUIN	86,040
RABY	9,870
ROUSSILLE	54,570
MARIER	62,430
ARCHAMBAULT	119,400

## Changement de trajet pour autobus

Nous apprenons de source sûre que la Compagnie des autobus Mille-Iles qui dessert notre ville et les environs, aura un nouveau trajet pour ses véhicules dans Terrebonne. La date du changement n'a pas encore été fixée mais elle doit être annoncée bientôt.

Les autobus passeraient par le boulevard des Seigneurs, monteraient la rue Chartrand (au lieu

de Théberge), tourneraient à gauche à Langlois, à droite à Léveillé, emprunteraient la rue Saint-Louis jusqu'à Gagnon, descendraient Gagnon jusqu'à Saint-Pierre, jusqu'au terminus chez Richard.

Selon notre source, le but du nouveau parcours serait de desservir le centre industriel de Terrebonne près de la rue Léveillé.

## IL SERA QUESTION DES TROTTOIRS

Un rapport a été remis aux membres du conseil municipal de Terrebonne mardi soir en comité privé, qui fait suite à une étude sur l'état lamentable des trottoirs dans notre ville. La question n'est pas nouvelle et les édales sont bien conscientes des dommages considérables qui ont été faits à nos trottoirs. Le

directeur des services, M. Jean-Louis Paquin a fait un relevé dans certains quartiers et son rapport note les trottoirs qui doivent être réparés aussitôt que possible.

Le conseil doit aborder cette question à l'assemblée ordinaire qui a lieu ce soir, jeudi 4 septembre.

## Décès Larose

Le père du Dr Jean-Guy Larose de Terrebonne est décédé à Sainte-Thérèse le 26 août, à l'âge de 76 ans. Le Dr J. Azila Larose, laisse dans le deuil, outre son épouse, trois fils et quatre filles. Les funérailles avaient lieu le 30 et l'inhumation à Sainte-Thérèse. Au Dr Larose et à sa famille, nos sincères condoléances.

## BASEBALL

Les statistiques finales de la saison de baseball mineur ont été compilées ces jours derniers. Dans la catégorie PEE WEE, les Lions ont été les champions avec 40 points. Ils sont suivis des Panthères avec 29 points, des Tigres avec 21 points et des Léopards avec 6 points.

Chez les MOUSTIQUES, les Castors ont remporté les honneurs avec 40 points, les Lièvres avec 36 points, les Loups, 12 points et les Renards avec 8 points.

## Un parc naturel?

Le terrain de forme triangulaire situé sur les rues Lachapelle, Saint-Paul et Masson, près du bureau de poste, a fait l'objet d'une discussion au conseil municipal récemment, l'échevin Lucien Beaulieu ayant demandé si ce terrain ne pourrait pas être mieux employé en le convertissant en parc. Il a été répondu à M. Beaulieu que ce terrain était la propriété de M. Jacques Lavoie de Lachenaie et que les démarches en vue d'un achat possible n'avaient pas abouti. Ce terrain est en friche depuis que les rues précitées ont été ouvertes il y a plusieurs années.

## THEATRE FIGARO

PROGRAMME DE SEPTEMBRE

Matinée pour enfants le samedi à 2 h. Entrée: 25¢

Ven. à lun. 5-6-7-8

"LE LAUREAT"

Anne Bancroft — Dustin Hoffman  
Couleurs (18 ans)

"077 ESPIONNAGE A TANGER"

Louis de Villa — Jose Creci  
Couleurs — Scope

Ven. à lun. 12-13-14-15

"ALASKAN SAFARI"

Documentaire couleurs — Tous

"GEANT DE METROPOLIS"

Gordon Mitchell — Bella Cortez

Ven. à lun. 19-20-21-22

"LE REFROIDISSEUR DE DAMES"

Rod Steiger — Lee Remick  
Couleurs — 14 ans

"EL GRINGO"

Terence Stamp — Couleurs  
— Scope

Ven. à lun. 26-27-28-29

"LA FONTAINE DE L'AMOUR"

Eddie Arent — Ann Smyrner  
Couleurs (18 ans)

"TUEZ JOHNNY RINGO"

Brett Halsey — Couleurs — Scope

La compagnie de construction

# TOLHURST

LIMITEE

1728 boul. des Laurentides  
Vimont, Ville de Laval  
Tél. 384-6360

# ..JLD..

DESJARDINS METROPOLE

TIMBRES

EN DOUBLE LE JEUDI

au magasin seulement

1500 Chemin Gascon

Terrebonne

TEL: 477-5757

**Horaire des classes**

Voici une correction pour les heures de classe dans les écoles de Terrebonne: maternelle: de 9h. à 11h., de midi 45 à 2h.15; 1ere à 3e année; 8h 30 à 11h 15, de midi 45 à 3h; 4e à 7e années: 8h 30 à 11h 45, midi 45 à 3h 15.

**Curé à Orocuina**

Le P. Gilles Gascon, P.M.E., missionnaire en Honduras, a pris charge récemment de sa nouvelle mission à Orocuina où il est le premier responsable de 30,000 chrétiens.

**SUR UN ARTICLE DU "DIMANCHE-MATIN"**

(Terrebonne) — Plusieurs personnes nous ont appelé au journal pour nous demander qui avait fait publier un article dans le "Dimanche-Matin" critiquant Terre des Hommes, l'article mentionnant "Le Comité des Citoyens de Terrebonne". Information prise à ce sujet auprès du D-M et du Conseil du Travail de Montréal (où on n'avait pas reçu la lettre en question), il s'agit du comité dirigé par notre concitoyen, M. Claude Grenon de la rue Saint-Louis, qui milite depuis plusieurs mois pour la promotion des travailleurs.

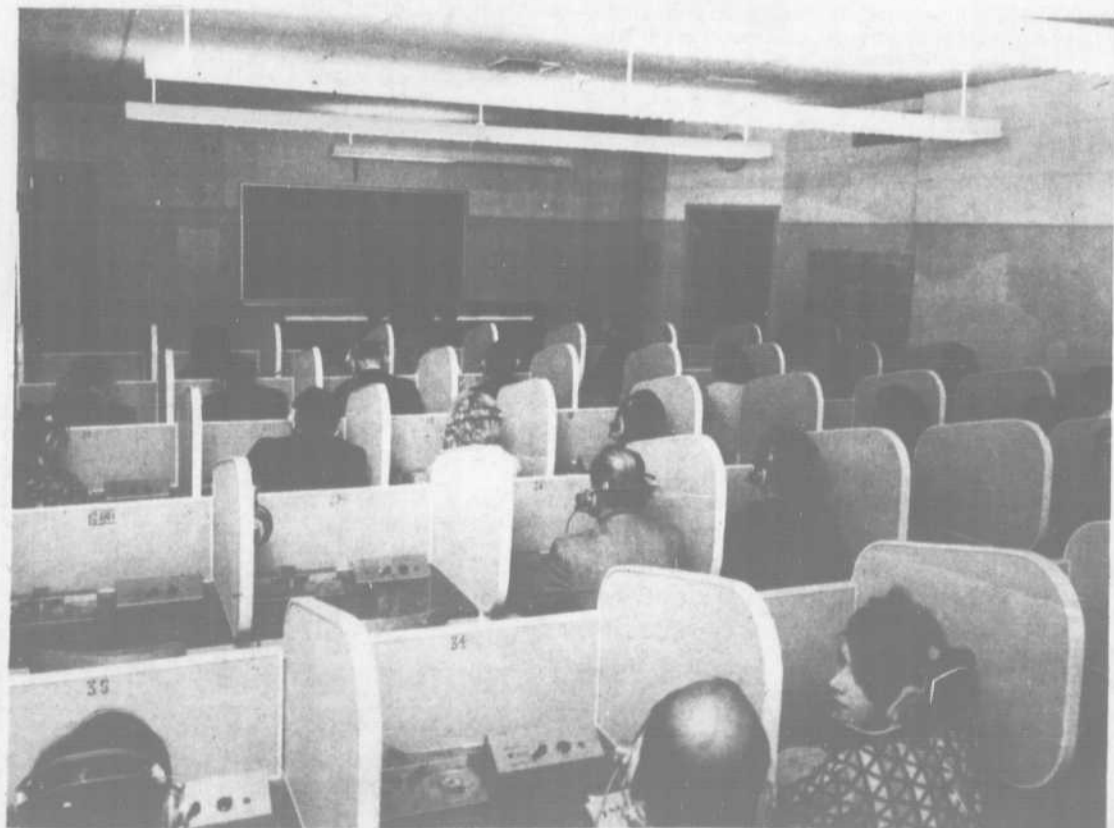
**ÉDUCATION PERMANENTE**

Le service de l'Éducation permanente à la Régionale Duvernay présentera très bientôt une série de cours aux adultes, aux travailleurs sans emploi et aux Néo-Canadiens. Ce service dirigé par M. Maurice Prévost, sera réparti aux écoles Armand-Corbeil, à Terrebonne, Evariste-Leblanc, et George-Vanier, à Duvernay.

Les personnes intéressées pourront consulter le tableau des cours offerts par le service dans cette édition. Les travailleurs sans emplois doivent s'adresser au Centre de Main-d'oeuvre à Sainte-Thérèse ou à l'Assomption pour le secteur nord de la rivière des Mille-Iles. Dans ce dernier cas, des allocations sont versées.

Inscrivez-vous dès maintenant, en appelant le service de l'Éducation permanente. A Terrebonne (pour la région nord), 666-6651; à Duvernay (pour la région sud), 661-4560.

L'ÉDUCATION PERMANENTE DE LA REGIONALE DUVERNAY DONNERA DES COURS DE FORMATION AUX ADULTES ET AUX TRAVAILLEURS SANS EMPLOI DE LA REGION



CETTE SCENE CROQUEE SUR LE VIF dans une classe pour adultes, montre l'intérêt des adultes pour l'éducation permanente. De nouveaux cours seront présentés cette année encore dans les principales écoles régies par la Commission scolaire régionale Duvernay.

**COUVREZ VOS ENFANTS CONTRE LES ACCIDENTS À UN COÛT MINIME!**



VOTRE REPRESENTANT

**PHILIPPE SANS CARTIER**

C.N.C. 13

VOUS OFFRE LA PROTECTION DE L'UNION DU CANADA OU DE CONTINENTAL CASUALTY

MESSAGE SPECIAL AUX PARENTS DES ETUDIANTS DU SEMINAIRE SAINT-SACREMENT DE TERREBONNE

Profitez de l'assurance-accident à prix réduit, soit \$5.50 pour une protection complète. Voyez ou appelez PHILIPPE SANS CARTIER pour plus d'informations.

PHILIPPE SANS CARTIER est le représentant en assurance-accident pour étudiants qui a été accrédité cette année par la Commission scolaire régionale Duvernay et la Commission scolaire de Terrebonne pour toutes les écoles sous leurs juridictions.

Cette police couvre votre enfant contre les accidents qui pourraient lui arriver

PLAN "A"

La Régionale Duvernay et la Commission scolaire de Terrebonne payent entièrement le coût de l'assurance "PLAN A" avec la protection pour les écoliers, comme suit:

- 1 — A l'école: pendant les heures régulières d'une journée de classe.
- 2 — Pendant qu'il assiste ou participe à des activités organisées et surveillées par l'école.
- 3 — Au cours de ses trajets seulement entre son domicile et l'école, directement sans arrêt, ou délai nécessaire, limite une heure avant ou une heure après l'ouverture ou la fermeture des classes.
- 4 — Au cours de ses trajets pour participer aux autres activités comme membre d'un groupe voyageant sous la surveillance des autorités scolaires.

COMMUNIQUEZ SANS TARDER AVEC VOTRE REPRESENTANT :

**PHILIPPE SANS CARTIER**

186, rue Ste-Marie

Terrebonne

Tél.: 666-3865

PLANS ADDITIONNELS QUE VOUS POUVEZ PROCURER A VOTRE ENFANT MOYENNANT UN LEGER SUPPLEMENT:

PLAN "B"

Pour classes élémentaires seulement, assure votre enfant 24 heures par jour contre les accidents qui pourraient lui arriver n'importe quand, n'importe où, pendant l'année scolaire.

TARIF POUR CLASSES ELEMENTAIRES: GARÇONS ET FILLES: SEULEMENT \$2.00

PLAN "C"

PROTECTION MAXIMUM — Ce plan protège votre enfant contre tous les accidents 24 heures par jour, pendant 12 mois (vacances d'été comprises), se terminant à midi le 15 septembre de chaque année.

Elémentaire :	Secondaire :
garçons et filles	Garçons \$5.50
\$4.00	Filles \$3.50



**COLLEGE LIONEL-GROULX**

SAINTE-THERESE ET SAINT-JEROME

**EDUCATION PERMANENTE**

Le Collège donne les cours suivants:

- Les cours préparatoires à l'université;
- Les cours dans les techniques ci-dessous:

CAMPUS DE SAINTE-THERESE

CAMPUS DE SAINT-JEROME

- |                 |                                |
|-----------------|--------------------------------|
| — Bibliotechnie | — Assistance sociale           |
| — Informatique  | — Rééducation institutionnelle |
|                 | — Administration               |

L'an dernier, le ministère a subventionné tous les cours de techniques.

Début des cours, semaine du 8 septembre 1969.

Les inscriptions doivent être faites au plus tôt à:

Education permanente, Collège Lionel-Groulx, Sainte-Thérèse. Tél.: 435-3695

Education permanente, Collège Lionel-Groulx, Saint-Jérôme. 436-1580

## LE MAIRE DE TERREBONNE VOUS INFORME



### L'eau de Terrebonne n'est pas polluée

Plusieurs fausses rumeurs circulent concernant la qualité de l'eau de consommation distribuée dans notre aqueduc local. Il ne faut pas confondre les informations données par certains postes de radio ou de télévision concernant l'eau des rivières avec l'eau distribuée pour fin de consommation. Ainsi certains postes de radio annoncent que l'eau des rivières situées dans Terrebonne n'est pas propre à la consommation. Toutefois, l'eau que la Ville de Terrebonne distribue à ses consommateurs ne présente aucun danger pour la consommation. En plus des analyses faites à notre Usine de Filtration, le Ministère de la Santé, Service des Laboratoires analyse continuellement l'eau que nous distribuons à nos contribuables et les rapports sont à l'effet que notre eau de consommation ne contient aucune bactérie coliformes.

Vous avez peut-être remarqué que le goût de l'eau qui vous est distribuée actuellement est un peu différent de l'eau que vous recevez pour consommation en d'autres périodes de l'an-

née. Ceci est dû au fait que nous avons eu un été très chaud et que nous devons ajouter une plus grande quantité de chlore à notre eau.

Il est vrai qu'au cours du mois de juillet nous avons eu certaines difficultés avec notre réseau d'aqueduc. Ceci était dû au fait que certains tuyaux n'étaient pas raccordés et qu'il se formait des points morts dans notre système de distribution. La Ville de Terrebonne a obtenu une ordonnance de la Régie des eaux pour obtenir l'autorisation d'effectuer les travaux nécessaires afin que tous les tuyaux soient raccordés ensemble afin d'éviter justement ces points morts. Toutefois, même dans ces endroits, où nous avons eu des problèmes, l'eau qui était distribuée aux consommateurs n'était aucunement nuisible à la santé. Les travaux ont été exécutés et même ce problème n'existe plus.

Je désire rassurer la population et j'espère que personne ne fera courir de fausses rumeurs concernant l'eau de consommation distribuée par notre ville.

### POSSIBILITES DE PERFECTIONNEMENT

La semaine dernière et cette semaine, les représentants du ministère de la Main-d'Oeuvre rejoignent à l'hôtel de ville de Terrebonne les personnes qui désirent obtenir des renseignements ou s'inscrire en vue d'une pré-sélection pour suivre des cours à plein temps afin d'augmenter leur scolarité ou d'acquérir des connaissances pratiques dans un métier. Toute personne qui désire ainsi se perfectionner peut s'adresser à l'hôtel de ville jusqu'à vendredi le 5 septembre afin d'obtenir les informations nécessaires sur ces cours de pré-emploi. Les personnes qui seront choisies pour suivre ces cours pourront même bénéficier d'une allocation de subsistance pendant la durée des cours. Il s'agit d'une occasion vraiment merveilleuse pour toute personne qui a besoin de se recycler ou d'acquérir une formation en vue d'un emploi meilleur. J'invite tous ceux de la région qui pourraient être intéressés ou qui désireraient obtenir des renseignements à se présenter à l'hôtel de ville durant cette semaine entre 9 heures du matin et 5 heures de l'après-midi afin d'y rencontrer les représentants du ministère de la Main-d'Oeuvre.

De plus, la Commission scolaire régionale Duvernay par son service de l'Education permanente offre à tous les contribuables du secteur de cette Commission scolaire régionale soit les contribuables de Terrebonne, Mascouche et La Plaine, des cours du soir gratuits. Ces cours touchent à peu près tous les domaines qui peuvent vous intéresser soit pour compléter les études que vous avez déjà faites ou pour acquérir des connaissances pratiques dans un métier ou même pour compléter votre formation dans quelque domaine que ce soit.

Pour vous inscrire à ces cours gratuits, il vous suffit de com-

muniquez avec la Commission scolaire régionale Duvernay au Campus Corbeil situé sur la rue Kennedy afin d'obtenir les renseignements désirés. Le service de l'Education permanente organisera les cours qui seront demandés par nos citoyens. Ces cours peuvent varier à l'infini et permettez-moi de vous citer quelques exemples: cours de formation scolaire pour compléter des études primaires ou secondaires, cours d'anglais, cours de comptabilité, cours de dessin industriel, cours de métiers, cours d'art-plastiques, cours de peinture, cours de musique, cours d'art-ménager, cours d'administration de budget familial, commercial ou industriel, cours de sécurité, etc... Toute matière qui pourrait vous intéresser et qui a pour objet la formation intellectuelle, pratique ou même culturelle peut faire l'objet d'un cours donné par le service de l'Education permanente. Il s'agit pour vous de faire connaître vos besoins et si un nombre suffisant de personnes désire s'inscrire à tel genre de cours, la Commission scolaire régionale Duvernay par son service de l'Education permanente verra à l'organisation de ce cours. De plus, comme nous possédons une école régionale dans notre ville, ces cours pourront être organisés sur place afin d'éviter les frais de déplacements à ceux qui s'y inscriront. Toutefois si certains cours ne pouvaient s'organiser sur place, un service d'autobus peut être mis à la disposition de ceux qui devraient suivre ces cours à Ville Laval.

Je pense que toute personne ayant quelques heures de loisirs dans sa semaine devrait prendre les informations nécessaires afin de tenter de suivre l'un de ces cours. Que vous soyez secrétaire, ouvrier, plombier, mécanicien, mère de famille ou commis de bureau, il y a sûrement une matière qui vous intéresse et qui peut vous être offerte par ce service.

### ENREGISTREMENT A LA MATERNELLE

(Terrebonne-Heights) — Les parents d'enfants de 3 à 5 ans qui désirent les inscrire à la "Terrebonne-Heights Co-Operative Nursery School", pourront le faire de 10h. à 11h. du matin le 18 septembre au sous-sol de l'église Holy Rosary. Le coût de l'enregistrement est de \$3 et les frais d'enseignement de \$7 par mois. On acceptera les enfants de langue française ou anglaise. La maternelle sera ouverte les mardis et jeudis à compter du 7 octobre.

### REMISE DE BOURSE

(Terrebonne) — Un imposant groupe de paroissiens a remis une bourse à M. l'abbé Gaston Hurtubise, à l'occasion de son départ de la paroisse au début de la semaine, en présence des marguilliers et des paroissiens de Saint-Canut. Les organisateurs étaient MM. Marcel Jacques, René Sanscartier, du Comité de la Grotte et M. André Grenon, marguillier qui ont recueilli les dons de la plupart des associations de Terrebonne. Le groupe est ensuite allé reconduire M. Hurtubise dans sa nouvelle paroisse.

### LA FLUORATION

Des représentants du gouvernement provincial ont visité l'usine de filtration de la ville de Terrebonne récemment à la suite d'une requête du conseil pour l'installation prochaine de machineries pour la fluoration de l'eau. Ces messieurs ont constaté que l'usine était bien entretenue et leur rapport aux autorités recommandera le versement d'une subvention de \$5,000 à la ville pour installer la machinerie de fluoration.

## LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DUVERNAY SERVICE DE L'EDUCATION PERMANENTE

COURS DE FORMATION AUX ADULTES, AUX TRAVAILLEURS

SANS EMPLOI, AUX NEO-CANADIENS 1969-1970

NOUVEAUX PROGRAMMES DE  
FORMATION SCOLAIRE POUR ADULTES

(approuvés par le ministère de l'Education)

- Conçu par la Direction générale de l'Education permanente du ministère de l'Education du Québec en fonction des besoins, des aspirations et du rôle des adultes dans une société en constante évolution.
- S'adresse à tous les adultes et couvre tous les degrés de la 1ère année jusqu'au niveau collégial, en étant caractérisé par un choix de matières générales, professionnelles, culturelles et la possibilité de progresser selon le rendement dans chaque sujet.
- Composé essentiellement de monographies comprenant des concentrations de formation de base (langues, mathématiques et sciences) et des concentrations de matières

professionnelles selon l'option prise par l'élève, au niveau du 1er et 2e cycle et du secondaire V, secrétariat et commerce inclus.

- L'enseignement est axé sur la personne pour lui permettre une spécialisation convenant à ses aptitudes et en vue d'une orientation spécifique conduisant à l'obtention d'un certificat.
- Promotion par matière offrant des débouchés sur d'autres cours de perfectionnement ou conduisant vers des études plus avancées ou immédiatement au monde du travail.

### AVIS IMPORTANT

- Les cours du soir s'adressent aux personnes de tout âge et de tous les milieux. Ils seront dispensés les lundi, mardi et mercredi de 19:30 à 22:15 heures dans les centres de formations répartis dans tout le territoire desservi par la Commission Scolaire Régionale Duvernay.

• TERREBONNE:  
ECOLE ARMAND-CORBEIL  
1551, rue J.-F. Kennedy  
Tél.: 666-6651

• DUVERNAY:  
ECOLE EVARISTE-LEBLANC  
Renseignements: 661-4560

### PROGRAMME DE PRE-EMPLOI A PLEIN TEMPS

- Cours aux travailleurs sans emploi et aux Néo-Canadiens selon les besoins réels: formation scolaire et professionnelle, cours de conversation et d'initiation à la vie canadienne et québécoise. Les candidats éligibles aux allocations de subsistance doivent s'inscrire au Centre de Main-d'oeuvre du Canada de leur secteur résidentiel.
- PROMOTION CULTURELLE A TEMPS PARTIEL  
Cours de culture populaire sur une trentaine de sujets des plus variés: cinéma, sexologie, arts plastiques, musique, décoration intérieure, art culinaire, couture, budget, horticulture ornementale, art oratoire, psychologie, criminologie, sociologie, politique et économie, etc.
- Cours de conversation (française, anglaise, espagnole, allemande, italienne avec laboratoire audio-visuel offerts à trois niveaux: élémentaire, intermédiaire et avancé.

• COURS SPECIAUX comportant frais de scolarité en conduite automobile (civisme au volant), conditionnement physique, yoga, animation sociale, dynamique de groupe, personnalité, gestion administrative.

• Cours de secrétariat, commerce et comptabilité (commis-dactylo, sténo française, sténo bilingue, commis comptable, chef comptable, vente).

COURS DE FORMATION GENERALE DE LA 1ère A LA 11e ET SECONDAIRE V (4 options)

• Cours d'arts et de sciences humaines dans le cadre du secondaire V (45 heures = 3 crédits), sur 12 sujets. Chaque session durera 15 semaines et se termine par les examens de janvier et juin. Les crédits sont attribués par matière.

• A L'ECOLE ARMAND-CORBEIL DE TERREBONNE: agriculture, technique de vente, dessin industriel, couture industrielle, modiste de chapeaux, lecture de plans et ébénisterie, cuisinier, arts graphiques, mécanique automobile. Pour ces cours, les dates seront annoncées d'ici peu.

### L'INSCRIPTION AUX COURS

Les conseillers des Centres de Main-d'oeuvre du Canada se feront un plaisir de vous renseigner sur les cours offerts par la F.P.A. Ils vous indiqueront la façon la meilleure de vous préparer aux changements qu'implique le progrès. Voici les centres d'inscription pour la région:

### CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA

- 33 ouest, rue Blainville, Ste-Thérèse (435-2481)
- 198, rue Notre-Dame, L'Assomption (837-4779)

**CESSEZ  
de gaspiller  
un temps  
précieux !**

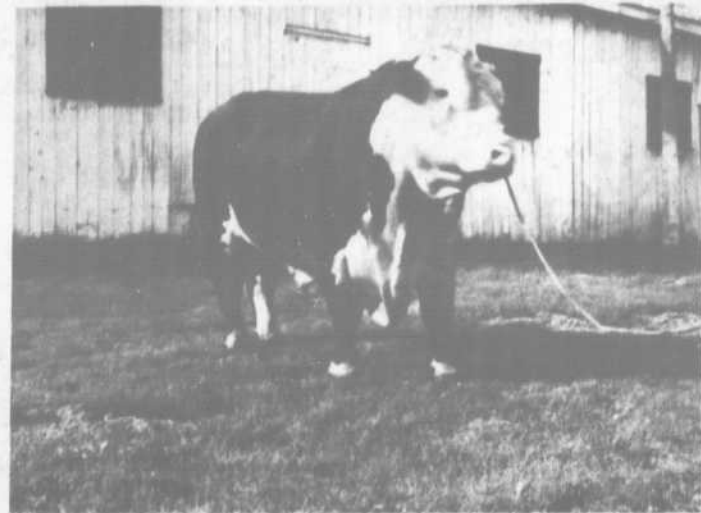
**CESSEZ  
de rater des  
occasions  
d'avancer !**

**CESSEZ  
d'hésiter à suivre  
un programme  
d'éducation des  
adultes !**

**INSCRIVEZ-VOUS DES MAINTENANT AU SERVICE  
DE L'EDUCATION PERMANENTE DE LA REGIONALE DUVERNAY.  
UN PERSONNEL COMPETENT VOUS DONNERA  
TOUTES LES INFORMATIONS DESIREES.**



DE  
VIANDES  
A LA



DU 5  
AU 20  
SEPTEMBRE

# BOUCHERIE FORGET

3600 Chemin Comtois, Terrebonne

**DINDE** LB **43¢**  
10 à 15 lb.

TÉLÉPHONE

**477-5321**

FESSE DE BOEUF  
STEAK DE RONDE  
POINTE DE SIRLOIN  
ROTI DE GROUPE  
STEAK HACHE  
OS A SOUPE  
environ 75 lb

lb **69¢**

**RÔTI DE GROUPE** LB **79¢**

**CHAPON 5 à 7 lb** LB **47¢**

**CUISSES DE POULET** LB **39¢**  
en 10 lb

**BOEUF HAUT-CÔTE** LB **49¢**

**SPARE-RIBS** LB **59¢**

**ÉPAULE DE BOEUF** LB **49¢**  
environ 35 lb

**AILES DE POULET** LB **19¢**

**STEAK HACHÉ** LB **79¢**

**RÔTI ÉPAULE DE PORC** LB **49¢**

VENTE A 3 lb POUR 99¢

FOIE DE BOEUF  
SAUCISSE  
BOUDIN  
FOIE DE PORC

**3 lbs 99¢**

**FESSE DE PORC comp.** LB **59¢**

**BEURRE ST-JANVIER** LB **67¢**

**STEAK HACHÉ** LB **79¢**  
extra maigre

**MARGARINE CREMEX** **\$6.95**  
Caisse de 25 lb

**STEAK DE RONDE** LB **89¢**  
environ 25 lb

**BALONEY LEGRADE** LB **39¢**  
Ordinaire ou à l'ail  
Demi ou complet

**AVIS:**

Les viandes sont à la baisse. Profitez-en pour remplir votre congélateur. Viandes débitées et emballées. Congelées sans frais! Nous avons l'agence des congélateurs de marque Bélanger.

DEMI-BOEUF, première qualité LB 65c

DEMI-BOEUF, commercial LB 57c

DEMI-VEAU LAIT 40 à 50 lb LB 69c

DEMI-PORC 70 lb environ LB 49c

**Avec tout achat de \$5.00**  
vous avez droit au tirage d'une  
bicyclette qui aura lieu samedi  
le 20 septembre.

### Rapport des compagnies d'assurance mutuelle de paroisses pour 1968

QUEBEC — Le ministère des institutions financières du Québec a rendu publics dans *La Gazette Officielle* le 16 août, les états financiers des compagnies d'assurance mutuelle de paroisse. Nous donnons un extrait du rapport de ces mutuelles au 31 décembre 1968, pour celles qui touchent notre région.

Paroisse Sainte-Anne-des-Plaines : feux payés en 1968, \$618; nombre de contrats, 242; assurances en vigueur, \$1,707,235.

Paroisse Saint-Esprit : feux payés en 1968, \$122; nombre de contrats, 157; assurances en vigueur, \$701,750.

Paroisse Saint-François (Laval) feux payés en 1968; nombre de contrats, 363; assurances en vigueur, \$2,806,655.

Paroisse Mascouche : feux payés en 1968, \$51; nombre de contrats, 243; assurances en vigueur, \$830,410.

Paroisse Saint-Lin (Laurentides) : feux payés en 1968, \$3,897; nombre de contrats, 276; assurances en vigueur, \$1,501,275.

Paroisse Saint-Roch-L'Achigan : feux payés en 1968, \$6,265; nombre de contrats, 392; assurances en vigueur, \$2,427,290.

### Campagne de la Société canadienne du Cancer du 5 au 30 septembre ici



Mme LILIANE LAPOINTE



M. YVON DESCHENES

seront les présidents conjoints pour la campagne de souscription qui aura lieu à Terrebonne et dans la région jusqu'au 30 septembre. Madame Lapointe, régente des Filles d'Isabelle, a accepté, avec le dévouement qu'on lui connaît, la co-présidence de la campagne, en même temps que M. Yvon Deschênes, directeur-adjoint à l'Institut Archambault de Sainte-Anne-des-Plaines.

La Société canadienne du cancer fait une oeuvre éminemment humanitaire auprès de ces grands malades atteints de la terrible maladie et elle apporte à tous son aide et ses encouragements. Nul ne peut prévoir une telle éventualité dans sa vie et c'est pourquoi il est excellent de contribuer de ses deniers à combattre ce fléau. Soyons

donc généreux quand le solliciteur passera chez nous.

Les personnes dévouées qui sont intéressées à contribuer ou qui désireraient être sollicités pourront s'adresser à Mme Lapointe à 666-6865 ou chez M. Deschênes à 666-6913.

### Tournoi de golf de l'Hydro

MASCOUCHE — il y aura un tournoi de golf au club de golf Mascouche, dimanche le 14 septembre dans le cadre du 25e anniversaire de l'Hydro-Québec. Ce tournoi est organisé par le Club de récréation de Laval. Pour les non-golfeurs, on a prévu un concours de "putting".

### A DEMISSIONNE

Notre concitoyen, M. Florimond Gauthier qui occupait le poste de vice-président à la Commission municipale des Loisirs, a remis sa démission à ses collègues récemment. Ceux-ci ont tenu à le remercier pour les nombreux services qu'il a rendu à la population au cours des dernières années à la Commission.

Le président M. Jean-Claude Vaillancourt a lancé un appel aux personnes intéressées à apporter leur dévouement à la Commission, celle-ci se composant maintenant de Mme Françoise Lauzon et de MM. Jean-Marc Fontaine et Richard Clark en plus du président. Les cadres devront être complets avant de procéder à de nouvelles élections cet automne au sein de cet organisme.

### Epluchette de blé d'Inde

Une épluchette de blé d'Inde aura lieu dimanche le 7 septembre, à 5h. de l'après-midi sur les terrains des écuries Lacasse dans la Côte de Terrebonne. Ce jour-là il n'y aura pas de cours d'équitation, le professeur ayant préparé des jeux et des compétitions pour les cavaliers qui montent déjà aux Ecuries Lacasse. Ces jeux débuteront vers 2h. Le public sera sûrement intéressé en participant à cet événement. Les organisateurs demandent seulement \$1. par personne pour le souper. Pour information: Tél.: 666-8482.

Confortables vêtements de base "Corette" qui maintiennent sans gêner, adoptés par l'étudiante mode pour vivre allègre et jolie



Corette

**K. BUSTIER "Corette" en Lycra**, bande de taille de 2 pouces, support de "Fiberfill" sous les bonnets en dentelle de nylon, bretelles ajustables. Dos très dégagé. Blanc. Tailles : B 36 à 42, C 36 à 44 ; aussi D 36 à 46.

Tailles B-C 10<sup>00</sup> ch.  
D 11<sup>00</sup> ch.

**E. GAINE A TAILLE HAUTE "Corette"** avec panneau devant en nylon brodé et légèrement baleiné, côtés et dos en élastique de nylon, fermeture à glissière latérale. Blanc. Tailles 26 à 34.

16<sup>00</sup>

Voyez votre dépositaire cette semaine:

Lingerie Miche

Mme MAURICE LOCAS, propriétaire

724 rue Saint-Pierre Terrebonne  
Tél.: 666-8832

Répondez à l'appel de votre voisin



et **DONNEZ** à la Société Canadienne du Cancer

**ÉCHEC AU CANCER AVEC UN CHÈQUE**

**SOUSCRIVEZ GÉNÉREUSEMENT A LA CAMPAGNE DE SOUSCRIPTION DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER A TERREBONNE ET LA RÉGION DU 5 AU 30 SEPTEMBRE**

Pour toute information, communiquez avec les présidents conjoints:

<b>MME LILIANE LAPOINTE</b> 719, Armand-Corbeil 666-6865	<b>M. YVON DESCHENES</b> 849, rue Théberge 666-6913
--	---

Cette publicité est un hommage des commanditaires suivants à l'équipe de la Société canadienne du cancer:

<p style="text-align: center; font-weight: bold;">HOPITAL ST-LOUIS</p> <p style="text-align: center;">Dr Jean-Marc Parent</p> <p>261, boul. des Braves 666-8755 Terrebonne</p>	<p style="text-align: center; font-weight: bold;">Fleuriste Terrebonne Enr.</p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em;">MME A.-S. BOISVERT Ouvert tous les jours</p> <p>559, rue Masson 666-3329 Terrebonne</p>
<p style="text-align: center; font-weight: bold;">Daigle et Fils Inc.</p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em;">Imprimeurs Tous genres de travaux d'imprimerie</p> <p>548, rue Saint-Pierre 666-3746 Terrebonne</p>	<p style="text-align: center; font-weight: bold;">ANDRE 5-10-15 INC.</p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em;">L'endroit idéal pour vos emplettes Cadeaux — Jouets — Variétés</p> <p>663, rue Saint-Pierre 666-8051 Terrebonne</p>
<p style="text-align: center; font-weight: bold;">Marché Richelieu Dancose</p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em;">Toutes vos provisions au même endroit Bière — Porter</p> <p>121, rue Saint-Joseph 666-3792 Terrebonne</p>	<p style="text-align: center; font-weight: bold;">Ferronnerie M. Jacques Ltée</p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em;">Votre quincaillerie RO-NA Outils — Peintures — Variétés</p> <p>Angle Saint-Pierre et Sainte-Marie 666-3333 Terrebonne</p>



**Terrebonne au congrès des municipalités**

La ville de Terrebonne participera cette année au congrès annuel de l'Union des municipalités du Québec à Montréal du 23 au 26 septembre. L'Union des municipalités fêtera son 50e anniversaire au cours de ce congrès. Au programme sont prévus des ateliers de travail sur l'habitation la rénovation urbaine et

les relations de travail. Le 26 septembre, les problèmes suivants seront soulevés: législation provinciale, commission de police, services du gouvernement, etc.

**NOMBREUX "TREMBLAY"**

Les "Tremblay" sont nombreux en Amérique du Nord: ils sont plus de 83,000 à porter ce nom et sur ce nombre, au moins 25,000 habitent la région du Saguenay.

**André Piché** TAILLEUR  
Réparations de tous genres  
5076, BOULEVARD LEVESQUE  
St-Vincent-de-Paul Tél.: 661-1122  
Ouvert tous les soirs sur rendez-vous

**LES CHAMBRES DE COMMERCE S'INFORMENT...**  
Quelque six Chambres de commerce de la régionale Argenteuil-Deux-Montagnes-Terrebonne ont délégué des représentants, récemment, à une soirée d'étude qui portait sur l'administration des Chambres de commerce et qui se déroulait à Saint-Jérôme, sous l'égide de la Chambre de commerce de la province de Québec. Notre photo montre quelques-uns des participants à cette soirée d'études. De gauche à droite M. Claude Desjardins, président de la Chambre de commerce de Saint-Jérôme; M. Arthur Huppell, secrétaire de la régionale Argenteuil-Deux-Montagnes-Terrebonne; M. Gérard Bruneau, président de la régionale; et M. Denis Bourgault, animateur de la soirée, directeur des services aux Chambres de commerce, à la Chambre de commerce de la province de Québec. Au cours de cette rencontre, les Chambres représentées ont reçu des informations sur les structures de la Chambre de commerce provinciale et ont été renseignées sur les moyens à employer pour le bon fonctionnement d'une Chambre de commerce locale. (Photo "L'Echo, par Lachapelle")

**..JLD..**  
**DESJARDINS METROPOLE**  
**TIMBRES**  
**EN DOUBLE LE JEUDI**  
au magasin seulement  
1500 Chemin Gascon Terrebonne  
TEL.: 477-5757

**CENTRE NECCHI ENRG.**  
Paul Bouchard, gérant. VENDEUR AUTORISE  
REPARATION ET PIÈCES DE TOUTES MARQUES DOMESTIQUE ET INDUSTRIEL  
St-Jérôme: 438-6426  
MAGASIN J. GUENETTE  
155 St-André 666-8592  
A Terrebonne: MODELE - 544

**TERREBONNE ALIGNEMENT**  
Bernard et Charles Gauthier  
Alignement \$7.50  
Balancement de roues \$2.  
Mise-au-point - Freins - Silencieux  
VERIFICATION GRATUITE  
844 RUE LEON-MARTEL TERREBONNE  
666-9511

A Terrebonne et dans la région, c'est  
**NETTOYEUR TERREBONNE**  
NETTOYAGE  
PRESSAGE  
REPARATIONS  
ENTREPOSAGE  
666-3744  
Toujours un excellent service à domicile  
**NETTOYEUR TERREBONNE CLEANER**  
F. LALANCETTE, Prop.  
102, RUE LEPAGE TERREBONNE

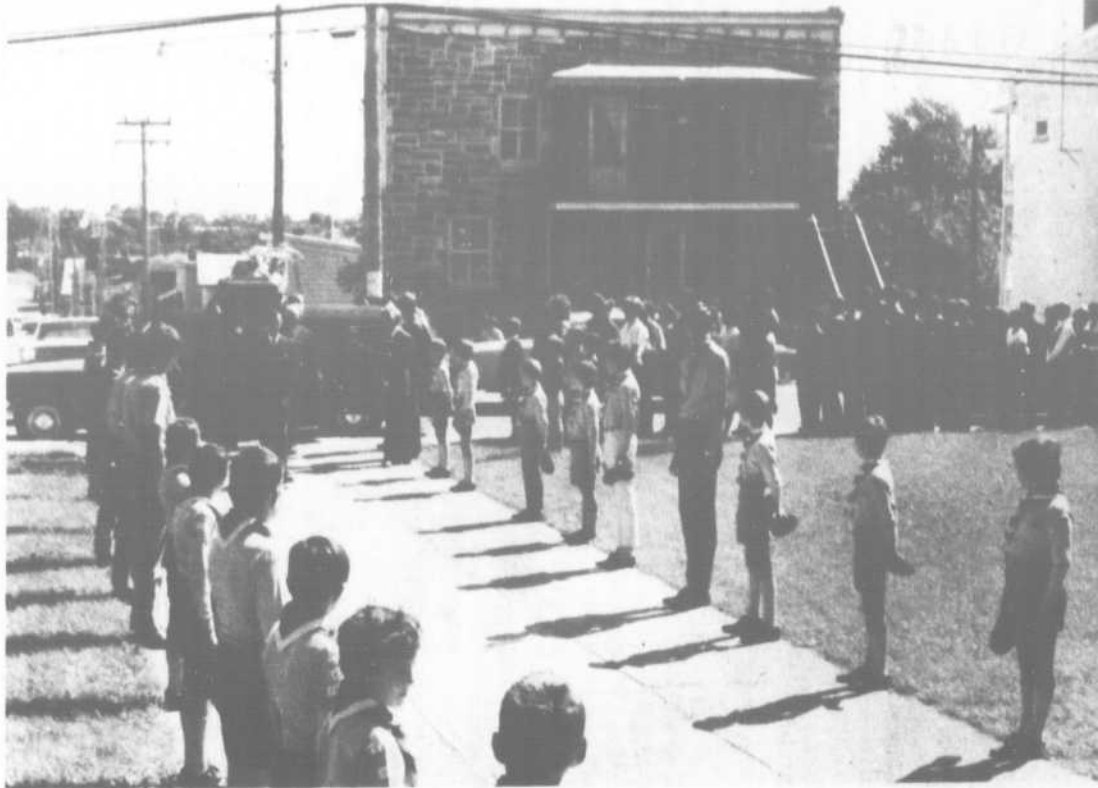
**NOUS POSONS LES BARRES DE TIR SUR TOUTES MARQUES D'AUTOS**  
pour TRAILERS ET ROULOTTES  
**ROMEO VAILLANCOURT ET FILS**  
103 rue St-Louis Terrebonne  
Jour: 666-8596  
Soir: 666-4933

**ASSURANCE SCOLAIRE**  
Parents! Consultez la publicité de M. Philippe Sanscartier en page 7

**STATION SERVICE LARAMEE**  
Denis Laramée, propriétaire  
A VOTRE SERVICE  
Tune-up — Freins — Balancement de roues — Pneus — Batteries — Lavage — Spécialité: Electricité. — Service de remorquage.  
Tél.: 666-9560 1050 Boul. Des Seigneurs

**MARCHÉ BEAUSOLEIL — MÉTRO**  
930 BOULEVARD DES SEIGNEURS TERREBONNE  
UN NOUVEAU CONCEPT DE MISE EN MARCHÉ QUI VOUS PLAIRA  
OU VOTRE DOLLAR VAUT PLUS  
POUR VOS COMMANDES 666-4158  
Autre marché au 529 ST-LOUIS  
CHAQUE SEMAINE DE NOMBREUX SPECIAUX  
VIANDE DE CHOIX EPICERIE-FRUILS-LEGUMES  
BIERE PORTER

Quelques spéciaux METRO cette semaine	JUS D'ORANGE PRESIDENT cruche 64 on. 3 pour \$1.	BEURRE METRO Première catégorie 1 lb 63¢	PATATES DU QUEBEC 25 lb 69¢	DINDE METRO 5 à 9 lb. 1 lb 45¢
---------------------------------------	--	--	-----------------------------	--------------------------------



Un grand nombre de personnes et surtout beaucoup de jeunes ont participé récemment aux funérailles de Normand Choinière, décédé le 18 août à l'âge de 15 ans, à la suite d'un accident. Sur notre photo, les compagnons du groupe scout de Terrebonne forment la haie d'honneur devant le cortège funèbre à l'arrivée à l'église de la paroisse. (Photo Studio Terrebonne)

**AU GOLF**

M. Roland Laliberté a remporté le championnat de la classe "A" au club de golf Terre-

bonne dimanche, contre George Urqhart. Pierre Gauthier a été proclamé champion de la classe "B" contre son adversaire René Charbonneau.

**Dr JEAN-GUY LAROSE**

Bureau: 2 à 4 — 7 à 9 sauf jeudi  
Le samedi: 1 à 3 sur rendez-vous

693 St-Pierre 666-4421 Terrebonne



**Dr Gilles-E. Chaput, B.A., D.C.**

DOCTEUR EN CHIROPRATIQUE  
RAYONS-X

HEURES DE BUREAU: Lundi et Jeudi: 1.00 hre à 9.00 hres  
Mardi et Vendredi: 4.00 hres à 9 hres  
sur rendez-vous seulement Mercredi et Samedi: Cas d'urgence.

145 STE-MARIE O. MASCOUCHE TEL.: 474-2981

MEDECINE GENERALE  
MALADIES DE LA PEAU

**M. LEMAIRE, m.d.**

Hôpital Saint-Louis

Bureau: 2 à 4 — 7 à 9: lundi, mercredi, jeudi, samedi  
Visites à domicile tous les jours  
666-3841 Terrebonne

**Me P.-E. LAROSE, B.A., LL.L.**

NOTAIRE

MASCOUCHE  
100 rue RENAUD 474-2410

**Dr MAURICE SAINT-AMAND**

Bureau tous les jours  
2 à 4 — 7 à 9 heures  
VISITES A DOMICILE

594 rue Théberge 666-8830 Terrebonne

DR GABRIEL MORO

**Chirurgien-Dentiste**

Bureau  
Tous les jours sur rendez-vous  
741 rue ST-PIERRE 666-3231  
TERREBONNE

**EXAMEN DE LA VUE**

Dr GILLES SEGUIN, B.A., O.D.  
Optométriste

SUR RENDEZ-VOUS

741 rue Saint-Pierre Terrebonne 666-4027

**LEO TREMBLAY**

Courtier en immeubles — Evaluation  
Expropriation municipale

Membre de l'Association des Estimateurs Municipaux  
du Québec

3801 boul. Lévesque T61.  
Ville de Laval (St-Vincent) 661-1022

**ALFRED TROTTIER**

Ingénieur-Conseil  
Arpenteur Géomètre

DUVERNAY

800 rue MONTROSE Téléphone:  
661-9210

**LES JEUNES  
ONT FAIT NOTRE  
ADMIRATION**

Les adultes en général savent reconforter les autres. Cependant, une leçon de solidarité et de sympathie peu commune nous a été donnée à l'occasion du décès de Normand Choinière, une jeunesse de 15 ans fauchée en pleine adolescence. Nous avons vu des jeunes se donner la main pour apporter à la famille cruellement éprouvée des marques de condoléance peu ordinaires. Pour eux, ce départ d'un des leurs a fait s'arrêter toute activité. Unis comme jamais, ils nous ont donné à nous les adultes, une leçon très enrichissante.

Il est de bon ton de débâter sur la jeunesse actuelle qui a quand même beaucoup de bonté en elle. On peut avoir les cheveux longs mais avoir le coeur à la bonne place. Nos jeunes qui se débattent dans un monde difficile et tellement matérialiste, ont besoin que les adultes voient en eux les hommes de demain. Ce sont eux qui prendront la relève avec courage et l'idée de construire un monde meilleur. Jeunes de chez nous, la leçon de solidarité et le bon esprit que vous avez manifesté, nous ne sommes pas près de l'oublier.

**Pour la 13e année**



M. PHILIPPE SANS CARTIER représentant pour la Laurentienne, compagnie d'assurance sur la vie depuis 1949, a reçu récemment le "Certificat National de compétence" pour l'année en cours. C'est la troisième fois que l'Association des Assureurs-Vie de la province remet son certificat de compétence à M. Sanscartier en autant d'années. Nos félicitations.

**EXAMEN DE LA VUE  
Dr L.-P. RAYMOND, O.D.**

OPTOMETRISTE

Professeur à l'Université de Montréal

BUREAU TOUS LES JOURS SAUF MERCREDI ET VENDREDI TERREBONNE 595, RUE THEBERGE

236 Av. PARENT Téléphone  
'ST-JEROME, Qué. ST-JEROME 432-9733

**PARENT & ROULEAU**

COMPTABLES — ACCOUNTANTS

RAYMOND-M. ROULEAU, C.A.

4379 St-Hubert 525-3311 Montréal

**JEAN-JACQUES HAMEL, C.R.**

AVOCAT et PROCUREUR

621 rue Théberge Terrebonne  
Résidence: 666-4059

Lundi, mardi, jeudi  
et vendredi soir  
de 6 h. 30 à 9 h. 666-3226

**Dr L. CHANTELOIS**  
chirurgien - dentiste

279 rue Saint-Joseph Terrebonne

Soir: 823 St-Pierre Terrebonne Tél. 666-3733

**JEAN GEOFFRION, C.R.**

AVOCAT

210 est, Ste-Catherine (suite 300), Montréal 878-3421



**PHARMACIE MESSIER**

J.-B. MESSIER, B.A., L.Pk.

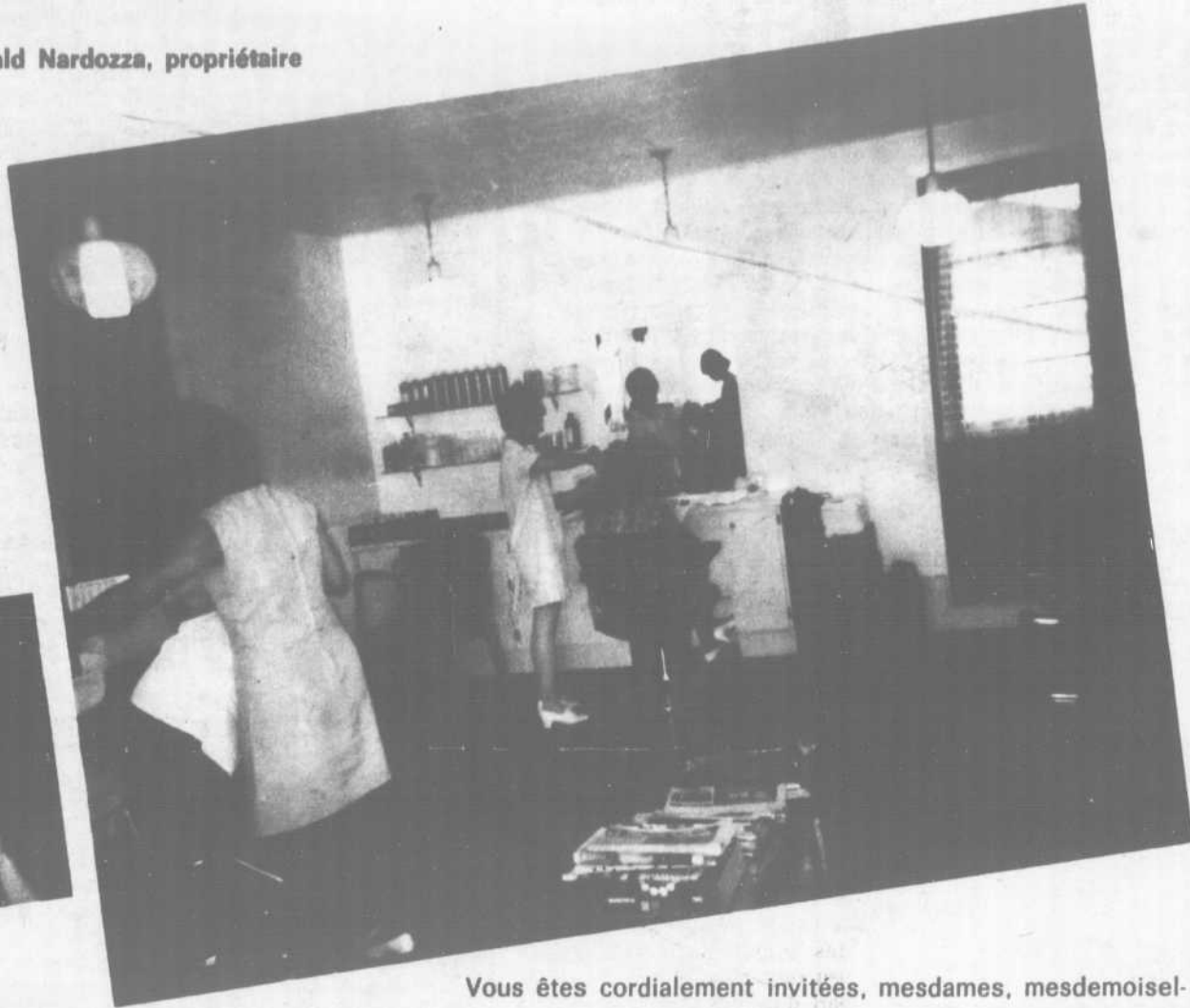
Aucun minimum requis pour la livraison

666-8422 TERREBONNE 546, MASSON

MAINTENANT A VOTRE SERVICE, MESDAMES, MESDEMOISELLES

# Le Salon Magali

Reynald Nardoza, propriétaire



GINETTE  
coiffeuse  
est à votre  
service!



Vous êtes cordialement invitées, mesdames, mesdemoiselles à notre nouveau salon ultra-moderne, à l'ambiance agréable.



## COIFFURES DE TOUS GENRES

... pour rehausser votre personnalité.

VENTE ET ENTRETIEN DE PERRUQUES ET POSTICHES

DÉCOUPEZ CE COUPON!

Bon pour le tirage d'une  
postiche, valeur de \$39.95,  
valable pour le mois  
de septembre

ET APORTEZ AU SALON MAGALI.

## LE SALON MAGALI

2129, boul. Saint-Charles - 666-3981 - Lachenaie

Consultez GHISLAINE, esthéticienne-visagiste,  
diplômée Edith Serel.

Les commanditaires suivants souhaitent le meilleur succès possible au Salon Magali

L'EQUIPEMENT DU SALON MAGALI A ETE FOURNI ET INSTALLE PAR

*Helene Curtis Ltd.*

Les plus importants manufacturiers au monde de produits pour salons de beauté  
Représentant: Jean-Noël Héroux

850, boul. Lafleur

366-5750

Montréal

LE LETTRAGE DES VITRINES PAR

**LES ENSEIGNES AUCA**

A. CARRIERE

Service complet d'enseignes — Plastique — Néon — Lettrages

742, St-Jean-Baptiste

666-6864

Terrebonne

LES MATERIAUX DE CONSTRUCTION PAR

**LACHENAIE MATERIAUX DE  
CONSTRUCTION**

Quincaillerie — Matériaux de construction

Appareils ménagers

1537, boul. Saint-Charles

666-3092

Lachenaie

### À BÂTONS ROMPUS

#### JOURS DIFFICILES

La Canada Flushwood Door semble traverser des jours difficiles de ce temps-ci, plusieurs mises à pied ayant eu lieu depuis quelques semaines. Nous espérons de tout coeur que le tout redevienne prospère car il serait regrettable qu'une entreprise qui a tellement donné à Terrebonne puisse manquer de travail.

#### NOS JEUNES FAVORISES

Nos jeunes de Terrebonne ont été favorisés cet été. Les conseillers municipaux avaient préparé un budget bien équilibré qui a permis de mettre à la disposition de la jeune génération des terrains de jeux bien organisés avec des moniteurs dévoués. Côté natation, nos jeunes ont été bien servis. Les trois personnes en charge de la piscine au cours de la saison estivale auraient quand même souhaité avoir une plus grande piscine. Certains jours il n'y avait pas assez de place pour le nombre grandissant d'enfants qui venaient prendre leurs ébats. Plusieurs ont suivi avec intérêt les cours de natation donnés par Mlle Marie-Claude Ouimet et ils sont heureux aujourd'hui de savoir nager.

#### UNE TAXE DE LOISIRS?

Les trois personnes en charge de la piscine municipale souhaitent qu'une piscine soit aménagée afin de répondre plus adéquatement aux demandes de la population. Il faudra nécessairement de l'argent et nos édiles n'en font pas! Ils dispensent les services à même les revenus des taxes versées par les contribuables, pas plus. Nous permettrait-on une suggestion? Un sondage auprès de la population après étude d'un projet bien défini ferait peut-être qu'elle accepterait une taxe dite de "loisirs" pour quelques années dans le but précis de doter notre ville d'une piscine olympique répondant aux besoins réels de nos jeunes.

La famille Aristide Dancose emménagera cet automne dans la maison de M. Marcel Bédard, rue Osias-Vézina, la famille Bédard ayant quitté notre ville pour Victoriaville où M. Bédard occupera une haute fonction.

Les paroissiens de l'église catholique de Terrebonne-Heights sont à organiser une souscription et un bingo au profit de leur église. Comme on le sait, c'est M. l'abbé Lalande qui est encore leur curé après une absence de quelques années.

M. Jean-Claude Jacques de la Ferronnerie M. Jacques Ltée, s'est porté acquéreur de la maison des frères Maurice et Lucien Doyle, rue Sainte-Marie, près de la Banque Provinciale.

Le marché Richelieu dont le propriétaire est M. Aristide Dancose, commencera d'ici quelques semaines un agrandissement considérable à l'établissement déjà imposant de la rue Saint-Joseph. Meilleurs voeux de succès à cet homme entreprenant qu'est M. Dancose.

#### A SARNIA

Johane Lapointe, fille de M. et Mme Bernard Lapointe, de la rue Abbé-Pierre, a passé quelques semaines chez sa tante à Sarnia, Ontario, en visite pour y perfectionner son anglais.

## LA FABRIQUE SERA-T-ELLE EN MESURE DE FINANCER L'ECHEANCE DE \$142,500 EN DECEMBRE ?

Tous les moyens ont été épuisés, semble-t-il, pour régler de façon économique le problème de l'échéance des obligations de la fabrique en décembre prochain. Dès octobre 1967, un groupe de paroissiens, avec le concours des marguilliers du temps, a tenté sans succès d'intéresser les paroissiens à la formule du prêt sans intérêt. Puis d'autres moyens ont été étudiés qui auraient permis à la fabrique de s'en tirer élégamment.

Il est vrai que l'été et les grandes chaleurs ne sont pas propices à l'étude des questions arides et ennuyeuses mais il nous semble qu'on oublie trop facilement dans notre société qu'une échéance de \$142,500 devra être financée le 15 décembre prochain, soit dans trois mois. Ces obligations à 3 1/2 o/o et 4o/o avaient été émises par le Trust Général du Canada en décembre 1954 et viendront à échéance en décembre. L'émission totale de 1954 était au montant de \$210,000 et sur ce montant il restera \$142,500 à financer.

A ne pas oublier que nos administrateurs ont aussi en mémoire le fait que le 1er septembre 1973, des obligations au montant de \$109,000 viendront à échéance pour le Centre de Loisirs.

Nos administrateurs publics, au municipal comme au scolaire, savent par expérience que le financement de nos jours est onéreux, le loyer de l'argent atteignant facilement 8 1/2o/o et les frais d'obligations étant à la hausse. C'est ce qu'expérimenteront nos représentants à la fabrique dans trois mois.

Or il arrive à Terrebonne ce qui arrive un peu partout au Québec: la paroisse se débat avec des problèmes financiers majeurs. On arrive à peine à boucler le budget actuellement. Qu'en sera-t-il dans trois mois quand le taux d'intérêt doublera et qu'il faudra payer les obligations à 94 ou même 93.

Nous aimerions bien que le bureau de la fabrique explique ce qui en est aux paroissiens aussitôt que possible afin que tous soient bien au courant du problème. Ce n'est pas quand nous aurons une répartition sur les bras qu'il faudra lever les bras au ciel et nous plaindre.

## NAISSANCES

Les baptêmes à la paroisse de Terrebonne:

**MARTIN** - Le 17 août a été baptisée Marie, Laurette, Josée, fille de M. et Mme André Martin (Nicole St-Onge), née le 9. Parrain et marraine M. et Mme Maurice Martin.

**PILON** - Le 23 août a été

## La population paroissiale augmente sans cesse à Terrebonne mais nous n'aurons qu'un seul vicaire

Plusieurs paroissiens s'étonneront du fait qu'il n'y aura plus maintenant qu'un seul vicaire à la paroisse Saint-Louis de Terrebonne alors que depuis au moins une trentaine d'années on en comptait deux en fonction. Seul l'abbé Louis Roux, qui est arrivé ici mardi en remplacement de l'abbé Gaston Hurtubise, nommé curé à Saint-Canut, exercera son ministère auprès des paroissiens en compagnie de M. le curé René Gagnon.

On sait que M. l'abbé Jean Laroche a été nommé cet été comme conseiller moral à la polyvalente Armand-Corbeil et qu'il ne fera que du ministère dominical. En fait, le dimanche, nous sommes assurés de l'aide de M. Laroche et du P. Martin Girard, s.s.s. et du P. Jérôme Gervais, c.s.v. Quant aux autres fonctions qui exigent la présence d'un prêtre dans la paroisse: associations groupements, on se demande comment se répartira la tâche des deux prêtres en charge ici.

Selon une source d'information, l'administration de la paroisse aurait refusé la nomination d'un deuxième vicaire à plein temps par économie, les finances de la fabrique n'étant plus ce qu'elles étaient.

Nous laisserons à nos co-paroissiens le soin de tirer leurs propres conclusions.



**MARIAGE DAIGLE-NERON** - Le samedi 23 août, en l'église Saint-Louis Grignon de Montfort, à Montréal, a été béni le mariage de M. Jean-Yves Daigle, fils de M. et Mme Albert Daigle, et de Mlle Francine Néron, fille de M. et Mme Paul Néron. Les nouveaux époux habitent maintenant à Montréal. (Photo Studio Terrebonne - 666-8602)

baptisé Joseph, Garry, Stéphane, Gaston, fils de M. et Mme Gaston Pilon (Thérèse Caron), né le 5 juillet. Parrain et marraine, M. et Mme René Pilon.

**BOISVERT** - Le 24 août a été baptisée Marie, Thérèse, Isabelle, fille de M. et Mme Gaston Boisvert (Lise Bélanger), née le 23 juillet. Parrain et marraine, M. et Mme Laurent Bélanger.

**LEMIRE** - Le 24 août a été baptisée Marie, Claire, Geneviève,

ve, fille de M. et Mme François Lemire (Diane Moreau), née le 6. Parrain et marraine, M. et Mme Armand Moreau.

**GAUTHIER** - Le 31 août a été baptisé Joseph, Gaétan, Jean, Nicolas, fils de M. et Mme Yvon Gauthier (Odette Robichaud), né le 12. Parrain et marraine, Gaétan Lorrain et Marie-Claude Robichaud.

### REPARATIONS



**MACHINES A LAVER DE TOUTES MARQUES MOULINS A COUDRE**

de manufacture ou de machines réparés et loués



Appareils électriques

**SARRAZIN & BERARD**

734 St-Jean-Baptiste  
TÉL.: 666-3824

## An fil du temps



## Une fête pas comme les autres

Par Nicole Lavigne

Bien qu'elle soit marquée d'un congé quasi général, la Fête du Travail est souvent noyée dans une foule de préparatifs, d'activités de toutes sortes qui nous empêchent d'en saisir le sens profondément humain. On déplore souvent le fait que plusieurs fêtes perdent leur cachet, leur saveur. L'on bafoue, l'on commercialise, l'on enlève toute vraie valeur à nombre de journées qui, hier encore, étaient pour chacun des occasions de saines réjouissances, de rencontres fraternelles, d'allégresse collective. Sans vouloir minimiser l'importance de toutes ces fêtes qui sont encore célébrées (ou exploitées) chez nous, je crois que s'il en est une qui doit demeurer, s'il en est une, même et surtout dans le contexte actuel, qui doit être respectée dans son sens original, c'est bien la Fête du Travail.

Mais qu'est-ce que le travail? Le travail "cette rançon que la Nature exige de nous", est-il et doit-il être pénible? Pourquoi travaillons-nous? Autant de questions sur lesquelles il fait bon s'arrêter parfois, non pas tant pour trouver des solutions aux maux de notre société que pour en discerner les origines.

Puisqu'il faut gagner son pain, puisqu'il faut "travailler pour vivre", il est pénible de constater à quel point l'insatisfaction que la plupart des travailleurs éprouvent dans leur milieu est grande! Par tradition, l'on demande des augmentations de salaires toujours plus considérables en même temps que des diminutions des heures de travail et un élargissement de ses avantages. Reste à savoir si ces revendications, résultats de la non-satisfaction des uns et des autres, est la cause réelle ou un simple symptôme du mécontentement général. Comme pour tous les problèmes posés par le comportement des hommes, il est urgent de prendre en considération les causes réelles de discorde. Si les hommes ONT BESOIN de réaliser ce dont ils sont capables, il ne faut pas se surprendre qu'ils considèrent souvent que l'entreprise où ils passent la majeure partie de leur temps est le principal obstacle à la réalisation de leurs désirs les plus chers et les plus intimes. D'où l'importance et l'urgence, pour les chefs d'entreprises et tous les employeurs, quels qu'ils soient de comprendre les vraies aspirations de leurs adjoints et, nécessairement, d'en tenir compte dans leurs directives. C'est de cette seule façon que l'on pourra créer un climat favorable à la bonne marche des affaires. C'est J. Conrad qui disait: "Je n'aime pas le travail, nul ne l'aime; mais j'aime ce qui est dans le travail l'occasion de se découvrir soi-même, j'entends notre propre réalité, ce que nous sommes à nos yeux, et non pas en façade".

A l'heure de la contestation, des conflits de toutes sortes, à l'heure où tout est remis en question, pensons à l'homme, pensons à l'importance de créer des relations harmonieuses entre les dirigeants et les salariés. Comme le rappelait récemment S.S. le Pape Paul VI à Genève, "jamais plus le travail au-dessus du travailleur, jamais plus le travail contre le travailleur". Faisons en sorte que chacun puisse trouver, dans son milieu de travail, non pas seulement de l'amertume et des frustrations, mais plutôt une satisfaction personnelle inestimable pour lui, une certaine impression de paix tranquille qui ressemble au bonheur. Qu'il découvre enfin que le travail donne la vie au mot Solidarité. Car, comme l'a si bien dit Jourdain, "c'est par le travail que l'homme prend conscience de l'interdépendance des hommes"...

## Héroux & Fils Inc.

304 rue LANGLOIS 666-3749 TERREBONNE

B. P. 260

### Manufacturiers

Portes et châssis

fenêtres panoramiques

fenêtres d'aluminium

portes louveres en gros

armoires - vanités

vitrage de tous genres



## ..J.L.D..

DESJARDINS METROPOLE

TIMBRES

EN DOUBLE LE JEUDI

au magasin seulement

1500 Chemin Gascon

Terrebonne

TÉL.: 477-5757

LOUEZ UNE AUTO CHEZ

**Grenier**

TERREBONNE

AUTOMOBILE INC.

341 St-Louis

666-3747

Terrebonne

Connaissez-vous les avantages à louer une automobile? Contrat à l'heure, à la journée, à la semaine, au mois. Nous achetons et payons votre automobile comptant.

Concessionnaire: Pontiac, Buick, Cadillac, Beaumont, Camions GMC

## A l'ouverture de la salle de quilles du Centre



DIMANCHE APRES-MIDI LE 24 AOUT avait lieu l'ouverture officielle de la salle de quilles du Centre de Loisirs. C'est M. l'abbé René Gagnon, curé de la paroisse qui a coupé le ruban traditionnel en présence de plusieurs invités. Sur notre photo de g. à dr. MM. Roland Forget, marguillier, Roland Brousseau, M. le curé Maurice Pronovost, administrateur, Marcel Boutin et Alexandre Gauthier. Les jeunes filles tenant les rubans: France Jacques et Louise Brousseau.

## Chansonniers à "la Crémaillère"



CLAUDE GAUTHIER

Denis Chouinard et toute la bande de "La Crémaillère" vous invitent cordialement à leur boîte si sympathique de l'île du Moulin à Terrebonne. Ainsi, jeudi soir, le 4 septembre, vous pourrez y applaudir CLAUDE GAUTHIER, le 11, Pierre Létourneau, le 18 et le 19 Serge Mondor. Les spectacles sont présentés à 20h. et à 22h. L'entrée est de \$2.50 par personne ou de \$2. par groupe de 15 personnes ou plus.

Cet été plusieurs jeunes de Terrebonne, des étudiants, ont trouvé un emploi à bord des trains du Canadien National. Pour eux ce fut une très belle expérience et un moyen de gagner de l'argent pour continuer leurs études.

## Faites partie de l'Harmonie

M. Jean-Paul Cadieux, directeur musical de l'Harmonie de Terrebonne, invite cordialement tous les jeunes garçons, jeunes gens et hommes de notre ville à faire partie de ce corps musical cette année. Les "jeunes" de 9 à 99 ans sont invités! Des cours réguliers sont donnés gratuitement car l'Harmonie est

sous l'égide du Service de la récréation de la ville. On pourra avoir plus d'informations en communiquant avec M. Cadieux à 666-8090.

En plus, tous les organismes locaux qui désirent les services de l'Harmonie sont priés de communiquer avec M. Cadieux aussitôt que possible.

666-8066

### Clinique de TV Beaulieu

A. Beaulieu, prop.  
Réparation de T.V. à domicile  
Vente - Installation d'antennes  
141, rue LEON-MARTEL  
TERREBONNE



666-3201

MERCERIE pour HOMMES

### DONAT ST-YVES Inc.

Marchand de chaussures

Tous genres de prélatris - Valises et sacs de voyage

757 ST-FRANÇOIS-XAVIER

TERREBONNE

TISSUS A LA VERGE  
TISSUS IMPORTES

Patrons McCall en magasin  
Autres patrons sur demande

DRAPERIES

### LE RENDEZ-VOUS DE LA COUTURIERE

Mme Rita Malouin, prop.



455 Théberge

TERREBONNE

666-8067

POUR VOS PHOTOGRAPHIES DE MARIAGE

Studio

## marc beaudoin

540 Cr. St-Jean-Baptiste, Duvernay

669-3128

**..JLD..**  
**DESJARDINS METROPOLE**  
**TIMBRES**  
**EN DOUBLE LE JEUDI**  
au magasin seulement  
1500 Chemin Gascon Terrebonne  
TEL.: 477-5757

# Inqlis

MODELE 1970 MAINTENANT EN MAGASIN

Liberator II

Pour bien prendre soin du linge à un prix économique, voici l'ensemble qui s'impose. La LESSIVEUSE offre: choix de trois cycles • deux vitesses d'agitation et d'essorage • refroidissement amélioré pour vêtements de pressage permanent • filtre à charpie-distributeur de détergent • réglage multiple de niveau d'eau • cinq températures de lavage et de rinçage • protège-pompe • La SÈCHEUSE offre: quatre cycles de séchage programmés, plus cycle minuté pour pressage permanent • trois températures • filtre à charpie dans le dessus • interrupteur de sûreté à la porte • séchage rapide et silencieux • Disponible en modèles électriques, au gaz naturel et propane. La lessiveuse et la sècheuse ont des dessus à l'émail porcelaine.

## Les Ameublements roger ouimet inc.

704 ST-PIERRE

TERREBONNE

TEL. 666-4296

### LE RESTAURANT



855, St-Pierre  
Tél.: 666-6634-5



### Mets italiens

une spécialité

SPAGHETTI

PIZZA

DELICIEUX BAR-B-Q

Permis complet

RAO



3 VOITURES DE LIVRAISON A VOTRE SERVICE POUR TOUTE LA REGION

Livraison gratuite dans la ville de Terrebonne. Minimum \$1.

Livraison gratuite avec un minimum pour les endroits suivants:

Côte Terrebonne, Lachenaie (3m)	\$3
Saint-François (ouest route 25)	\$4
Terr. Heights, Mascouche	\$5

### 40e anniversaire de mariage de M. et Mme Henri Vézina

C'est samedi soir le 16 août que se réunissaient, à la résidence de M. et Mme Guy Thacker, du 30 rue Poplar, à Terrebonne-Heights, les cinq enfants et les frères et parents de M. et Mme Henri Vézina, pour fêter leur 40e anniversaire de mariage par une soirée-surprise organisée en leur honneur.

Une bourse remplie de pièces d'un dollar en argent fut offerte aux Jubilaires comme cadeau. Au cours de cette soirée canadienne, on chanta et on dansa à qui mieux mieux.

M. et Mme Henri Vézina se sont épousés le 19 août 1929 à l'église de l'Annonciation de la paroisse de Pointe-aux-Roches, Ontario. Ils firent leur voyage de noces à Terrebonne, chez les parents de M. Vézina, qui demeurait alors rue Masson. Comme le hasard fait bien les choses, le même fauteuil-sofa en fibres sur lequel ils se sont assis il y a quarante ans, était sur le patio, encore en bonne condi-

tion, chez leur fille, Mme Thérèse (Guy) Thacker où avait lieu la soirée.

Ont participé à cette soirée du souvenir; outre les jubilaires, messieurs et mesdames Guy Thacker, Jean-Paul Vézina (St-Thérèse), Conrad Vézina (St-Thérèse), Ralph Beaton (LaSalle), Mlle Henriette Vézina et son ami M. Gaston Lemay, Hercule Vézina, Maurice Vézina, Yves Clément, Claude Alarie, de Terrebonne, Rosario Masse, d'Ottawa, André Vézina de Maniwaki, Mlle Danielle Vézina et son ami M. Serge Daunais, M. Maurice Vézina et son amie Mlle Berthe, M. et Mme Marcel Vézina de St-Paul, Mme Cécile Jacques-Vézina.

Un délicieux goûter fut servi à minuit et tous se quittèrent en souhaitant de pouvoir se retrouver pour le 50e anniversaire. LA REVUE souhaite à M. et Mme Vézina longue vie, santé et bonheur.

### La cantine des Filles d'Isabelle fait appel à votre générosité

Fidèles à une tradition solide-ment implantée ici, les Filles d'Isabelle poursuivront cette année encore la cantine scolaire pour les enfants déshérités qui fréquentent nos écoles, depuis octobre jusqu'à juin. Une trentaine d'élèves bénéficient chaque midi d'un repas chaud préparé par les Pères du Saint-Sacrement et servis à l'école Notre-Dame par les responsables recrutés par le Cercle Marguerite de Provence. Pour ce faire, le cercle a besoin de la coopération de tous ceux qui veulent aider cette noble cause.

Une grande partie de cartes aura donc lieu cette année à l'école Léopold-Gravel, rue Saint-Paul, samedi soir le 27 septembre. Vous y êtes cordialement invités. Les personnes, maisons d'affaires ou autres qui voudraient collaborer encore plus, sont priées de remettre leur ca-

deau chez Moderne Electrique Enr. au 749 Saint-Pierre qui exposera les prix dans ses vitrines. On se fera aussi un plaisir d'aller chercher votre cadeau ou vos dons à domicile. Pour ce

faire, communiquez avec Mme Liliane Lapointe, régente, à 666-6865, Mme Annette Demers, secrétaire, à 666-3501 ou Mme Hertelle Maisonneuve, secrétaire-archiviste, à 666-4221.

666-9190

**Dr Luc-J. GAGNON,**

B.A., D.C.

CHIROPATICIEN  
Sur rendez-vous

761, rue L.-Lachapelle

Terrebonne

Pour vos assurances-vie :

**SERGE MARTIN**

spécialiste  
en assurance-vie  
du bureau

**YVON DESPATIE**



599, St-Louis

666-3871

Terrebonne

**CLAUDE PAQUETTE**

AVOCAT

Brière, Boivin, Paquette & Beaulac

276 rue Saint-Jacques

Montréal

842-9914

Rés. 666-4596

**LEROUX, LEROUX, NANTEL, PAPIN  
ET ASSOCIES**

Ingénieurs-conseil

Les estimateurs professionnels  
**Leroux, Beaudry, Picard et Associés Inc.**

110 Place Crémazie

384-4220

Montréal

Tél. 661-2047

**Dr Jacques Labrecque, d.c.**  
CHIROPATICIEN

Membre du Syndicat des Chiropraticiens  
Bureau: sur rendez-vous

938 Rose-de-Lima

Sortie route 25 et boul. de la Concorde

Saint-Vincent

**BONETTO/PIN + CARDINAL  
ARCHITECTES ASSOCIES**

Montréal

Terrebonne-Heights

6735 rue Drolet  
Montréal 327, Québec  
Téléphone 273-7794  
Téléphone 477-5706

**A CORBEIL & FILS ENRG.**  
ASSURANCES

TERREBONNE

823 ST-PIERRE

666-3733



Aux mêmes prix  
qu'à Montréal...  
La pharmacie la mieux  
assortie à Terrebonne  
**MEDICAMENTS — CADEAUX  
PRODUITS DE BEAUTE  
SERVICE DE PHOTOS**

**SERVICE D'AMBULANCE**

LIVRAISON GRATUITE — 9.30 A.M. à 9.30 P.M.  
pour toute commande de \$2.00 et plus

**Pharmacie Dr François Paquin**

278, ST-JOSEPH

666-3762

TERREBONNE

### FOR YOUR INFORMATION... A SUMMARY OF NEWS FOR OUR ENGLISH READERS

The eight bowling alleys at the CENTRE DE LOISIRS DE TERREBONNE are yours on Fridays, Saturdays and Sundays. Please contact Maurice Pronovost, the manager at 666-3919 for reservations.

For the 13th year in a row Insurance Broker Philippe Sanscartier of Terrebonne, representing LA LAURENTIENNE life insurance company, was awarded the National Certificate of Competence as an outstanding agent.

MR. FLORIMOND GAUTHIER, well-known businessman of Terrebonne, has retired as administrator for the Municipal Commission of Leisures.

Canadian Cancer Society will hold its annual campaign for funds up to September 30th. Mrs LILIANE LAPOINTE and M YVON DESCHENES will be co-presidents of the campaign

in the district. Your subscription or help will be appreciated. Please contact the presidents at the following phone numbers: 666-6865 (Mrs Lapointe) or 666-6913 (Mr Deschènes).

Police captain AIME CHAR- RON of Terrebonne is now in Notre-Dame Hospital in Montreal for a check-up.

MUNICIPAL COURT of Terrebonne will be in session next Wednesday, September 10th, in the City Hall here.

Municipal Council of Mascouche has not approved yet many subdivisions of land in the DOMAINE DE PROVENCE, north of Terrebonne-Heights and many land-owners will soon request action from the Councilmen.

Mr and Mrs HENRI VEZINA of Terrebonne (they have a daughter, Mrs Guy Thacker, 30 Poplar Rd.) were honored re-

cently when they celebrated their 40th wedding anniversary.

The austerity programme recently announced by Prime Minister Trudeau in Ottawa, will have at least one effect in the district: according to Post Office sources, mail delivery by mail-men in the Town of Terrebonne will be postponed indefinitely even though there are more points of delivery than required (2,000 in the City proper).

MRS YVETTE GAGNE, 150 St. Marie in Mascouche, has won \$1,000 in the Montreal Voluntary Tax scheme last month.

The INTERMUNICIPAL COUNCIL (Terrebonne, City and Parish, Lachenaie and Mascouche), will meet on September 16th, in Mascouche.

### Holy Rosary School

(Terrebonne-Heights) - Sister Noella Gautreau will be Principal of Holy Rosary School this year and will teach Grade VI. This school opened yesterday morning, September 3rd, and received approximately 140 pupils. The Catholic School Commission of Mascouche has also organized a maternal school in the same building and those classes will receive about 40 French speaking pupils.

Personnel of Holy Rosary this year include Sister Carolyn Grace (Grande 1), Mrs Lillian Conrick, (Grade 2), Miss Jacinthe Locas (Grande 3), Mrs Violet Imhoff (Grade 4), Sister Diana Chasse (Grade 5):

POUR VOS  
TRAVAUX

DE PEINTURE



DES MILLIERS  
DE COULEURS  
EN MAGASIN



Choix  
Qualité  
Bas prix

TERREBONNE

663, rue  
St-Pierre

666-3333



• HIGH QUALITY MEATS  
• HIGH CHOICE OF GROCERIES  
• FRESH FRUITS & VEGETABLES

AT YOUR  
**METROPOLE MARKET  
J.-L. DESJARDINS**

1500 GASCON

477-5757

TERREBONNE

For the Sale, Installation or Repair  
of  
**WATER PUMPS**  
OLD OR NEW, ANYMODEL  
call

**MR. BOUDREAU**

AFTER 5 P.M. 474-2748

Work done after 5 p.m. or on weekends

**..JLD..**  
**DESJARDINS METROPOLE**

TIMBRES  
EN DOUBLE LE JEUDI

au magasin seulement

1500 Chemin Gascon

Terrebonne

TEL.: 477-5757

**En affaires depuis 26 ans**

**ALBERT CHARRON**

**Fruits Et Légumes Frais!**

**Vous offre un meilleur choix de FRUITS et LEGUMES EN TOUTES SAISONS A MEILLEUR PRIX**

184 RUE ST-JOSEPH TEL.: 666-4477 TERREBONNE

**Vous n'êtes pas né pour un petit pain!**

Dès cet automne, un groupe de gens comme nous auront l'opportunité d'oublier ce qu'ils ont toujours cru d'eux, à savoir qu'ils sont nés pour un petit pain, pour de la misère, qu'ils ne sont pas chanceux et que la réussite c'est fait pour les autres!

L'expérience humaine que le groupe va vivre bientôt s'adresse à tous ceux qui veulent trouver le moyen de s'en sortir une bonne fois pour vivre pleinement leur vie.

Cette leçon de bonheur se donnera au Séminaire Saint-Sacrement à partir du 16 septembre par l'Institut des Loisirs Culturels Enr. qui fête cette année son 10e anniversaire de fondation. Cet institut donne présentement des cours à vingt endroits différents dans la province et il compte plus de 10,000 diplômés. Le cours dure 10 semaines. Il s'inspire de l'auteur Dale Carnegie tout en étant mieux adapté pour le milieu Canadien français. Les gens de



A. DAIGLE animateur du cours psychologique sur la personnalité de l'Institut des Loisirs Culturels Enr.

tous les milieux peuvent se payer le cours car pour un montant inférieur à \$60 on obtient les cours, la documentation et le diplôme. Il n'y a aucun contract à signer et on peut payer à la leçon.

Une soirée explicative gratuite aura lieu mardi le 16 septembre, à 8h. au Séminaire. Bienvenue à tous!



**NOUS AUSSI:** Pour celui qui aime ce que l'on aime, pour celui qui participe à ce qui lui plaît, pour celui qui est ce que l'on est, bienvenue mon vieux.

La compétition tu aimes; nous aussi, Aux rallyes, slalom, course de côte, gymkana, tu t'inscris; nous aussi. Esprit d'équipe tu apprécies, nous aussi. Bienvenue mon vieux.

Nous aussi l'on fait des erreurs, on se trompe de route en rallye, on manque une porte en slalom, on pense à la voiture... et on revient à la surface, on retrouve la bonne route, on réussit un meilleur temps au deuxième essais. Nous non plus on n'est pas parfait... Bienvenue mon vieux.

Ne crois pas qu'il soit nécessaire de posséder une super-voiture ou de nombreux cadrans pour gagner. La persévérance te conduira au dernier point de contrôle et là nous y serons nous aussi... on espère du moins.

N'attends plus, viens te faire de nouveaux amis (es) les gars de Coyote sauront t'accueillir, toi aussi.

**COYOTE EN SEPTEMBRE...**

Un rallye du tonnerre le 28 septembre. Ce rallye comptera pour le championnat Molson. Ce sera l'évènement majeur pour cette saison. Les meilleurs rallystes seront parmi nous. Rendez-vous le 28 septembre. Coyote-CRM.

Le Slalom "COYOTE SUR UNE ROUE" rapporta beaucoup d'expérience. Expérience heureuse et surtout enrichissante. Merci à tous ceux qui contribuèrent à ce succès. Nous voulons répéter cette activité bientôt.

**EN BREF...** Votre club compte maintenant 85 membres actifs... Excellente représentation du Laurentide Driving Club au dernier slalom, nous fîmes la connaissance de francs compétiteurs. Bravo messieurs... Claude Gadbois était fort heureux de sa victoire de classe au slalom, et Danielle ne tarissait pas d'éloges pour son Claude... Au camping, Gérard se fit prendre avec deux crevaisons sur sa voiture, il avait l'air flat... Réjean Desjardins vient de faire l'acquisition d'une pimpante TOYO-

TA... Jean Clark vous prépare un gentil petit rallye de soir pour bientôt, et il sera petit... Jean Laborde nous promet les vestons pour le club, très bientôt... L'abbé Laroche pour un novice se faisait aller drôlement bien au slalom, on l'appelle maintenant: L'ABBE VOLANT... Il est rumeur que Jacques Dancose maintenant ne conduise que sur trois roues... Le numéro au club 666-4118... Gilles Gadbois se fera installer une pelle électronique... Le club lui conseille un détecteur ferroviairaisant... (pour chemin de fer)... Ne pas oublier que pour ce rallye Jean Clark était le navigateur de chemin de fer...

Bons rallyes et n'oubliez pas d'être un bon COYOTE.

Pierre.

**MARIAGES**

En l'église de Terrebonne a été béni, lundi le 1er septembre, le mariage de M. Georges Beaulieu de Montréal et de Mlle Carole Despatie, fille de M. et Mme Aimé Despatie.

Samedi le 6 septembre, à 4h. mariage double: M. Gaétan Tremblay, fils de M. et Mme René Tremblay (ceux-ci de Chicoutimi), épousera Mlle Camille Ouimet, fille de M. et Mme Paul-Emile Ouimet de Terrebonne. M. Normand Cheeney, fils de M. et Mme Alcide Cheeney de la rue Gagnon, épousera Mlle Raymonde Ouimet, fille de M. et Mme Paul-Emile Ouimet.

**Réception au golf**

Le dîner de clôture de la saison 1969 au Club de Golf de Terrebonne aura lieu samedi soir le 20 septembre prochain au chalet du club. Tous les membres et leurs invités pourront participer à ces agapes fraternelles au cours desquelles on se remémorera les prouesses de l'été. Le souper débutera à 6h. et il y aura danse ensuite.

**LE SUPER-MARCHE IDEAL OU L'ON TROUVE DE TOUT**

**DANCOSE**

- LES MEILLEURES VIANDES A BAS PRIX
- UN CHOIX INCOMPARABLE D'EPICERIES
- LES PROVISIONS POUR LA FAMILLE
- UN ASSORTIMENT DE FRUITS ET LEGUMES

Toutes vos marques préférées de **BIERE et PORTER**

**STATIONNEMENT FACILE 121 RUE ST-JOSEPH**

**ACHETE MIEUX... QUI ACHETE... Chez Richelieu**

Tél.: 666 3792

**Dodge 1969**

La Dodge Dart, concept 1969. Les fervents de la compacte n'ont jamais vu si grand.

**A Terrebonne, c'est chez ERNEST LEROUX**

qu'on fait les meilleurs achats!

**Il faut voir le VENDEUR DODGE.**

Charger hardtop à 2 portes

**GARAGE ERNEST LEROUX**

575 RUE MASSON TEL.: 666-4111 TERREBONNE

**...JLD...**

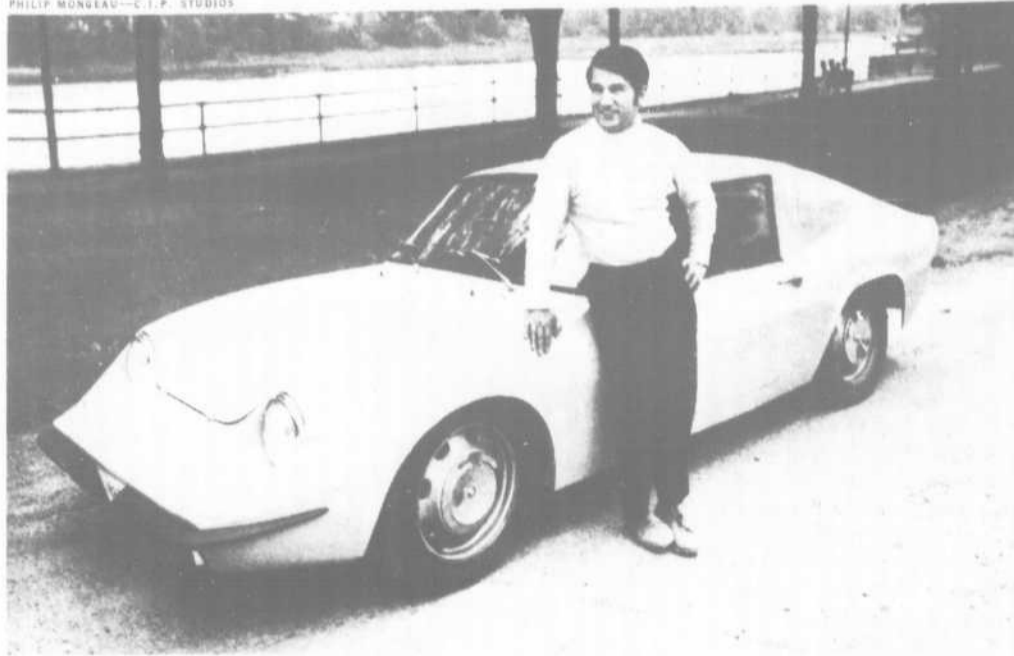
**DESJARDINS METROPOLE**

**TIMBRES EN DOUBLE LE JEUDI**

au magasin seulement

1500 Chemin Gascon Terrebonne TEL.: 477-5757

PHILIP MONGEAU—C.I.P. STUDIOS



QUEBEC

The Manic Rebellion

In the standardized automotive world of North America, it has long been true that the only difference between a Canadian and an American model is the name and the price.

The name Manic is indelibly associated in Quebecers' minds with the province's giant hydro project on the Manicouagan River, 250 miles northeast of Quebec City.

by 25% but the company paid him no heed. Annoyed, the 31-year-old Frenchman decided to go into business himself,

producing his own sports car from Renault parts. He now has the technique of cannibalizing used Renault R-8 and R-10 sedans down to a fine art.

The result is an inexpensive, frill-free small car that gives a rough but sporty ride. A \$2,400 model can hit 120 m.p.h., while for \$3,400 the racing enthusiast can buy a 1300 cc. version that can reach 140 m.p.h.

Another advantage of About's hybrid involves the Canada-U.S. auto pact. Should the Manic catch on, it could easily be produced on Renault's own assembly line in Saint-Bruno, Que.

INFORMATION COMMERCIALE with a woman's face illustration.

bénéfices d'exploitation ont été de \$8,012,564 en 1969 comparables à \$5,706,430 en 1968.

LA MANIC

Le 22 août nous avons écouté avec beaucoup d'intérêt, à Télé-Métron, l'interview du président de la nouvelle entreprise de la rue Chapleau parler de l'auto MANIC qu'il vient de lancer sur le marché.

Les nouveaux appareils ménagers INGLIS 1970 sont maintenant en montre aux Ameublements Roger Ouimet Inc. de la rue Saint-Pierre.

M. Louis-Georges Léveillé tient à informer la population de la région qu'il est toujours concessionnaire des voitures Mercury, Meteor, Montego, Cougar et des camions Mercury de la Société Ford, en plus des autos Toyota.

Le Salon Magali de M. Reynald Nardoza, est ouvert au 2129 boulevard Saint-Charles à Lachenaie. A consulter: la publicité dans cette édition sur laquelle vous pourrez découper le bon pour le tirage d'une postiche d'une valeur de \$39.95 en l'apportant au Salon Magali.

Selon un état intérimaire des revenus et dépenses de la Banque Provinciale pour les neuf mois terminés le 31 juillet, les revenus ont été de \$45,064,257 à comparer à \$34,928,562 pour la même période en 1968. Les

La Revue "Time" parle de la "Manic" dans son édition du 22 août

... MAIS OUBLIE DE NOTER QUE CETTE NOUVELLE AUTO EST FABRIQUEE A TERREBONNE

L'équipe d'étoiles au baseball mineur... et une réception par la ville le 13

BASEBALL MINEUR DE TERREBONNE.

Les instructeurs de la catégorie pee-wee viennent de faire le choix des joueurs qui se sont mérité un poste sur l'équipe d'Etoiles. En effet les instructeurs sous forme de pointage ont voté les joueurs suivants: Receveur: - François Gendron des Lions; 1er But: - Marcel Lecours des Panthères; 2e but: - Michel Desormeaux des Lions; 3e but: - Pierre St-Laurent des Lions; arrêt-court: - Roger Groulx des Lions; champ gauche: - Jean-Marc Lavigne des Tigres; Champ centre: - Marc Charbonneau des Lions; champ droit: - Mario Groulx des Panthères; lanceurs (3) par ordre de préférence: - Roger Coté des Lions; Mario Beaudoin des Léopards et Mario Turmel des Tigres. Les instructeurs pouvaient

accorder un total maximum de 9 points à chaque joueur; seulement deux positions et joueurs reçurent le maximum de 9 points et furent nommés unanimement; ils sont: Roger Coté des Lions comme lanceur et Marcel Lecours des Panthères: comme joueur au 1er but. Enfin pour diriger cette équipe les instructeurs se sont nommé trois représentants dont: Réjean Quevillon des Tigres assisté de René Poulin des Panthères et Richard Gouger des Lions.

RECEPTION DE LA VILLE

Les autorités de la ville de Terrebonne recevront les 150 joueurs des catégories atomes, moustiques et pee-wee, leurs responsables ainsi que tous les instructeurs et assistants, samedi le 13 septembre 1969, et ceci à l'hôtel de ville au deuxième étage à 2.00 p.m.

JLD.. DESJARDINS METROPOLE TIMBRES EN DOUBLE LE JEUDI au magasin seulement 1500 Chemin Gascon Terrebonne TEL.: 477-5757

AVANT D'ACHETER, VOYEZ LES SPECIALISTES DU COUVRE-PLANCHERS ET COMPAREZ LES PRIX! VENTE — POSAGE TUILES — TAPIS PRELARTS PRODUITS Caravelle — Crossley — Karastan Armstrong — Brinton — Ozite — Domco Harding — Burlington — etc. LES COUVRE-PLANCHERS TERREBONNE INC. V. DEL DOTTO TERREBONNE 931, RUE LEON-MARTEL

STATION SERVICE MARCEL GENDRON POUR UN SERVICE PARFAIT TOUJOURS TEXACO PNEUS FIRESTONE ESSENCE • HUILE PNEUS • BATTERIES MECANICIEN EXPERT LAVAGES MISE-AU-POINT "UNDER-SPRAY" ALIGNEMENT DES PHARES 714 BOULEVARD DES SEIGNEURS 666-3477 TERREBONNE

## Le Parti Québécois de Terrebonne tiendra son congrès en septembre

L'Association du Parti Québécois du comté de Terrebonne a fixé au 14 septembre prochain la tenue de son congrès régional pour le choix de son nouvel exécutif et des délégués qui participeront au congrès provincial du parti qui aura lieu un mois plus tard, à Montréal. La secrétaire de l'Association, Mlle Denise Buisson, fait savoir que la convention des partisans du comté aura lieu à la salle Nantel, à Saint-Jérôme, et que l'assemblée générale débutera à 13 heures trente.

Outre l'élection d'un nouvel exécutif, les membres du Parti Québécois feront l'étude des résolutions et des projets venant des diverses sections du comté de Terrebonne.

On sait que l'organisme a à combler trois postes présentement, postes actuellement occu-

pés par intérim. La constitution du Parti Québécois ne permet pas que cet intérim dépasse une période de deux mois.

A la suite de la démission de M. Elie Fallu qui bientôt quittera le Québec avec sa famille à destination de l'Europe pour un stage d'étude, l'exécutif avait désigné Mme Gérald Touchette à la présidence. Deux autres postes feront le choix également d'un scrutin; ceux présentement occupés par Mlle Denise Buisson au secrétariat et par M. Charles Paul à l'organisation.

### LES DELEGUES

La communication de Mlle Buisson précise le nombre de délégués que les membres auront à choisir. En plus du président qui, de droit, est délégué, il y en aura douze. Ces personnes représenteront les partisans au deuxième congrès annuel na-

tional qui se déroulera les 11, 12 et 13 octobre prochain, à Montréal.

Pour être délégué, il faut être un membre en règle et, en plus, être résident du comté de Terrebonne. En outre, la constitution stipule qu'au moins la moitié des délégués doivent être choisis parmi les membres inscrits aux ateliers d'étude du programme du Parti.

Le responsable pour la ville et la paroisse de Terrebonne, M. Normand Tourangeau, nous informe que tous les membres du PQ pour la région ont été invités à ce congrès de Saint-Jérôme. Les personnes qui ne font pas partie du PQ et qui aimeraient participer au congrès seront aussi les bienvenues. On pourra d'ailleurs communiquer avec M. Tourangeau en composant 666-8065.

## REGIONALE DUVERNAY

Voici quelques notes sur la réunion du conseil scolaire de la régionale Duvernay, mardi le 19 août:

M. Gaston Phillion a été nommé représentant pour la section des assurances générales et M. Philippe Sanscartier représentant pour l'assurance accident des écoliers.

MM. Claude Paquette, président du bureau des délégués, Maurice Trudel, directeur général des écoles et Achille Corbo, administrateur secrétaire-trésorier, feront partie du comité conjoint avec les autorités du Séminaire Saint-Sacrement, pour cette institution associée.

Les personnes suivantes ont été engagées comme professeurs responsables à l'Education permanente: MM. Louis-Georges Paradis, à l'école Leblanc, Raymond Durocher à l'école Armand-Corbeil et Arthur Laboulière à l'école Vanier.

Autorisation a été demandée à la Commission municipale pour un emprunt temporaire de \$300,000 pour 6 mois à 8 1/2 o/o pour payer l'ameublement et l'outillage de l'école Armand-Corbeil, en attendant la subvention.

Les plus basses offres pour le transport des élèves de l'orthopédagogie ont été acceptées: Urbain & Chartrand Inc. à \$43,275. Les Entreprises Eddy Inc., à \$26,000.

## LES NOUVELLES DE SAINTE-ANNE-DES-PLAINES

Félicitations au club Sainte-Anne qui a remporté les grandes finales au tournoi Molson à Sainte-Anne contre le Laval.

### LES NAISSANCES

Le 3 août a été baptisé Joseph, Emile, Réjean, fils de M. et Mme Jean-Yves Julien (Denise Guénette). Parrain et mar-

raine, M. et Mme Emile Julien.

Le 9 août a été baptisé Joseph, Raymond, Serge, fils de M. et Mme Michel Lemieux (Denise Lemieux). Parrain et marraine, M. et Mme Raymond Leblanc.

Le 16 août a été baptisé Joseph, Maurice, Stéphane, fils de M. et Mme Gaston Léveillé

(Flore Hogue). Parrain et marraine, M. et Mme Maurice Cour-sol.

Le 31 août a été baptisée Marie, Yvette, Louise, Nathalie, fille de M. et Mme Roger Brassart (Jacqueline Raza). Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Guy Lesieur.

### LES MARIAGES

M. Denis Lévesque, fils de M. et Mme Eugène Lévesque, et Mlle Gisèle Léveillé, fille de M. et Mme Bernard Léveillé.

M. Paul Morin, fils de M. et Mme Charles-Edouard Morin et Mlle Lucille Gagnon, fille de M. et Mme Omer Gagnon.

M. Denis Valiquette, fils de M. et Mme Emile Valiquette et Mlle Ghislaine Lauzon, fille de M. et Mme Francis Lauzon.

M. Armand Massarelli, fils de M. et Mme Pierre Massarelli et Mlle Lucille Raza, fille de M. et Mme Armand Raza.

M. Robert Morin, fils de M. et Mme Emery Morin et Mlle Monique Raza, fille de M. et Mme Armand Raza.

M. Michel Veronneau, fils de M. et Mme Simon Veronneau et Mlle Denise Lauzon, fille de M. et Mme Antonio Lauzon.

M. Michel Gour, fils de M. et Mme Paul-Yvon Therrien et Mlle Lauzon, fille de M. et Mme Antonio Lauzon.

M. Laurent Therrien, fils de M. et Mme Paul-Yvon Therrien et Mlle Ghislaine Guénette, fille de M. et Mme Roland Guénette.

M. Jean-Paul Desroches, fils de M. et Mme Ernest Desroches et Mlle Jocelyne Lauzon, fille de M. et Mme Germain-Lauzon.

M. Claude Chartrand, fils de M. et Mme Joseph Chartrand, et Mlle Hélène Hakalaïsky, fille de M. et Mme John Hakalaïsky.

**HOSPITALISEE**  
(Terrebonne) — Madame Armand Hogue de la rue Ste-Marie, a été transportée à l'hôpital Fleury par l'Ambulance Jos Guay, mercredi dans la nuit.

**..J.L.D..**  
**DESJARDINS METROPOLE**  
**TIMBRES**  
**EN DOUBLE LE JEUDI**  
au magasin seulement  
1500 Chemin Gascon Terrebonne  
TEL.: 477-5757

**LOIGNON & DURAND INC.**  
ENTREPRENEURS GENERAUX  
MAISON MODELE : 1429 Kennedy. Terrebonne  
J. B. LOIGNON, 502 Blvd. Terrebonne, Tél.: 666-8584  
LUCIEN DURAND, 710 Paul VI, Terrebonne, Tél.: 666-4174  
Gérant des Ventes  
ARTHUR J. DUBÉ  
666-3866

• GAZON CULTIVE  
• PLANTATION  
• ENTRETIEN  
FLEURS  
ROCAILLES  
PATIOS  
**PAYSAGISTE DES MILLE-ILES ENR.**  
Marcel Fréchette, propriétaire  
599 rue Gagnon TERREBONNE Tél.: 666-4357

**MARCHE GELINAS SPECIAUX DE LA SEMAINE**  
394 BERNARD TERREBONNE 666-6252  
LONGE DE PORC compl. LB 79¢ | CHOPS DE PORC LB 85¢  
BOEUF HACHE LB 49¢ | STEAK HACHE LB 89¢

Prix spéciaux pour commandes à congélateurs  
Viandes de 1ère qualité

**J.-R. BEAUDOIN**  
ENTREPRENEUR GENERAL  
Pour vos travaux de nouvelles constructions ou toutes rénovations  
684 Saint-Sacrement 666-8223 Terrebonne

**Lavoie électrique**  
GUSTAVE LAVOIE, M.EL., entrepreneur électricien  
322 DE LA GARE, TERREBONNE • 666-6301  
Membre de la Corporation des Maîtres Electriciens du Québec

**MENUISERIE ST-HENRI ENR.**  
Maurice Perreault, prop.  
• MEUBLES COMMERCIAUX  
• PORTES SUR COMMANDE  
• FENETRES TOUS GENRES  
• CABINETS DE CUISINE  
• ASSEMBLES OU NON  
152A Boul. St-Henri MASCOUCHE  
TELEPHONES : Bureau : 474-2122 Rés.: 474-2404

**Austin 1300**  
  
**VOYEZ-LA CETTE SEMAINE !**  
**Vezeau Automobile**  
ENRG.  
Jean-Claude Vezeau, propriétaire  
concessionnaire AUSTIN pour Terrebonne et la région  
REPARATIONS GENERALES STATION/SERVICE FINA  
509, rue St-François Tél.: 666-8032 Terrebonne



## LE "RESTAURANT MIMI" EST HEUREUX DE VOUS SERVIR...

La propriétaire et le personnel du Restaurant Mimi, du 2684 chemin Gascon, vous invite cordialement à venir déguster un délicieux casse-croûte ou un repas complet. A compter de maintenant le restaurant sera à votre disposition aux heures suivantes: du lundi au vendredi, de 6h30. a.m. à 2h. a.m., le samedi, de 6h30. a.m. à 3h. a.m., le dimanche, de 8h. a.m. à 2h. a.m. Sur notre photo, de g. à d. Gracia Dancose, Mimi, la propriétaire, la soeur de la propriétaire, Cécile Villeneuve et Michèle qui sont toujours heureuses de vous servir. Bienvenue à tous! (A)

## BOIS-DES-FILION

### POUR UN GERANT



M. François Dandurand

(Bois-des-Filion) - La Caisse populaire de Bois-des-Filion recherche les services d'une personne pour occuper le poste de gérant, vu la démission prochaine de M. François Dandurand, qui prendra sa retraite bientôt après treize années de services. M. Dandurand était gérant à la fondation de la Caisse.

Les personnes intéressées à remplir ce poste sont priées de s'adresser à M. Dandurand en composant 625-9411 entre 10 h et 16 h. du lundi au vendredi.

### AU SCOLAIRE

(Bois-des-Filion) - voici quelques décisions du Conseil scolaire à la réunion du 14 juillet:

M. Roger Boismenu a été engagé comme contrôleur des absences aux honoraires de \$500. comme l'an dernier.

Le transport des élèves qui suivent des cours de récupération sera effectué par M. Lucien Laframboise au coût de \$576. M. Gaston Baribeault avait présenté un prix de \$600.

Des offres seront demandées pour le lavage des vitres extérieures des écoles Saint-Maurice et Eugène-Poirier.

Des offres seront demandées pour travaux d'asphalte pour le stationnement en face de l'école Eugène-Poirier et la cour de cette école, de même que les écoles Saint-François et Saint-Roch.

Les frais de voyage de MM. Drapeau et Lanctôt qui sont allés à Québec en marge du partage de l'annexion de Terrebonne/Paroisse scolaire, leur seront remboursés à \$40. chacun.

La Société des enfants infirmes du Québec a sollicité et obtenu la permission de recruter des élèves de Bois-des-Filion pour solliciter la population de

BDF lors d'une quête publique qui aura lieu le 27 septembre. Ceci a été accepté à condition qu'il n'y ait pas de sollicitation dans les écoles.

### PROFESSEURS ENGAGES

(Bois-des-Filion) - Le comité de sélection des candidats professeurs, sous la présidence de M. Yvan Lanctôt, conseiller scolaire, a recommandé les nominations pour l'année qui vient et le conseil scolaire a approuvé l'engagement des enseignants suivants: Mme Lucile Lemay, Mlle Monique Lécuyer, Mlle Jeannine Jetté, M. Jean Pilon, Gisèle Labelle, Reynald Gélinas, Suzanne Marchand, Thérèse Jetté.

### Correspondant

(Bois-des-Filion) - Pour toute nouvelle, abonnement ou annonce commerciale nos lecteurs de Bois-des-Filion sont priés de communiquer avec M. Jean-Paul Jacques, notre correspondant attitré, en composant 622-1415. On pourra également remettre à M. Jacques les petites annonces. A noter que le journal LA REVUE DE TERREBONNE paraît le 1er et le 3e jeudi de chaque mois et qu'il faut remettre les textes ou annonces au plus tard le jeudi précédent.

### DOMAINE DE PROVENCE

(P.V.) - Les membres du comité provisoire de l'Association Civique de Mascouche ne connaissent aucune difficulté à faire adhérer les résidents du Domaine de Provence à leur mouvement. D'ailleurs la situation déplorable qu'ils subissent depuis plusieurs années suffit à les convaincre de la nécessité d'un regroupement de tous les résidents afin d'obtenir une so-

## TERREBONNE-PAROISSE

### M. Desjardins du Marché Métropole reçoit une équipe de baseball



Samedi le 30 août, M. Jean-Luc Desjardins, propriétaire du Marché JLD Métropole, recevait à souper en l'honneur de l'équipe des 11-12-13 de baseball de la Montée. De voir l'esprit de camaraderie qui régnait entre les adultes et les jeunes, cela faisait chaud au coeur. Nous remercions en outre les gentilles dames qui ont préparé le repas. L'Equipe de la Montée a éliminé l'équipe de Mascouche en semi-finale (Photo Pierre Therrien).

lution rapide à leurs problèmes. Il ne reste plus qu'à rejoindre les personnes qui n'ont pu être contactées à cause de la période des vacances et l'A.C.M. pourra mettre son plan d'action à exécution.

Donc, les résidents du Domaine de Provence (secteur Mascouche) qui n'auraient pas été rejoints par un membre de l'A.C.M. sont invités à communiquer avec M. Berthier Michaud, à 477-5883 ou M. Henri Chenet à 477-0349 et ils pourront obtenir toutes les informations voulues.

### Ecole active

Une cinquantaine de professeurs appartenant aux écoles de Lachenaie, Mascouche, Terrebonne et LaPlaine, ont participé récemment à l'école Léopold-Gravel, à un stage de perfectionnement en école active. Le coordonnateur de la réunion était M. Claude Hamer, principal de l'école Saint-Louis.

### A VOTRE MARCHÉ METROPOLE

JEAN-LUC

477-5757

DESJARDINS

- ★ Viandes de qualité
- ★ Epicerie de choix
- ★ Fruits et légumes frais

1500 Ch. Gascon

Terrebonne



### DEBOSSAGE

### PEINTURE

### FRANK AUTO BODY ENRG.

François Cannatelli, propriétaire

TOWING JOUR ET NUIT — STATION CALEX

1800, CHEMIN GASCON  
(Montée Pincourt)

TELEPHONES:

Garage: 666-4227  
Résidence: 666-8238



### AUTOMOBILISTES — CAMIONNEURS



VOYEZ  
TOUJOURS  
VOTRE  
GARAGISTE



B P  
D'ABORD

### GARAGE H. PAQUET Enrg.

GAZ — MECANIQUE — OUVRAGE GENERAL  
MECANICIENS D'EXPERIENCE

Téléphone: 666-3345

1595 CHEMIN GASCON

TERREBONNE

### RESTAURANT MIMI

Hot dogs — Hamburgers

Patates frites

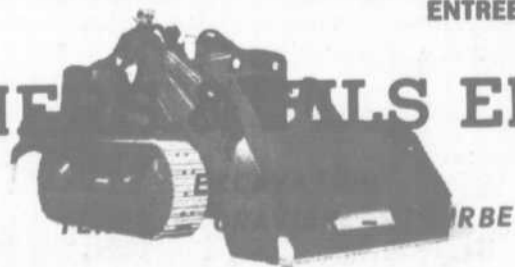
Spécialité: Repas pour  
travailleurs à .99



2684 CHEMIN GASCON

666-4205

### DEMEURS ENRG.



ENTREES D'EGOUTS ET D'AQUEDUC  
EXCAVATION  
PEPINE  
LOADER  
CAMIONS  
PIERRE — SABLE

TELEPHONE: 666-3667

## BOIS-DES-FILION

### Les Cadets de l'Air de Bois-des-Filion



**L'HEUREUX GAGNANT** et nouveau commandant honoraire des Cadets de l'Air de Bois-des-Filion, M. Gérard Lavallée du 1755 Claude, chemin Saint-Roch, dans Terrebonne Paroisse est photographié ici avec le président du comité civil, M. Emile Pigeon qui lui a offert ses félicitations. M. Lavallée recevra un salaire de \$500 pour ses "services de commandant" de septembre 1969 à juin 1970, suivant les conditions du comité. Le billet gagnant avait été vendu par M. Paul Larocque du Garage BP à Bois-des-Filion.



**PRÈS DE DEUX CENTS PERSONNES** ont assisté à l'épluchette de blé d'Inde qui avait lieu au Chalet samedi le 23 août dernier. Ce fut un très beau succès selon le gérant du Club Intrépide, M. Albert Boulet. Sur notre photo, de g. à dr. M. Albert Boulet, M. et Mme Florian Brisédois (conseiller) et M. le président du Club Intrépide, M. Jacques Bureau.



**A LA SOIRÉE DE DEGUSTATION** de vins et fromages organisée par l'Association des citoyens de Bois-des-Filion: première rangée, de g. à dr. M. Yves Allard, M. le chanoine Charles Lussier, curé, le président de l'Association, M. Marcel Provost, M. Rolland Diotte; deuxième rangée, MM. Emile Pigeon, Gilles Lesage, Luc Désormiers, M. Daigneault et M. Miron.

### Comité intermunicipal à B.D.F.

(Bois-des-Filion) - Le comité intermunicipal qui groupe les villes et municipalités de Terrebonne/Paroisse, Bois-des-Filion, Saint-Anne, Lorraine, Rosemère, Sainte-Thérèse-Ouest, Sainte-Monique, Cité Sainte-Thérèse, Blainville et Saint-Janvier, participait mercredi soir le 27 août, à une réunion à l'hôtel de ville de Bois-des-Filion.

Les maires ont été reçus par S.H. le maire Jean-Guy Roger de Bois-des-Filion. Me Réal Dion, conseiller juridique de BDF participait également à la rencontre et il a offert ses services au comité pour toute question légale.

L'ordre du jour contenait plusieurs points intéressants et l'on a discuté de la formation de comités qui étudieraient

l'opportunité de régionaliser a discuté de la formation de comités qui étudieraient l'opportunité de régionaliser canalisations d'eau et d'égouts.

### Bingo de la paroisse

(Bois-des-Filion) - Le bingo organisé au profit de l'église remporte un beau succès jusqu'à présent. Le dimanche 24 août, le gros lot de \$225 a été gagné par madame Madden d'Auteuil. Ce soir-là on a distribué \$973, y compris le gros lot.

Il y a bingo tous les dimanches à Bois-des-Filion. Sauf le 2e dimanche du mois qui est réservé aux Filles d'Isabelle, tous les autres bingos sont au profit de l'église.

### FAITS DIVERS

Cinq constables de Terrebonne ont comparu en Cour des Sessions de la Paix à Saint-Jérôme le 22 août, lors de l'enquête préliminaire dans deux affaires différentes mais ces causes ont été remises pro forma.

Nos sapeurs ont répondu à un appel le 24 août pour un moteur de pompe surchauffé à la maison de M. Paul Gervais, au 452 rue Poplar, Lachenaie, alors que le propriétaire était absent de sa demeure.

Un autre appel avait été fait le 22 pour un incendie qui a fait des dommages de \$2,000, à la résidence de M. Georges Forget, au 5325 rue Durocher, Terrebonne/Paroisse, près du chemin Gascon.

### Obligations

(Bois-des-Filion) - Le conseil municipal a accepté l'offre de Cliche & Associés Limitée au prix de 93.04/o, pour la vente de \$137,500 d'obligations, à un taux d'intérêt de 81/20/o, avec échéance le 1er septembre 1979. Une seule autre offre avait été faite à l'assemblée d'ajournement du 13 août, soit celle de la Banque Provinciale à 93.00/o, 81/20/o - 10 ans. L'offre a été acceptée à une réunion extraordinaire du conseil le 14 août.

### Règlement 228

(Bois-des-Filion) - Le conseil municipal a adopté le règlement 228, amendant le numéro 224, qui permettra de facturer la taxe spéciale aux propriétaires de la 24e avenue nord, sur une base de superficie de leur propriété au lieu de l'étendue en front. Ces propriétaires payeront les travaux de pavage sur une période de vingt années.

### Règlement 229

(Bois-des-Filion) - Les électeurs-proprétaires de la 25e avenue nord seront appelés le 8 septembre, entre 7h. et 10h. p.m. à approuver le règlement 229 qui prévoit des travaux d'égout et d'aqueduc (\$18,500) et de pavages (\$13,500) sur cette nouvelle artère. Les propriétaires seront appelés à rembourser le montant total de ces dépenses, \$32,000, sur une période de vingt années.

### CHANOINE TITULAIRE



**M. le chanoine CHARLES LUSSIER** curé de Bois-des-Filion, qui était chanoine honoraire de la Cathédrale de Saint-Jérôme, vient d'être nommé chanoine titulaire par S.E. Mgr Emilien Frenette, évêque du diocèse.

## PARLONS SPORT...

avec Paul Beauchamps



La ligue de quilles des "Hommes d'Affaires" est maintenant prête à débiter. En effet, les capitaines ont choisi leurs joueurs et la première rencontre aura lieu le 4 septembre. Tous sont enthousiasmés et se proposent de faire la manchette avec un record abaissé. Les capitaines visent le championnat et si l'on en juge par les moyennes d'équipes, la lutte va être serrée. L'avenir saura nous dévoiler de plus amples informations.

Voici la liste des capitaines qui s'affronteront cette année: Jacques Ethier, Roland Beauséjour, Armand Tremblay, Philip-

pe Laporte, Albert Lachapelle, Roland Regimbald, Arthur Masé, Gérard Provost, Bernard Ouimet, Jean Ouimet, Claude Gougeon et Roland Miller.

### A LA BALLE

Dans le domaine de la balle, il n'y a pas grand'chose à ajouter car notre équipe a été inactive, mais je suis sûr que la finale va confirmer les pronostics que j'ai faits antérieurement.

### AU HOCKEY

Au domaine du hockey, un sport qui est très populaire à Bois-des-Filion, une assemblée va se tenir la semaine prochaine, assemblée dont le but est d'élargir les cadres de la "ligue inter-cités" et de faire évoluer un groupe d'une catégorie secondaire avec les villes avoisinantes. Ceci apporterait pratiquement une multiplication de joueurs et de futures étoiles. Il est plus que probable que lors de notre prochaine édition je pourrai vous communiquer plus de nouvelles à ce sujet.

Pour terminer, le gérant du club de baseball bantam de BDF m'a prié de lancer un défi aux catégories Bantam avoisinantes.

Sur ce, je vous souhaite de vous amuser sainement avec des sports sains.

### Saviez-vous que...

vous pouvez vous procurer tous les articles nécessaires pour les classes à des prix défiant toute concurrence?

### LES VARIETES RICHARD

422, Chemin Chapleau, Bois-des-Filion



625-1364

393 Chemin Chapleau

### L. COLLETTE

ENRG.

André DUHAMEL, prop. BIÈRE et PORTER

LIVRAISON GRATUITE

Bois-des-Filion

## Matériaux de Construction

**PROFITEZ DE NOTRE PLAN FINANCIER POUR FINIR VOTRE SOUS-SOL: 6 à 120 mois pour payer**

**CONSTRUISEZ VOTRE CHALET OU REPAREZ VOTRE MAISON: NOUS AVONS TOUS LES MATERIAUX EN MAIN. VOYEZ NOS STOCKS ET NOS PRIX: ILS SONT IMBATTABLES!**

Pour obtenir du crédit, téléphonez ou écrivez immédiatement. Jusqu'à 15 ans de crédit pour construction neuve!

**LES PRODUITS EN BOIS 625-1715 \* LEPAGE INC.**

SAINTE-ANNE-DES-PLAINES

Profitez de nos spéciaux dans les permanentes

### SALON FLORIAN ET JEANNINE

Le salon au service personnel où l'on parle français et anglais

Profitez de notre offre sensationnelle:

Perruques et postiches en vente ou en location à prix réduit.

492 ch. Chapleau

625-6191

Bois-des-Filion



# LACHENAIE • FAITS ET GESTES •

## TU M'EN DIRAS TANT

par Pierre Therrien

Cet été, l'A.C.S.L. a commandité trois équipes de baseball dans la ligue du Sommet et une de balle-lente féminine. Le calendrier régulier est maintenant terminé. Les jeunes de Lachenaie ont tout balayé sur leur passage et remporté les quatre championnats des différentes catégories. Les 7-8-9-10 avec leur instructeur, M. Labelle, les 11-12-13 dirigés par M. Conrad Vaillancourt, les 14-15-16 avec M. Marcel Mathieu et les filles

sous la direction de M. Marcel Therrien, ont tous fait de l'excellent travail pour se mériter les honneurs des champions.

Il ne reste plus qu'à les féliciter et leur souhaiter un franc succès dans les finales. Avec la contribution des parents, il sera peut-être possible d'organiser une soirée des champions qui sera sans doute mémorable pour les jeunes. Encore une fois, bravo à tous ces gens!

Ligue de baseball du Sommet:

## Le Lachenaie remporte les honneurs dans les trois catégories NAISSANCES

Les équipes de Lachenaie ont tout balayé sur leur passage au cours de l'été dans la ligue de baseball du Sommet mais les autres clubs ont aussi fait belle figure tout au long des joutes qui avaient débuté après la Saint-Jean et qui se sont terminées le 20 juillet.

Voici les résultats pour cet été:

CATEGORIE "A"					
(14-15-16 ANS)					
Equipes	PJ	G	P	N	P
1. Lachenaie	9	5	3	1	11
2. Montée	9	4	4	1	9
3. Greenwich	9	2	5	2	6
4. Mascouche	9	5	4	0	10

CATEGORIE "B"					
(11-12-13 ANS)					
Equipes	PJ	G	P	N	P
1. Lachenaie	9	8	1	0	16
2. Montée	9	5	3	1	11
3. Greenwich	9	3	5	1	7
4. Mascouche	9	1	8	0	2

CATEGORIE "C"					
(7 à 10 ANS)					
Equipes	PJ	G	P	N	P
1. Lachenaie	9	7	2	0	14
2. Mascouche	9	6	3	0	12
3. Greenwich	9	2	6	1	5
4. Montée	9	2	6	1	5

A noter que samedi le 6 septembre, à 8h. p.m. au Domaine Monette, à Mascouche, aura lieu une grande danse organisée par la ligue de balle du Sommet (baseball) afin de venir en aide aux équipes des jeunes de 7 à 16 ans.

Cette manifestation est organisée conjointement par les groupements de loisirs de Greenwich, de la Montée, Lachenaie et Mascouche. L'entrée sera de seulement \$1. et vous êtes tous cordialement invités.

## VISITE AU CIMETIERE

(LACHENAIE) - La visite annuelle aux défunts aura lieu cette année dimanche le 14 septembre au cimetière de la paroisse, à 3h. de l'après-midi.

## CONTRAT DE TRANSPORT

(Lachenaie) - Le Conseil scolaire a octroyé le contrat de transport des élèves de la maternelle à M. Noël Malo, à son assemblée de vendredi soir dernier.

### A.C.S.L.

Il y aura bientôt des élections afin de nommer un nouvel exécutif à l'Association Culturelle et Sportive de Lachenaie Inc. Pour être admis comme candidat ou pour voter, il faut, d'après la charte, être membre qualifié de l'A.C.S.L. c'est-à-dire, avoir sa carte de membre et être âgé de 21 ans.

Une circulaire sera distribuée afin de faire connaître la date, l'heure et l'endroit.

### TUNNEL

Il y aura bientôt des élections municipales; j'espère que ceux qui se présenteront auront un programme positif à faire connaître. Un point très important dont on entend que très rarement parler est le tunnel entre Lachenaie et Charlemagne. C'est une entrave au développement de Lachenaie en plus d'être un casse-gueule quotidien pour les automobilistes.

### SCOLAIRE

Une nouvelle année scolaire débute; au nom de la direction et de l'équipe du journal, je souhaite une année de succès à tous les étudiants de Lachenaie et de la patience aux professeurs. **BONNE QUINZAINE!**

Pierre Therrien

## Raccordement à l'autoroute

(Lachenaie) - Le ministère de la Voirie demande actuellement des offres aux entrepreneurs pour le terrassement, la fondation et le revêtement en béton bitumineux du raccordement de la route 29 à l'autoroute 640 dans Lachenaie. Cette voie demandée depuis quelques années par le conseil municipal, aura une longueur de 1.63 mille. Elle s'étendra de la route 29 actuelle (boulevard Saint-Charles jusqu'à la future autoroute 640, au raccordement de l'autoroute de la rive nord. Les offres seront reçues à Québec jusqu'au 17 septembre.

## RECENSEMENT

(Lachenaie) - Le recensement est maintenant terminé à Lachenaie, selon une information que nous communique le secrétaire-trésorier, M. Jean Poirier. Nous en donnerons un résumé dans notre prochaine édition.

## GILLES FERLAND AUTOMOBILES INC.

(Terrebonne) - Gilles Ferland Automobile Inc. du 893 Léon-Martel, est maintenant concessionnaire des motos-neige Dauphin, Grand Prix et des "Jalopy" qu'on peut voir à son établissement. Plus de détails dans l'édition du 18 septembre.

## HOSPITALISE

(Terrebonne) - M. René Turcotte de la rue Ouimet, bien connu ici et dans la région, a été transporté lundi à l'Hôtel-Dieu de Montréal. Son état est considéré comme satisfaisant. Meilleurs voeux de prompt rétablissement à M. Turcotte.

## POSAGE-SABLAGE

de planchers de bois franc

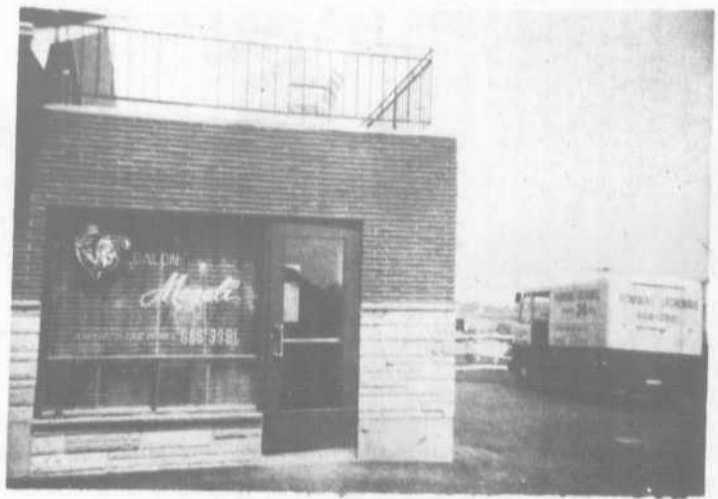
FINITION FINI PLASTIQUE AU NATUREL



GERARD CLARK

TEL. 666-3287

## "Le salon Magali" à Lachenaie



LE NOUVEAU SALON MAGALI, dont le propriétaire est M. Reynald Nardoza, est maintenant ouvert au 2129 boulevard Saint-Charles, à Lachenaie (666-3981) et vous y êtes cordialement invités, mesdames, mesdemoiselles. Ginette vous y attend pour tous genres de coiffures. Vous pouvez aussi consulter Ghislaine, esthéticienne-visagiste diplômée Edith Serei.

## Gagnants du tirage

(Lachenaie) - Voici les noms des gagnants du tirage organisé récemment par l'Association culturelle et sportive de Lachenaie. Le gagnant de la TV, M. Noris Light, 11795 Alfred-Laliberté, à Montréal-Nord; sac de golf, M. Samson, 3519 boul. Saint-Charles, Lachenaie; radio AM/FM, M. Michel Legault, 86 - 17e rue, Laval-des-Rapides; bicyclette de fille, Mme Thérèse Maher, de Pointe-aux-Trembles;

bicyclette de garçon, M. Jean-Marie Lemay, rue Masson, Québec.

Le meilleur vendeur de billets a été M. André Roussel de Lachenaie qui a gagné un radio AM/FM; 2 radios transistors ont aussi été remises à Lianne Forest de Lachenaie et Normand Goulet de Terrebonne.

Le tirage a rapporté une somme nette de \$189.94.



861-0145  
581-6260

*Brisebois & Patenaude Inc.*  
Courtiers d'Assurances Agréés

J. C. PATENAUDE, B.A.  
C.d'A.A.

155, boul. Iberville  
Centre d'Achats Repentigny, P. Q.

Pour un service de premier ordre  
Pour autos usagées  
Pour pièces usagées de qualité  
Voyez d'abord:

**GARAGE  
JEAN MESSIER**

Ouvrage général autos et camions

21 CHARLES-AUBERT LACHENAIE 666-3646



- Excavation
- Creusage de caves
- Levage de maisons
- Solages
- Terre
- Pierre
- Sable

**ENTREES D'AQUEDUC - PEPINE**

**G. LAGACE ENRG.**  
ENTREPRENEUR GENERAL

202 Terr. Paul-Emile 666-3061 Lachenaie

Voyez d'abord un spécialiste...

- GENERATEURS
- CARBURATEURS
- REGULATEURS
- DEMARREURS

Analysé et réparé équipement moderne

**DENIS AUTO ELECTRIC**

Lachenaie

219 boul. St-Charles Tél. 666-3081

## MAINTENANT OUVERT!

## SALON ISABELLE

HAUTE COIFFURE

Madame Bernard St-Jean  
propriétaire

"Le rendez-vous de l'élégante..."

666-9609

AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS

147, rue Jean

Lachenaie



# LES NOUVELLES DE MASCOUCHE ● MASCOUCHE-OUEST

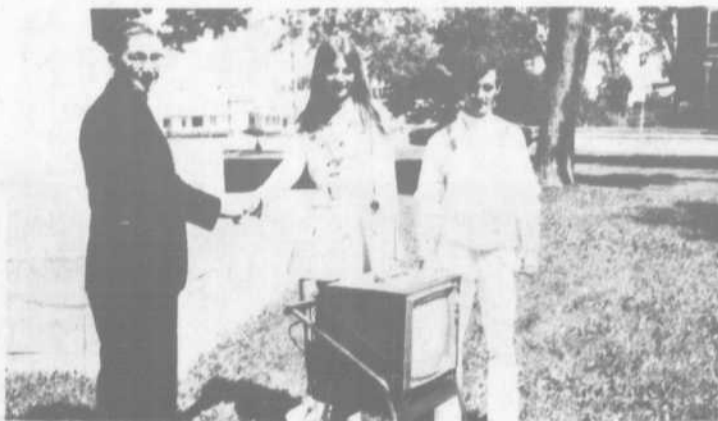
## VOYAGE AU CAP

L'A.F.E.A.S... Les gens heureux n'ont pas d'histoire". A en croire Mme Bernard Desnoyers, présidente de notre cercle, ce n'est pas exact, puisque à maintes occasions, elle s'applique à ajouter une page à la nôtre. Ainsi, mardi, elle organisa un pèlerinage au Cap-de-la-Madeleine. Quelque quarante personnes y participèrent. Le dé-

part eut lieu à 8h.30. Durant le trajet, notre aumônier, M. l'abbé Emilien Houle, récita le rosaire et la foule chanta les mystères. A 11h, on célébra la messe et à midi, on se retrouvait à table; l'appétit était grand... la gaieté l'était davantage, grâce à l'union étroite qui nous permet de converser plus intimement. A 1h.30., on présente un film intitulé: "Les Croisades des mystères du Rosaire". A 2h.30., on regagna l'autobus qui nous conduisit au Jardin Zoologique de St-

Edouard. La visite fut intéressante et agréable. Notre gentil chauffeur "M. Dubois" fit un arrêt à Louiseville et durant le reste du voyage, on chanta à coeur joie. Tout s'est effectué dans un ordre parfait. La tâche entreprise par Mme. Desnoyers s'est réalisée à son gré. Les collaborateurs l'assurent de leur gratitude, en attendant la rencontre à Ste-Anne-de-Beaupré, l'an prochain.  
Noella Marion  
rédactrice.

## JACYNTHÉ MORNEAU GAGNE LA TV COULEURS



(PV) C'est la charmante Jacynthe Morneau, tambour-major des Jouvencelles de Mascouche, qui fut l'heureuse gagnante d'un magnifique appareil de TV-couleurs qui constituait le premier prix du tirage organisé par les Loisirs de Mascouche. Jacynthe reçoit les félicitations de M. l'abbé Houle, aumônier des Loisirs, en présence de l'instructeur des majorettes, M. Richard Guilbeault. C'est à M. l'abbé Houle qui a tiré le billet gagnant lors de l'épluchette de

blé-d'inde des Loisirs de Mascouche au Collège La Mennais. Le deuxième prix, un radio AM-FM, fut remis à la LINGRIE FRANCE, de Mascouche et le 3e prix, un couteau électrique, fut gagné par le secrétaire-trésorier M. Mario Lebeau. Celui-ci nous a demandé de remercier les participants à l'épluchette; il n'y avait peut-être pas la quantité souhaitée, mais la qualité y était et nous avons eu beaucoup de plaisir, a conclu M. Lebeau.

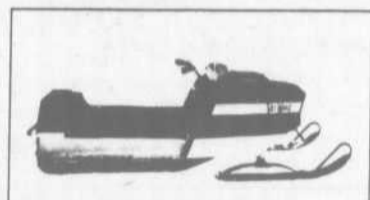


### GARAGE ROGER

- DEBOSSAGE
- PEINTURE
- REMORQUAGE

71 Grande-Allée Greenwich Village Mascouche Maurice Roger, prop. 477-5570

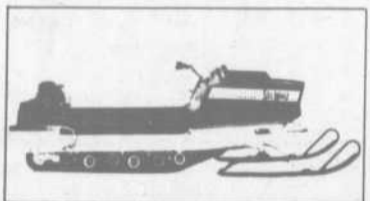
### 300S



### 350SS



### 500SST



## Ski WHIZ

répond à tous les goûts!

Si vous êtes plus qu'un amateur de l'auto-neige choisissez l'un de nos trois modèles SKI WHIZ MF. MF signifie Massey-Ferguson, le plus grand fabricant de tracteurs au monde... votre garantie de qualité et de satisfaction.

- Choix de 2 machines de base
- Trois modèles
- Avantages incomparables

## FERRONNERIE CHARLES TREMBLAY

148, Ste-Marie-Ouest

474-2406

Mascouche

### Remerciements

(Mascouche) - Mme Bernard Desnoyers, présidente de l'AFEAS, remercie très sincèrement mesdames Lucien Richer et André Lamoureux pour leur dévouement dans la vente des billets à l'occasion du voyage au Cap-de-la-Madeleine. Elle reconnaît une fois de plus "qu'aider à rendre les autres heureux, c'est faire le bonheur de celui à qui l'on donne". Merci (Noella Mario).

### Desserte St-Jean-B.

Voici une liste des gagnants de la souscription volontaire (part de Dieu, part des hommes) à la Desserte Saint-Jean-Baptiste du chemin Gascon:

EN JUIN: chacun \$25 - Claude Leblanc, 14 Louise, Mascouche (494); Camille Cloutier, 1375 Lévis, Duvernay (299); Benoît Talbot, 6531 Roi-René, Anjou (54); Jean-Yves, Andrée, Annie Dugré, 187 St-André, Terrebonne (9); \$200: Raymond Leclerc, 35 Lebeau, Ste-Thérèse (24).

EN JUILLET: chacun \$25 - Roger Gauvreau, RR 1 Terrebonne-Heights (463); Denise Corbeil, 485 Langlois, Terrebonne (47); Marie-Paule Gagnon, 3465 chemin Comtois (350); Thérèse Robillard, 275 Varry, St-Laurent (82); \$200: Jean-Guy Paradis, 2320 Louis-Hébert, Paroisse Terrebonne (470).

EN AOUT: chacun \$25 - Elvina Forget, 2625 chemin Comtois (313); Diane Bélanger, 1991 des Carrières, Mtl (6); Raymond Parent, 630 Paul VI, Terrebonne (206); Yvette Regimbald, 6670 Chatelain, Mtl (316); \$200: Michelle Brassard, 98 Ile-de-Mai, Ste-Thérèse (278).

Prochain tirage: le 21 septembre.

### Début des éliminatoires "Ligue du Sommet"



Les séries éliminatoires de la Ligue du Sommet sont déjà commencées et on pourra acclamer les vainqueurs de chacune des catégories d'ici quelques semaines. Sous la visière de leurs casquettes, nos lecteurs auront

reconnu les membres de l'équipe 14-16 ans des Loisirs de Mascouche qui comptent bien se venger de l'amère défaite qui leur a fait perdre le championnat de la ligue à la toute dernière joute.

### Au Conseil scolaire de Mascouche

Les conseillers scolaires de Mascouche ont accepté les décisions suivantes lors de leur réunion ordinaire du 11 août:

Emprunt de \$100,000 pour six mois à 8 o/o l'an plus 1 o/o pour frais d'administration, à la Caisse Régionale Desjardins de Joliette, comprenant renouvellement de billet de \$29,884 échu le 21 juillet. Ce montant servira à l'administration générale et il sera remboursé par les subventions du ministère de l'Éducation.

Mlle Louise Lépine a été engagée comme professeur et Mme Rachel Bougie comme principale pour le couvent.

M. Théophile Beauchamp a été autorisé à faire exécuter les travaux nécessaires pour réparer les dommages occasionnés par un glissement de terrain à l'école La Mennais.

M. Edouard Lachapelle et Les Entreprises Eddy Inc. ont été invités à soumettre un prix pour le transport des enfants de la maternelle.

Un dépôt de \$50 en garantie sera exigé à l'avenir des Loisirs de Mascouche Inc. et des autres organisations pour réserver la salle de l'école La Mennais ou toute autre salle d'école.

Il a été demandé au ministère de l'Éducation l'autorisation de nommer soeur Noella Gautreau, comme directrice de l'école Holy Rosary.

### 25e ANN. DE MARIAGE

(SAINTE-ANNE) - M. et Mme René Forget (Alice Quevillon), ont célébré samedi au Chalet des Erables de la montée Gagnon, leur 25e anniversaire de mariage au milieu de plus de 300 invités. Ils s'étaient épousés à Terrebonne, la mariée habitant alors le territoire de la paroisse avec ses parents, M. et Mme Généreux Quevillon.

Une messe fut chantée en leur honneur à 5h. 30 à Sainte-Anne. Au cours de la réception, Colette Forget lut une adresse de circonstance alors que Sylvain présentait une bourse à ses parents au nom des invités, parents et amis. Le jeune Gilles a présenté des photos en médaillon de la famille.

### LE P. GERVAIS A CÉLÈBRE LA MESSE

(Terrebonne) - Le P. Jérôme Gervais, c.s.v., a célébré la messe de minuit ici récemment et lorsqu'il s'est présenté aux paroissiens il a fait une excellente impression. Le P. Gervais veut rayonner en dehors de l'école polyvalente où il a été attaché, dans la plus belle tradition des Clercs de Saint-Viateur.

## ATTENTION!

DU 9 AU 30 SEPTEMBRE

### LE SALON ANNE

vous offre pour son PREMIER ANNIVERSAIRE

UN GRAND SPECIAL!

PERMANENTES — MECHES — PERRUQUES — POSTICHES  
DEMI-PERRUQUES

Nous avons aussi des "PERRUQUES VIVANTES"

## Le SALON ANNE

Nicole et Rita pour vous servir

167, boul. Ste-Marie Ouest

MASCOUCHE

Tél. : 474-2261



# LES NOUVELLES DE MASCOUCHE • MASCOUCHE-OUEST

## Le Conseil de Mascouche retarde l'approbation de centaines de terrains au Domaine de Provence

(PV) Depuis plusieurs mois, les autorités municipales de Mascouche conservent "pour étude", les plans de subdivision de 196 terrains dans les terres adjacentes au Domaine de Provence.

Cette attitude est d'autant plus incompréhensible que jusqu'à présent, nos édiles n'ont donné aucune raison pour ce délai et que le secteur concerné est ainsi privé d'une hausse d'évaluation essentielle à la réalisation des projets en cours. En effet, on n'ignore pas que la raison principale invoquée par le Conseil pour s'objecter aux projets d'aqueduc et d'égouts au Domaine de Provence est la faible évaluation de ce secteur comparée au coût des travaux. Ceci n'est qu'une des raisons qui militent en faveur de l'acceptation rapide des plans de subdivision car en arrêtant ainsi le progrès à sa source, les membres du conseil privent la popu-

lation de nombreux avantages; ainsi, les propriétaires des terrains dont il est ici question attendent cette approbation pour soumettre les plans de subdivision de plusieurs centaines d'autres terrains, les acheteurs de ces terrains attendent que tout soit en règle pour se faire construire, les commerçants de la région sont privés du facteur économique que constitue l'arrivée de plusieurs familles, les résidents actuels sont privés des conséquences d'un accroissement sensible de la population: transport en commun, centres commerciaux, services publics à un coût réduit, etc.

Bref, c'est une étape essentielle au progrès de tout Mascouche-Ouest que les autorités municipales se refusent à franchir et nos édiles devraient au moins avoir la décence de donner des explications valables pour ce faire.

## Les Jouvencelles de Mascouche au Centenaire de Saint-Hippolyte

Dimanche, le 17 août dernier, c'était le centenaire de la paroisse Ste-Hippolyte et nos Jouvencelles nous firent honneur encore une fois, devant une foule d'environ 1000 personnes.

Le départ eût lieu à 4 h 30 P.M., à Ste-Hippolyte Est. Nos Jouvencelles, suivies de plusieurs décapotables dans lesquelles nous pouvions apercevoir la présence de Miss Lac Connelly, Miss des 14 Iles, tous les dirigeants et marchands de la municipalité ainsi que les organisateurs de la fête, se sont rendus à l'arrière de l'école Notre-Dame du Rosaire, lieu de réjouissance où une foule enthousiaste les attendait.

A ce même endroit, vers 4 heures et demie de l'après-midi nos majorettes démontraient leur savoir-faire en exécutant leur chorégraphie suivie de plusieurs mélodies sur clairons et tambours. Elles furent chaleureusement applaudies par la foule. Par la suite, elles se sont rendues à la salle de l'École Notre-Dame-du-Rosaire où un festin gratuit les attendait.

Après le souper, les Jouvencelles firent encore valoir leurs connaissances en paradant au son des tambours et clairons, pour ensuite aller rejoindre l'immense foule qui dansait et chantait au son d'un formidable orchestre. Avant le départ, elles ont eu la joie d'assister à un gigantesque feu d'artifice et malgré l'heure tardive et la fatigue de la journée, c'est avec regret qu'elles ont quitté Ste-Hippolyte, mais elles se consolent tout de même car elles devront y retourner pour la saison du carnaval à la demande des organisateurs.

Les membres du comité des Jouvencelles remercient et félicitent sincèrement le secrétaire des Loisirs de Ste-Hippolyte pour cette journée mémorable. Ils remercient également M. Eddy Ellis, qui une fois de plus a fourni son temps et son autobus gratuitement, de même que tous ceux qui ont collaboré de près ou de loin au succès de nos Jouvencelles.

Jacques Pelletier,  
Membre du comité des Jouvencelles.

### AU CIMETIERE

(Terrebonne) — La traditionnelle visite au cimetière aura lieu dimanche le 14 septembre, à 3h. de l'après-midi et elle ne sera pas remise s'il venait à pleuvoir.

### LES JOUVENCELLES REMERCIENT LEURS SUPPORTEURS



Voici les formidables majorettes de Mascouche. Ce corps de tambours et clairons fait l'orgueil de la municipalité de Mascouche. Déjà il a répondu à de nombreuses invitations. C'est vraiment une attraction de les voir défiler à travers les rues de Mascouche.

Grâce à plusieurs généreux supporteurs, le corps de clairons et tambours continue de faire des progrès et va de succès en succès. Les Jouvencelles tiennent à remercier tout particulièrement:

La Municipalité de Mascouche, La Commission scolaire, Le Domaine Monette, Mascouche

### TERREBONNE: 4 MASCOUCHE: 3

(Terrebonne) — Le Terrebonne a remporté une première victoire dans la série 4 de 7 en disposant du Mascouche 4 à 3 mardi soir ici, dans le cadre des éliminatoires de la ligue de baseball intermédiaire régionale. La prochaine joute aura lieu dimanche après-midi à 2h. à Mascouche. L'équipe de Terrebonne dirigée par Philippe Daunais, est composée d'André Paquette, Jean-Guy Lavigne, receveurs, Richard Gouger, 1er but, Raymond Dufour, 2e, Réjean Quevillon, 3e, André Brousseau, arrêt-court, Claude Brière, Jacques Bourgouin et Richard Daunais, champs, Claude Paquette, André Martel et Serge Lavigne, lanceurs; substitués: Jean Laborde et Jean-Marc Daunais.

Les équipements au complet ont été achetés par M. André Martel du André 5-10-15 Inc. qui commandite l'équipe.

### REGISTRATION NURSERY SCHOOL

(Terrebonne-Heights) — The registration for Terrebonne-Heights Co-Operative Nursery School will be held at the Holy Rosary Church basement, on Sept. 18th. at 10 a.m. until 11 a.m. Registration fee is \$3, the monthly fee \$7. The school will accept children from 3 to 5 years old, French or English, and will be held on Tuesdays and Thursdays, commencing October 7th.

### Bénédition des Jouvencelles de Mascouche



Les paroissiens qui assistaient à la messe de 9 heures le 24 août dernier, ont pu constater la participation des Jouvencelles de Mascouche à cette cérémonie religieuse. Au cours de la messe, les membres de ce corps de majorettes ont interprété quelques airs de circonstance et M. l'Abbé Aubin les a bénis de même que leurs drapeaux et leurs instruments. Les couleurs vives des costumes de nos Jouvencelles et le rythme des airs qu'elles ont interprétés créaient un contraste charmant avec le style grandiose de l'architecture de notre peuple paroissial.

## LE DR CAMILLE LAURIN AU CONGRES DU PQ



(PV) Le docteur Camille Laurin participait au 2e congrès annuel du Parti Québécois du comté l'Assomption, qui avait lieu à Ville des Laurentides. Les

résolutions adoptées au cours de cette journée seront présentées au congrès national de ce parti qui aura lieu en octobre prochain, à Montréal.

Tél. 474-2487

**Garage F. BOYER**  
STATION DE SERVICE "CHAMPLAIN"  
Réparations générales  
Ouvert de 7 h. a.m. à 10 h. p.m.  
Dimanche compris

207 STE-MARIE-OUEST MASCOUCHE

**A. COUTU ENRG.**

Spécialités :  
ARMOIRES  
DE CUISINE  
DE QUALITE

MENUISERIE GENERALE  
PORTES - CHASSIS - MOULURES

Tél. 474-2891 148A boul. St-Henri  
Rés. 474-2859 Mascouche

**Marché J.-P. BELISLE Market**  
J.-P. Bélisle, prop.

Viandes de marque Rouge ou Bleue  
Commandes pour congélateurs  
LIVRAISON GRATUITE

Heures d'affaires :  
Lun. 1h. à 6h. — Mar. Mer. 9h. à 6h.  
Jeu. Ven. 9h. à 9h. Sam. 9h. à 5h.

Chemin Pincourt, coin Plateau Normandie  
Mascouche-Ouest Tél.: 477-0253

**MASCOUCHE LUMBER Enrg.**  
Lucien Riopel, prop.

666-8651  
106, DUPRAS  
MASCOUCHE

**Matériaux de construction**

Portes et châssis  
Finition  
Menuiserie  
Peintures "Martin Senour"

Armoires de cuisine  
Toujours un excellent service  
... et des prix raisonnables

# LES NOUVELLES DE MASCOUCHE ● MASCOUCHE-OUEST

## Soirée réussie pour les Loisirs-Greenwich



Cette photo donne un aperçu de la gaïeté qui régnait au Club de la Vallée de Mascouche, lors de l'épluchette de blé-d'Inde des Loisirs de Greenwich. La camaraderie est de rigueur à chacune des fêtes des

Loisirs et celle-ci n'a pas fait exception à la règle. La soirée fut un succès à tous les plans et Les Loisirs de Greenwich tiennent à remercier tous ceux qui y ont contribué.

## A L'OUVERTURE DE LA SALLE DE QUILLES DU CENTRE

C'est lundi, le 8 septembre, que débutera la nouvelle saison de quilles des loisirs de Greenwich, au centre des loisirs de Terrebonne. Cette ligue met aux prises des équipes composées de résidents de différentes parties de Mascouche-Ouest et des environs et chaque semaine, c'est une lutte amicale où les

taquineries et la bonne humeur l'emportent sur l'esprit de compétition. Toutes les personnes désireuses de faire partie de cette ligue n'ont qu'à contacter un des directeurs des Loisirs ou encore le président de cet organisme M. René Venditti à 477-5894.

## JACQUES TETRAULT NOMME MEMBRE A VIE

(PV) En reconnaissance pour les nombreux services qu'il a rendus aux Loisirs, M. René Venditti a remis à M. Jacques Tétrault, de Mascouche-Ouest,

un certificat faisant de lui un membre à vie des Loisirs de Greenwich. Félicitations, M. Tétrault!



MADAME YVETTE GAGNE, du 150 est, rue Sainte-Marie, à Mascouche (notre photo ci-dessus), a gagné \$1,000. lors du tirage de la taxe volontaire de la ville de Montréal de juillet dernier. Notre concitoyen, M. CLEMENT LARIVIERE du 637, rue Mathieu, a remporté une somme de \$250. lors du même tirage au sort. Les contributions à la taxe volontaire de Montréal sont reçues à C.P. 9999, Montréal 101, Québec.



NO. 6-3527

MENUISERIE GENERALE

**Léopold Limoges & Fils Limitée**

SPECIALITE: ARMOIRES — MOULURES

91 Montée Masson

TERREBONNE

## A L'HONNEUR!



Hélène Provencher est une jeune fille pleine de talent. Elle a été choisie parmi plusieurs pour jouer du xylophone. Hélène a un excellent professeur en la personne de son père M. Roland Provencher. (Photo Gilles Normand)

## Bienvenue à Mascouche-Ouest

M. et Mme Rémi Geleyn ont emménagé, en fin de semaine dernière, dans une nouvelle maison qu'ils ont fait construire par les Résidences Normandie, sur la rue Suzanne, à Mascouche-Ouest.

M. et Mme Geleyn, qui ont quatre enfants, nous ont fait part de leur bonheur d'emménager dans une maison "bien à eux". Mme Geleyn, dont l'époux travaille à la compagnie Canron, de Ville d'Anjou, nous a demandé de souligner sa satisfaction d'avoir rencontré, à son arrivée, des voisins bien sympathiques.

Donc, nos félicitations à la famille Geleyn pour leur nouvelle maison et bienvenue à Mascouche-Ouest.

## SUR VOTRE Carnet

### SUR VOTRE CARNET EN SEPTEMBRE

MERCREDI LE 10 — Cour municipale à Terrebonne. JEUDI LE 11 — Conseil scolaire de Terrebonne. SAMEDI LE 13 — Réception civique des équipes de baseball. SAMEDI LE 27 — Partie de cartes des Filles d'Isabelle.

UN SERVICE PUBLIC OFFERT PAR

**Jacques Guenette**  
FOURRURES

VENTE — REPARATION

MANTEAUX  
TOUT FAITS  
ET SUR MESURE  
PRIX MODIQUES  
LOCATION

TERREBONNE 666-8592  
155 ST-ANDRE

## COURS DE PEINTURE

(Terrebonne) — M. Jean-Maurice A. Lemelin, artiste-peintre, donnera cette année encore des cours de peinture à compter du début d'octobre, pour les adultes et les adolescents. Les personnes intéressées pourront communiquer avec M. Lemelin en composant 666-8793.

## OMNIUM DE GOLF FELIX LECLERC

(Saint-François) — Le 8<sup>e</sup> omnium de golf Félix Leclerc aura lieu les 29 et 30 septembre au club de golf Saint-François. Organisé par le Club Sportif des journalistes, cet omnium remporte toujours un franc succès.

## FORTIN EQUIPEMENT



VENTE et REPARATION

- Tracteurs "Bolens"
- Bécheuses
- Tondeuses à gazon
- Tentes-roulottes
- Bateaux ● Moteurs

130 RUE CHAPLEAU 666-6661 TERREBONNE

## NOUVEAU! NOUVEAU!

Finie la peinture avec le revêtement d'aluminium



L'APPARENCE DE VOTRE PROPRIETE... EST IMPORTANTE — CONFIEZ-LA A

# M. DESNOYERS INC.



- embellit votre demeure;
- épargne des frais de peinture et de réparations;
- n'exige aucun entretien: il se lave au jet d'arrosage;
- est isolant; il garde votre maison plus chaude en hiver;
- est garanti pour 20 ans.

### AUSSI REVETEMENTS

EN BRIQUE — PIERRE ARTIFICIELLE  
CIMENT et STUCCO

VOYEZ EN TOUTE CONFIANCE

# M. DESNOYERS INC.

Garantie écrite et certifiée sur tous nos travaux

609 rue SAINT-MICHEL

TEL.: 666-4824

TERREBONNE

# MASCOUCHE

## "JACK" McKEEVER HONORE PAR LES LOISIRS



A l'occasion de l'épluchette de blé-d'Inde des Loisirs de Greenwich, le président de cet organisme, M. René Venditti, a remis à M. John L. Mc Keever ("Jack") un certificat l'honorant du titre de membre à vie des Loisirs, en reconnaissance de sa grande générosité. "Jack" qui célébrait ce soir-là son anniversaire de naissance n'a pas cessé d'entretenir les danseurs malgré les honneurs qui pleuvaient sur lui.

TEL.: 474-2593

### C. FROMENT

Entrepreneur général

#### MENUISERIE

105, rue Laurier  
MASCOUCHE

### GRANDE ALLEE PIZZA

Germano DiZazzo, prop.

Spaghetti Hot Dogs  
Ravioli Hamburgers  
Rigatoni

Livraison gratuite

666-3803

64 Grande Allée  
Mascouche-Ouest

### Les Résidences Familiales

#### St-Louis Inc.

10087, Boulevard St-Laurent,  
Montréal 357, Qué.

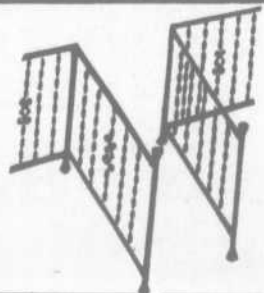
Tél. 384-4210

La compagnie de confiance à qui il faut s'adresser pour devenir propriétaire à Mascouche.

### G. L. METAL

Fer ornemental — Rampes — Escaliers  
balcons, etc.  
estimés gratuits.Rue Guilbault Tél. 666-3335  
Terrebonne-Heights

Attention: nous faisons aussi la soudure générale et la réparation de balcons, escaliers, etc.



### Beaugard et Frère Enr.

Terrassement avec bulldozers et loaders

Vente et transport de terre, sable, gravier

#### EXCAVATION - ASPHALTE

Pelouses, arbustes, fleurs, rocailles.



Petit Coteau MASCOUCHE 474-2480 — 474-2820

### NATUROPATHE



Dr GASTON P. TRUDEAU ouvrira le 1er octobre prochain son bureau de naturopathe-herboriste au 126 est, boulevard Sainte-Marie, à Mascouche le Dr Trudeau, N.D., est le doyen des naturopathes-herboristes de la province et il est le fondateur-directeur de Herbes-Santé Enr. de Montréal, société qui met sur le marché des remèdes à base de plantes.

### Ligue de quilles de Mascouche

Depuis plusieurs années, l'intérêt va toujours grandissant dans le monde des quilles. Et Mascouche ne fait pas exception à la règle. Encore cette année, pour la deuxième fois, la ligue de quilles marquera une étape de plus dans cette discipline. C'est mercredi le 10 septembre prochain à 7 heures 30 p.m. à la salle de quilles des loisirs de Terrebonne que la ligue reprendra ses activités. Tous les joueurs doivent être présents pour l'ouverture, sinon ils seront remplacés par d'autres quilleurs désireux de faire partie de la ligue. La compétition promet d'être très forte cette année parce que tout laisse prévoir que les quilleurs seront plus en forme qu'jamais. Si la ligue existe encore cette année,

c'est uniquement pour procurer un loisir peu onéreux aux adultes de Mascouche, ce qui est assez rare de nos jours. Vue sa grande popularité la ligue a dû malheureusement refuser plusieurs personnes, à cause du groupe restreint de joueurs (48); dès le mois d'août il ne restait plus aucune place. Une fois par semaine tous les joueurs s'amuse, oublient leurs tracas quotidiens et viennent relaxer entre amis. Dans notre ligue l'enthousiasme est de rigueur. Grâce à la générosité de 8 marchands. (Le salon de coiffure Anne, marché Duval, quincaillerie Charles Tremblay, domaine Monette, lingerie Fernande, garage F. Boyer, salle à manger R. Monette, imprimerie de Mascouche). Les joueurs endosseront une magnifique chemise et chaque équipe portera le nom du marchand. Cette saison la ligue est appelée à connaître un essor formidable avec des gens tels que les St-Amour, Archambault, Tremblay, Bastien, Monette etc... Comme par le passé il y aura des prix de présence à chaque semaine et un party à la fin de la saison,

avec des prix en argent, cadeaux et remise de trophées pour tous. En somme jouer aux quilles ne représente-t-il pas la pratique méthodique d'exercices physiques non seulement en vue du perfectionnement du corps humain, mais encore de l'esprit, de certaines qualités telles que la loyauté, l'énergie, la persévérance et la décision?

Par Gilles Normand

### COUR LE 10

(Terrebonne) - La Cour municipale sera ouverte mercredi prochain, le 10 septembre, à l'hôtel de ville pour entendre de nombreuses causes dans lesquelles les accusés avaient déjà présenté des plaidoyers de non-culpabilité.

La Cour s'assemblera à nouveau pour les comparutions mercredi le 24.



### LA LIGUE DE BALLE DU SOMMET (BASEBALL)

vous invite à sa grande

### DANSE

au profit des jeunes de 7 à 16 ans

SAMEDI LE 6 SEPTEMBRE A 8 H.

### AU DOMAINE MONETTE ST-HENRI-DE-MASCOUCHE

Une organisation conjointe des loisirs  
Greenwich — Montée — Lachenaie — MascoucheVenez encourager  
les jeunes et amusez-  
vous sagement!ENTREE  
\$1.00

### AVIS aux membres des Loisirs de Greenwich

Nous vous prions de prendre note que le mandat de l'exécutif et des directeurs des Loisirs de Greenwich pour l'année 1968-1969 a pris fin le 31 août dernier.

A cet effet, nous invitons tous les membres majeurs, en règle, à se présenter pour élire un nouveau bureau de direction. Les élections auront lieu le 7 septembre prochain, à 2 h. p.m. au restaurant Bon Accueil, chemin Pincourt, à Mascouche-Ouest.

Le président: RENE VENDITTI

### NE CHERCHEZ PLUS...

LE NOUVEL EMPLACEMENT DU

### SALON GREENWICH

de Mme Monique Pontbriand, est situé au 23 Chemin Pincourt,  
près de la rue du Plateau Normandie, Mascouche-Ouest.

Veuillez prendre note du numéro de téléphone : 666-9353.



Coiffures de tous genres

Entretien de perruques et postiches — Teinture — Etc.  
Sur rendez-vous seulement

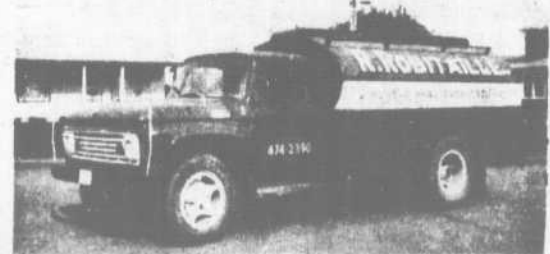
### HUILE A CHAUFFAGE

#### R. ROBITAILLE ENRG.

A votre service pour Mascouche  
et région

474-2390

par-radio-téléphone



3 camions à votre service

AUSSI LIVRAISON DE GAZ ET DIESEL AUX CULTIVATEURS  
VENTE ET SERVICE COMPLET DU SYSTEME DE CHAUFFAGE

#### LIVRAISON AUTOMATIQUE

### H. MORIN

TRAVAUX D'EXCAVATION

de tous genres

ENTREES D'EGOUTS

ET D'AQUEDUC

Tél. : 666-3095

Mascouche-Ouest



VENTE ET TRANSPORT

TERRE — SABLE

# PETITES ANNONCES

Tarif : \$0.75 pour 20 mots ou moins. Chaque mot en surplus : \$0.03. Nous ne prenons pas les petites annonces au téléphone. Vous pouvez les placer aux endroits suivants: Pharmacie Ouimet, 748 Saint-Pierre, Pharmacie Messier, 546 Masson, Studio Terrebonne, 201 St-Joseph, Salon du Livre, 185 Saint-André, Variétés Chez Léo, 654 Saint-Pierre, au journal, 695 Théberge. La Revue de Terrebonne étant publiée le premier et le troisième jeudi vous devez remettre vos annonces au plus tard le samedi précédant la publication. Annonces encadrées sur 1 colonne: le double des annonces ordinaires.

**LA REPETITION FAIT LA REPUTATION!**

LES ENSEIGNES **auca**



**LETTRAGE-NEON-PLASTIQUE**

**AUCA SIGNS REGD**

736 ST JEAN BAPTISTE TERR  
**TERR 666-6864**

**COURS PRIVES**  
de couture et de dessin de modes  
— S'adresser à —  
**Mme Carmen Deschênes**  
Tél. 666-6350

**GARAGE**

**Gilles Rousse**  
Débossage • Peinture  
Body Work • Painting



**TERR. 666-3861**  
144 ST-JOSEPH  
Résidence: 666-6401

**DEMANDE**  
**VIEILLE MONNAIE**

Tél.: 666-4101

bonne  
mont Auto-Réacteur & Auto  
Bernard Clermont de Clermont  
Les chercher ou apporter à

**COMPTABILITE**  
pour commerces  
et industries

Bilans financiers

**ROGER GAGNON**  
113 Laurier — Tél. 474-2345  
**MASCOUCHE**  
Du lundi au sam.  
Entre 8 et 9 a.m.  
Lun. Mer. Ven.  
Entre 8 et 7 p.m.

**...J.L.D...**

**DESJARDINS METROPOLE**

**TIMBRES**  
EN DOUBLE LE JEUDI

un magasin seulement

1300 Chemin Gascon Terrebonne  
Tél. 474-2345

**ARGENT DISPONIBLE** — Nous sommes intéressés dans prêts pour améliorations de maisons et commerces. 1ère ou 2e hypothèques, achats de balance de prix de vente. Confidentiel. C.P. 600, Terrebonne. Tél.: 666-8722 ou 666-3893.

**GROUPEZ** vos assurances avec Alliance. Prix compétitifs. Plan de paiement sans intérêt. Service téléphonique 24 heures. Louis Fortin 625-6885. (JNO)

**AVIS AUX INTERESSES:** Salon de coiffure à vendre, bonne clientèle, cause: maladie, 169 ouest, boul. Ste-Marie, Mascouche. Tél.: 474-2717 (7-21-4-18).

**A LOUER: ILE SAINT-JEAN — TERREBONNE,** 3 1/2 apts \$90 — 4 1/2 apts \$90 et plus — 5 1/2 apts, bas \$125 et \$140 — 5 1/2 apts, haut \$110 et \$115. **DUBORD CONSTRUCTION,** 485 des Laurentides, Ville Laval (Pont-Viau). Tél.: jour — 669-4500; soir — 666-6830 (7-21).

**GERANT-VEUNDEUR** pour localités rurales de Terrebonne et L'Assomption. Homme marié avec auto. Assurons \$100 par semaine pendant entraînement. Ecrire M. Carrier, 950 - 22e rue, Ville St-Antoine. (21-4P)

**DEVELOPPEMENT ST-DENIS.** A vendre: 100 terrains prêts à bâtir. 70 x 90. Centre de Lachenaie. Venez voir la maison-modèle. Nous construisons votre maison si désiré. Pour inf. 2953, boul. St-Charles, Lachenaie. 666-3623. (JNO)

**MAISON A VENDRE** — 4 app. rue Cedar. Aucune offre raisonnable refusée. S'ad. à 476 Maple Ave., Terrebonne-Heights. (21-4PhO)

**A VENDRE** — Tour à bois Rockwell Beaver 14" dia. x 48" longueur avec moteur et ciseau à bois ainsi que matériel pour fabrication de lampes et trophées bois noyer et teck. 666-6452. (P)

**A VENDRE** — 1 set de chambre, 1 balayuse GE, 1 appareil aspirateur Néco-Forme. 666-3253. (P)

**TROUVE** portefeuille près des écoles. 666-9671. (P)

**A VENDRE** — Chalet meublé, électrifié 220. 3 chaloupes, moteurs hors-bord. Situé sur île privée. Rivière des Millelles, Terrebonne. Tél. 666-3011, s'ad. à 4455, Côte Terrebonne. Gérard Lacasse. (PhO)

**GARDERAIS ENFANTS,** très bon soins, irais les chercher. Tél. 477-5871, Terrebonne-Heights. (PhP)

**CHAMBRE A LOUER** — Préférence institutrice, 650, rue Corbell, Terrebonne. 666-6346. (PhM)

**GARDERAIS ENFANTS,** très bons soins. Transport si désiré. Tél.: 477-0330. (PhM)

**SOUS-SOL** à louer, meublé, chauffé éclairé, 2 1/2 app. foyer. Idéal pour personnes âgées, institutrice, secrétaire. Situé 710, boul. Terrebonne. Libre. Tél.: 666-6366.

**A LOUER** — 2 logements, 5 appartements chacun. Moderne. Libre. Près des écoles. Situé rue Paul-VI. Bas \$125, haut \$110. S'ad. 666-6249, après 4 h. Le samedi et le lundi toute la journée. (P)

**A LOUER** — Logement, un 2e, 4 1/2 appartements, pas chauffé. Situé 231, boulevard des Braves, Terrebonne. S'adresser sur les lieux. (P)

**A VENDRE** — Envoy Epic 1965, mécanique parfaite, très propre. Prix à discuter. 477-5570. (PV)

**A VENDRE** — Mercury Comet accidenté. Bien réparable, 40,000 milles. Aussi vibreuse-sableuse pour auto. Banc de scie avec lame 28". Boîte ouverte 7 x 9 pour camion 3/4 ou 1 T. S'ad. Garage Roger, 477-5570. (PV)

**A LOUER** — Logement, 4 app. fermés, poêle, frigidaire, fournaise, garage. \$75. Adultes. 12e avenue, Côte Terrebonne, bord de l'eau. 666-3690. (P)

**A VENDRE** — Tapis de salon Wilton Indien, 9 x 12. Tapis de passage 300 vgs 27". Large. Stéreo Graets Console AM/FM, tourne-disque, amplificateurs. Vaisselier. Bibliothèque noyer. Tél. 334-0746.

**A VENDRE** — Poêle Roy, électrique, 220. Réfrigérateur Roy 13 pi. cu. En bonne condition. Tél. 666-3031 ou 259-7988.

**A VENDRE** — Equipement usage de garage. Accessoires de lubrification, nettoyeur de bougies. Pièces détachées d'auto, etc. S'ad. à Lionel Grenier Automobile Inc., 541, rue St-Louis, Terrebonne. 666-3747.

**A VENDRE** — 15 volumes encyclopédie événements-de l'année de 1951 à 1966. Neuve. Moitié prix. S'ad. à 666-8995, St-Louis. (P)

**APPARTEMENTS A LOUER** — 3 1/2 et 1 1/2, meublés, chauffés. 771, rue La-chapelle, face au bureau de poste. Appartements St-Louis. Inf. 666-3419. (JNO)

**LES CONSOMMATEURS** de Val Barrette et d'une partie du comté de Labelle ont besoin d'épices, médecines, saveurs, cosmétiques, etc. Commencez votre commerce, profitable avec les fameux Produits Rawleigh. Ecrire à Rawleigh, dépt. I - 573-501, 4005, rue Richelieu, Montréal 207, Qué.

**MAISON A VENDRE** — Cottage 1 1/2 étage, briques, fenêtres aluminium, garage, 5 app. plâtrés, système eau chaude. Sous-sol fini. Chambre de lavage, toilette au sous-sol. Au 626, Gagnon, Terrebonne. 666-8455. (P)

**A LOUER** — 3 appartements chauffés, meublés, éclairés, finition de bois naturel. Au 933 St-Antoine, Terrebonne. Tél. 666-6934. (4-18P)

**A LOUER** — 2 logements, 5 appartements chacun, chauffés. Toutes commodités. Libres. Au 716 Gagnon. Tél. 666-4306. (P)

**MONTRES**  
de qualité à bas prix



**BIJOUX**

**REPARATION de MONTRES sur place**

**A. McLaughlin**  
445, Masson 666-8763  
Terrebonne

Dépositaires  
**ROY — GIBSON**  
**HUPP CANADA LTD.**

**AMEUBLEMENTS ANDREA**  
2615 boul. St-Charles  
Lachenaie — Tél.: 666-4163  
COUPONS — MARCHANDISES  
A LA VERGE  
MEUBLES DE TOUTS GENRES  
Echangeons, vendons meubles usagés  
**PRELARTS — TAPIS — MATELAS**  
Ouvert le soir jusqu'à 8h.  
le samedi 5h. p.m.

**Ministère des Travaux publics du Canada**  
**Région du Québec**

**APPEL D'OFFRES**

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, adressées au surveillant des appels d'offres, ministère des Travaux publics du Canada, chambre 2000, 2085 av. Union, Montréal 111, P.Q. et portant la mention: "SOUMISSION POUR

**ST-JEROME, P.Q. COMTE DE LABELLE MODIFICATIONS ET CLIMATISATION EDIFICE FEDERAL**

seront reçues jusqu'à 15 heures (heure de Montréal), LE MERCREDI, 17 SEPTEMBRE 1969.

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de \$30, sous forme d'un chèque bancaire VISE établi à l'ordre du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise des bureaux du ministère aux adresses suivantes: 1631, rue Delorimier, Montréal 133, P.Q. et 2085 av. Union, Montréal 111, P.Q.

On pourra examiner les plans, devis et autres documents de soumission au bureau de l'Association des Constructeurs à: 4970, Place de la Savane, Montréal 306, P.Q., également à notre bureau de district situé à: 1631, rue Delorimier, Montréal 133, P.Q. et au bureau de poste de St-Jérôme, P.Q.

Le dépôt sera remis sur retour des plans et devis, en bon état, au plus tard un (1) mois après l'ouverture des soumissions; après cette date le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le ministère et qui seront accompagnées des garanties spécifiées dans les documents de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

**MONTREAL, P.Q. 69/150.**

A. René de Cotret,  
Surveillant des appels d'offres  
Région du Québec.

**A LOUER** — Haut, duplex neuf, pas chauffé, \$110 par mois, système chauffage électrique. Libre. A 656, rue Paul-VI. Tél. 666-9414. (P)

**A VENDRE** — Braques allemands (German Shorthaired Pointers) 1 1/2 mois. \$125. Enregistrés, pedigree. Tél. 666-3261. (P)

**A VENDRE** — Maison au 969, rue Laurier. S'adresser à Bernard Lauzon, tél.: 666-4739. (P)

**MAISON A VENDRE** — 5 appartements, village de Mascouche, 17 milles de Montréal, près de l'église. A Lévesque, 103 Dugas, Mascouche.

**A VENDRE** — Porte de garage 7' x 8' à 4 panneaux. Sacrifierais à \$60. Fournaise à l'huile et accessoires à \$25. Poêle électrique 220, 24" à \$15. S'ad. 666-3453. (P)

**A VENDRE** — Set cuisine, bureau avec miroir, pouf en cuir, sommier de luxe. Autres articles. 666-8000 soir. (P)

**SPECIAL**  
**CAMIONS DODGE 1969, NEUFS, MODELES D-100 ET A-100, AU GARAGE ERNEST LEROUX, 575, RUE MASSON, TERREBONNE. TEL. 666-4111.**

**CHESTERFIELDS** nettoyés à domicile. Nettoyage de tapis, 10 cents le pied carré. A domicile ou à l'atelier. Tél.: 666-9416.

**A VENDRE** — Monarch 1960, en bon ordre. Tél. 666-4856. (P)

**GARDERAIS enfants** à la semaine de cinq jours ou à la journée. 666-8778. (PhM)

*Ce n'est pas aussi facile qu'on le croit d'être impartial et bienveillant, quand on y perd quelque chose.*

Alex. Dumas.

*Le bonheur a bien tort de rayonner.*

Rabusson.

*L'effet d'une éducation trop forte est d'imposer à l'esprit une telle tension que la réalité lui devient invisible..*

(Ahmed le Boucher.)

Ed. Lockroy.

**COUTURIERE**

Confection et réparations de tous genres. Haute couture. Robes de mariées.

**MME PHILIPPE GRENON**  
272, rue Laurier, Terrebonne  
Tél.: 666-6739

**Jeune homme demandé à plein temps**

Entreprise de Terrebonne requiert les services d'un comptable pour travail général de bureau, du grand-livre général et autres livres comptables. Prendra charge de la comptabilité et de la perception des comptes à recevoir. Ecrire à LA REVUE DE TERREBONNE, CASIER POSTAL 989, TERREBONNE, en mentionnant sur l'enveloppe les mots: **COMPTABLE**. Donner sur votre demande d'emploi vos nom, adresse, numéro de téléphone (expérience s'il y a lieu) et salaire désiré.

**Appel d'offres**  
**MINISTERE DE LA VOIRIE**

Projet 4242-69 — Revêtement en béton bitumineux d'une section des chemins des Hauteurs et Prévost, dans la municipalité de Sainte-Lucie, comté de Terrebonne. Longueur de 1.14 mille.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans les comtés de Deux-Montagnes, Labelle, Terrebonne, Argenteuil et Ile Jésus.

Un versement de \$10.00 non remboursable, à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour obtenir les devis nécessaires.

Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé: \$1,100.00.

Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a.e.), jeudi le 11 septembre, 1969.

Pour ce projet les documents nécessaires sont obtenus au ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Le sous-ministre,  
**Eddy MONETTE, ing.**



**GOVERNEMENT DU QUÉBEC**

**Appel d'offres**  
**MINISTERE DE LA VOIRIE**

Projet 4239-69 — Revêtement en béton bitumineux sur une section du chemin Montée Héroux, dans la municipalité de Saint-Antoine Ville, comté de Terrebonne. Longueur de 0.87 mille.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans Deux-Montagnes, Labelle, Terrebonne, Argenteuil et Ile Jésus.

Un versement de \$10.00 non remboursable, à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour obtenir les devis nécessaires.

Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé: \$800.00.

Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a.e.), mercredi le 10 septembre 1969.

Pour ce projet les documents nécessaires sont obtenus au ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Le sous-ministre  
**Eddy MONETTE, ing.**



**GOVERNEMENT DU QUÉBEC**

ASSURANCES

GÉNÉRALES

YVON DESPATIE

COURTIER EN ASSURANCES

599 ST-LOUIS

TERREBONNE

TEL: 666-3871

- Incendie
- Responsabilité
- Automobile
- Vol
- Tous risques
- Cautionnements



## M. et Mme Téléphore Léveillé célèbrent leurs noces d'or



LA FAMILLE LEVEILLE DE LACHENAIE. De g. à dr. Louis-Georges, Roger, madame et monsieur Léveillé, Bernard et Claude. Etait absente, Florence (Mme Lucien Raymond).



LA TABLE D'HONNEUR lors des noces d'or: de g. à dr. S.H. le maire Jos. Edouard Sarrazin et madame la mairesse de Lachenaie, Mme Onésime Gauvreau, soeur de M. Léveillé, l'abbé J. Maurice Bélanger, curé de la paroisse, Mme Donatien Léveillé, belle-soeur de Mme Léveillé et Ernest Léonard, frère de la jubilaire.



DRAPERIES DECORATION INC. du boulevard des Seigneurs, recevait récemment à un entretien sur la décoration intérieure à son établissement. Le propriétaire, M. Jean-Pierre Denis, a démontré son savoir-faire et son excellent goût en présentant une intéressante conférence aux personnes de Sainte-Anne et Terrebonne présentes à la réunion. (Photo Studio Terrebonne - 666-8602).

## Baseball mineur de Terrebonne

Les séries éliminatoires des catégories Atomes, Moustiques et PeeWee sont terminées, et il nous fait plaisir de publier les résultats grâce à la collaboration de M. Jean-Marie Lecours, coordonnateur du baseball mineur.

### ATOMES

Chez les Atomes, l'équipe de Normand Tourangeau, les Pigeons, a remporté les honneurs en deux parties d'affilée. En effet, les Pigeons ont successivement gagné 19 à 8 et 21 à 7

Un couple bien connu de Lachenaie a célébré dimanche son 50e anniversaire de mariage en compagnie d'au moins deux cents parents et amis venus pour lui rendre hommage. M. et Mme Téléphore Léveillé ont en effet franchi cette importante étape de leur vie en assistant à une messe célébrée en plein air par M. l'abbé J. Maurice Bélanger, curé de la paroisse, puis en participant au repas et aux festivités, le tout sur les terrains de leur fils Louis-Georges.

M. et Mme Léveillé (Marguerite Léonard) s'étaient épousés à Lachenaie en 1919. M. Léveillé a été cultivateur toute sa vie et il a toujours été admirablement secondé par son épouse. Il a été marguillier de la paroisse. Il est aujourd'hui âgé de 77 ans et son épouse de 76 ans. A tous deux, félicitations, vœux de bonheur et longue vie!

contre les champions de la saison régulière, les Fauvettes de l'instructeur André Moise.

### MOUSTIQUES

Dans la catégorie Moustiques, les Castors de l'instructeur Roger Chartrand et Romano Bnesso, ont continué leur série de victoires. En effet, dans la série "A", les Castors ont gagné 13 à 2 et 9 à 8 contre les Loups des instructeurs Jacques Damour et Germain Gauthier. Dans la finale, les Castors ont littéralement montré leur supériorité en écrasant les Renards de l'instructeur Marc Bonneville, 10 à 8 et 23 à 6.

### PEEWEE

Dans la catégorie PeeWee, les Panthères ont renversé le calcul de tous les concernés. En effet, les joueurs des instructeurs Jean-Marc Daumais et René Poulin ont redoublé d'effort en finale pour vaincre les Lions, champions de la saison régulière. Dans la série "A", les Tigres des instructeurs Réjean Quevillon et Jean Laborde se sont vu éliminés par les Lions des instructeurs Michel Varin et Richard Gouger en deux parties soit 7 à 5 et 10 à 3. Dans la série "B", les Panthères ont montré leur savoir-faire au bâton alors qu'ils ont éliminé les Léopards des instructeurs David Bernier, Michel Pilette et Gilles Chiasson. En effet les Panthères ont gagné 27 à 3 et 19 à 2.

La série finale fut un très beau spectacle pour les amateurs. Les Lions ont rugi dès la première partie en battant les Panthères 18 à 6. Cependant, les Panthères sont revenues de l'arrière et ont gagné les deux autres joutes 8 à 7 et 9 à 8 et ceci à la dernière manche.

La saison est terminée et ce fut un succès complet.

M. Jean-Marie Lecours, maître de poste de Terrebonne, est très satisfait de la saison de ba-

seball des jeunes. Grâce à son initiative et à la collaboration de plusieurs bénévoles, nos jeunes au nombre d'au moins 120 ont pu jouer à leur jeu favori sous la direction de capitaines dévoués.

Ce n'est là qu'un début. L'an prochain l'organisation sera encore plus forte et mieux aguerrie pour nous faire honneur. Dans quelques années notre ville aura une équipe qui pourra entrer dans une ligue plus avancée. Plusieurs ont encore en mémoire les années de gloire des "Blue Caps" sous l'habile direction de M. Lucien Paquette.

## DECES ANGERS

A Montréal, le 28 août, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Ferdinand Angers, époux de feu Alphonsine Aylwin, demeurant au 1134, rue Kennedy, Terrebonne. Les funérailles avaient lieu lundi le 1er septembre des Salons Jos Guay & Fils, 756, rue Saint-Louis, en l'église paroissiale de Saint-Adelphe, comté de Champlain et l'inhumation à cet endroit. Il laisse son fils Dominique (époux de Marie-Ange Cossette) de Terrebonne, ses fils Lucien, Liguori, Albert; ses filles Marie-Luce, Françoise, Gracia, Anita et Victoire, un frère Josaphat, une soeur Delina ainsi que plusieurs petits-enfants. A la famille nos sincères condoléances.

# ..JLD..

## DESJARDINS METROPOLE

### TIMBRES

#### EN DOUBLE LE JEUDI

au magasin seulement

1500 Chemin Gascon

Terrebonne

TEL: 477-5757

TEL: 666-8641

# R. LAVERDURE

### EPICIER LICENCIE

## BIERE ● PORTER

#### HEURES D'AFFAIRES:

LUN. MER. VEN. SAM. - 8 A.M. à 11 P.M.  
MARDI: 8 H. à 7 H. — JEUDI: 8 H. à 9 H.

623 ST-PIERRE

TERREBONNE

# QUALITÉ ALUMINIUM

### INST.



PORTES  
FENETRES  
EN  
ALUMINIUM

FENETRES  
PANORAMIQUES  
THERMOS

Auvent en fibre de verre  
avec charpente d'aluminium

### REVETEMENT D'ALUMINIUM

VENTE — REPARATION — INSTALLATION  
RAOUL FLEURY, prop.

466 CHARTRAND

TERREBONNE

Tél. JOUR: 666-8798

SOIR: 3576



## DIRECTEUR DE FUNERAILLES

LEOPOLD GUAY, propriétaire

756 ST-LOUIS — TERREBONNE

Bureau: 284 St-André

Tél.: 666-3832

MAINTENANT A VOTRE DISPOSITION:

### AMBULANCE

tout confort, ultra-moderne, modèle 1969  
Un service supplémentaire de la maison

JOS GUAY & FILS